

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU MICROFILM  
H2YCOMP AB000001  
464, ST-JEAN BUREAU 110  
MONTREAL (QUE)  
H2Y 2S1

**lean** transcontinental  
com

Vol 67, no 08 • Samedi 14 juillet 2007 22 448 exemplaires

**PROMO**  
**10<sup>e</sup> anniversaire**  
**COUPON-RABATS**

2 POUR **10\$** \*TAXES

POITRINES  
BBQ

COMPTOIR - LIVRAISON DU SALLE A MANGER Valable jusqu'au 31 août 2007. 1 coupon par commande.

1200/1611800 2 adresses

11, Scott Est, Alma 2315, St-Hubert, Jonquière  
662-2191 695-1555



ACTUALITÉS

**La situation hydrique est exceptionnelle !**

Alcan entend tout faire pour maintenir le niveau du lac Saint-Jean au-dessus de la barre des 14 pieds  
PAGE 2



SPORTS

**La 7<sup>e</sup> édition du Festival de Labrecque**

Les friands du country ont envahi la municipalité de Labrecque, en fin de semaine dernière. Ils ont été 32 000 à visiter le site de ce rendez-vous western  
PAGE 42

**DU 20 AU 22 JUILLET**

MÉTABYTEOUAN-LAC-A-LA-CROIX

**Du 20 au 22 juillet**

*Une activité artistique d'envergure au Jardin Scullion*

**Une fresque de 285 pieds !**

PAGE 3

**Festirame: le meilleur reste à venir !**

> France Paradis  
france.paradis@transcontinental.ca

Dans le cadre de la semaine des festivités entourant l'événement Festirame, le meilleur reste à venir avec notamment des spectacles d'envergure, la course de chaloupes à rames, ce samedi, et le grand feu d'artifice sur les plaines vertes, dimanche soir. Reste juste à ce que Dame Nature se montre un peu plus collaboratrice et on enregistrera un autre grand succès pour cette 34<sup>e</sup> édition.

Suite page 14



**Transformation EXTREME**



668-DENT

**3 heures**

Clinique Dentaire  
Kathleen Murray D.M.D.

Exclusif à Alma! Technologie **CEREC 3D**

# Le lac Saint-Jean: une situation hydrique exceptionnelle

Alcan vise le niveau supérieur à 14 pieds

**A**lcan entend tout faire pour maintenir le niveau du lac Saint-Jean au-dessus de la barre des 14 pieds afin de se conformer

au décret sur la gestion du niveau lac. Cependant, si la situation hydrique actuelle devait se perpétuer dans les prochaines

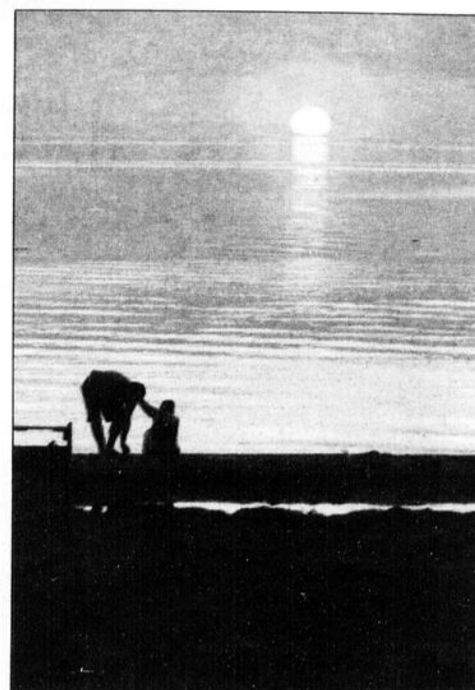
semaines, il deviendrait de plus en plus difficile pour l'entreprise de maintenir le niveau du lac supérieur à 14 pieds, sans hypothéquer sa réserve stratégique d'eau dans les réservoirs amonts.

C'est un des éléments d'information contenu dans le dernier bulletin « À prop-EAU » diffusé par Énergie électrique Alcan en ce début juillet et qui fait le point sur la situation.

En date de mercredi, le lac affichait une hauteur de 14,28 pieds et les réserves totales d'eau pour Alcan (Manouane, Passe Dangereuse et lac Saint-Jean) étaient à 75 % de leur capacité contre une moyenne historique de 88 % à cette période. Alcan ne cache pas que la situation de ses réservoirs commence à être préoccupante.

Alcan a même entrepris de réduire quelque peu sa production d'électricité à la centrale Isle-Maligne. En date du 3 juillet, on turbinait 1009 mètres/cubes/seconde, ce que l'on a ramené à 958 mcs le 8 juillet. Ainsi, Alcan réduit la consommation d'eau en espérant que Dame Nature sera collaboratrice pour rehausser le niveau du lac.

Cette situation découle de différents facteurs. Notamment, le lac Saint-Jean subit toujours les contrecoups d'une situation hydrique exceptionnelle. Juin a été un peu plus chaud que la normale avec seulement trois épisodes de pluies importantes. La sécheresse des dernières semaines a réduit de façon significative le ruissellement naturel. Notamment, la crue printanière 2007 s'avère



(Photo: France Paradis)

être la troisième plus faible crue depuis 1953, après 1987 et 2003.

En juin, le débit total du lac Saint-Jean par la Petite Décharge et la Grande Décharge (centrale Isle-Maligne) ne représente que 68 % de la normale. Il s'agit du plus faible débit total depuis juin 1987.

En raison de ces conditions hydriques, le débit moyen turbiné à la centrale Isle-Maligne en juin est le 3e plus bas débit des 30 dernières années en conditions normales d'opération et le plus faible depuis 1987.

**Du 16 au 19 août 2007**  
L'aventure gastronomique...  
À son meilleur!

## Les Fêtes Gourmandes

du Saguenay - Lac-St-Jean

Sur le site de la Halte Touristique de Saint-Coeur-de-Marie

**SERVICE DE NAVETTE À PARTIR D'ALMA**

Pré-vente des passeports : jusqu'au 12 août 2007

**18'** Comprend l'entrée gratuite sur le site pour tout le week-end et 10 coupons de dégustation

Une économie de 6 \$ par personne

Passeports disponibles dans les stations **Belzile** et **RL** participantes ainsi qu'aux **Métro Dubé Alma et Delisle**, **Métro Boutin Dolbeau-Mistassini**, **Métro Saint-Félicien**, **Familiprix Régis Tremblay**, **Marché Richelieu Saint-Coeur-de-Marie** et **Boucherie du Coin Saint-Coeur-de-Marie**.

Pour toutes informations : [www.fetesgourmandes.com](http://www.fetesgourmandes.com) • 1 866 347-AGRO (2476)

Desjardins Caisse Mistouk, METRO Dubé, METRO Alma et Delisle, METRO Boutin, Metro, Liquor, NUTRINOR, LE DELTA, SAO

## HYUNDAI SURPASSE TOYOTA ET HONDA



LES COUPS DE TÊTE DE L'ÉTÉ

**HYUNDAI**

Hyundai est fière d'être classée au premier rang des constructeurs de véhicules grand public dans les sondages sur la qualité initiale 2006 de J.D. Power and Associates.

**0%**  
d'intérêt\*  
Jusqu'à 60 mois sur certains modèles

Profitez de rabais allant jusqu'à **4000 \$**

**3**  
MENSUALITÉS GRATUITES À LA LOCATION\*  
SUR ACCENT, ELANTRA, SONATA TUCSON

**Avantage**  
**HYUNDAI**

**GARANTIE 5 ANS**  
100 000 km  
GARANTIE GLOBALE LIMITÉE  
Garantie complète de Hyundai sans franchise

### SONDAGE DE SATISFACTION

La Santa Fe de Hyundai a remporté le premier rang devant des concurrents comme le Toyota FJ Cruiser et le Jeep Wrangler 4 portes, tandis que la minifourgonnette Entourage de Hyundai a surpassé la Honda Odyssey pour le premier rang, une position que l'Odyssey détenait depuis les cinq dernières années.

L'index de qualité totale est une mesure du niveau de satisfaction des propriétaires de véhicules neufs. Le sondage Strategic Vision a été réalisé auprès de 27 000 acheteurs de véhicules qui ont acheté leur véhicule 2007 en septembre, octobre et novembre 2006. Les consommateurs ont été sondés avec une foule de questions touchant leur expérience en tant que propriétaire, y compris l'achat, la possession et la conduite de leur véhicule. Les résultats de l'index 2007 sont basés sur les évaluations des propriétaires de véhicules neufs dans 19 catégories de produits.

**VOUS POUVEZ LOUER UNE ELANTRA**

**205\$\***  
À PARTIR DE **205\$** /PAR MOIS  
**0\$ COMPTANT**

\*Voir détails chez le concessionnaire.

2400, av. du Pont Sud, Alma • **662-2228** • Téléc.: 662-2668

# Actualités

## Actualités

Sécurité routière: Québec propose six mesures prioritaires .....5  
Un projet d'Enviro-Action: on vise la protection et la mise en valeur du hibou des marais .....8

**DISTRIBUTEUR D'AEROSOL programmable**  
Pour contrôler les insectes volants et les odeurs dans les maisons, chalets, roulotte, bureaux, etc.

**ERROLD FORTIN**  
662-9902  
MAGASIN ENTREPÔT  
860, rue Gauthier Ouest, Alma

• Watkins  
• D15  
• Bizzz Bizzz

CHOIX DE LOTIONS CHASSE-MOUSTIQUES

## On produit une fresque de 285 pieds de longueur

Une activité artistique d'envergure au Jardin Scullion

> France Paradis  
france.paradis@transcontinental.ca

Le conseil d'administration de la Fondation Jardin Scullion a dévoilé jeudi la principale activité pour la saison touristique 2007. L'organisme offre rien de moins aux visiteurs qu'une expérience artistique d'envergure avec la production d'une fresque imposante sur la biodiversité régionale. Sur une longueur de 285 pieds, des artistes de réputation produisent un paysage mur à mur représentant la faune et la flore présente dans les sentiers forestiers du Jardin Scullion.

L'objectif est ainsi d'imager, en fondu continu, les quatre saisons en périphérie des murs de l'étage du bâtiment d'accueil et de mettre en relief les lieux humides, et les peuplements forestiers.

Pour l'occasion, deux artistes de la région, Alain Thériault et Daniel Labelle, sont assistés par Marcel Desbiens, un peintre hyperréaliste qui oeuvre en Australie depuis 17 ans. Originaire de Péribonka, au lac Saint-Jean, Desbiens a élaboré les plans informatisés avec l'aide d'Alain Thériault, qui paradoxalement, utilise deux techniques complémentaires même si les deux artistes oeuvrent aux deux extrémités de la planète.

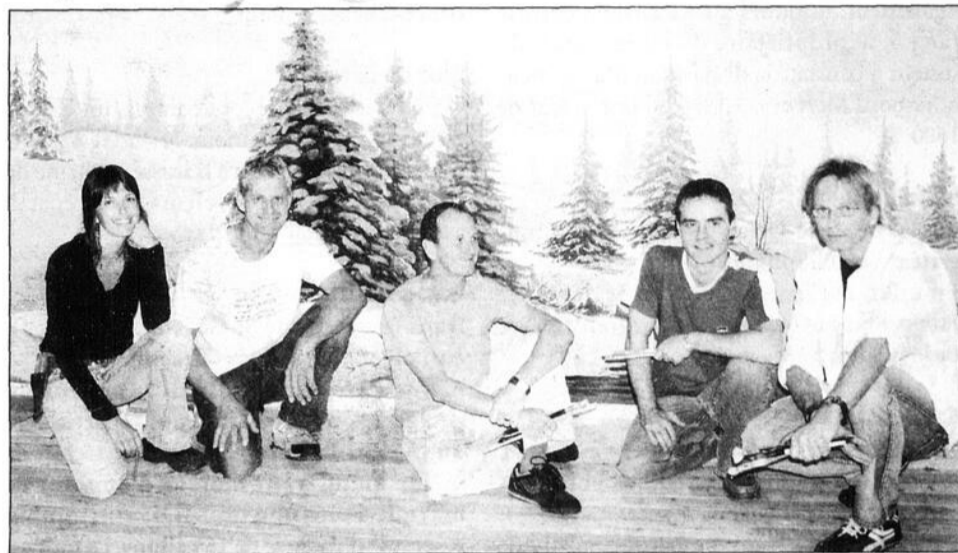
Le résultat propose des décors représentatifs des écosystèmes forestiers du Saguenay-Lac-Saint-Jean en produisant en avant-plan des sujets surdimensionnés à partir de macrophotographies réalisées sur le site, par Brian Scullion, le fondateur du Jardin.

Cette technique avanguardiste permettra aux invités d'observer des plantes insectivores, par exemple, environ 250 fois plus grosses que la réalité et de découvrir un monde hors de portée pour l'œil humain.

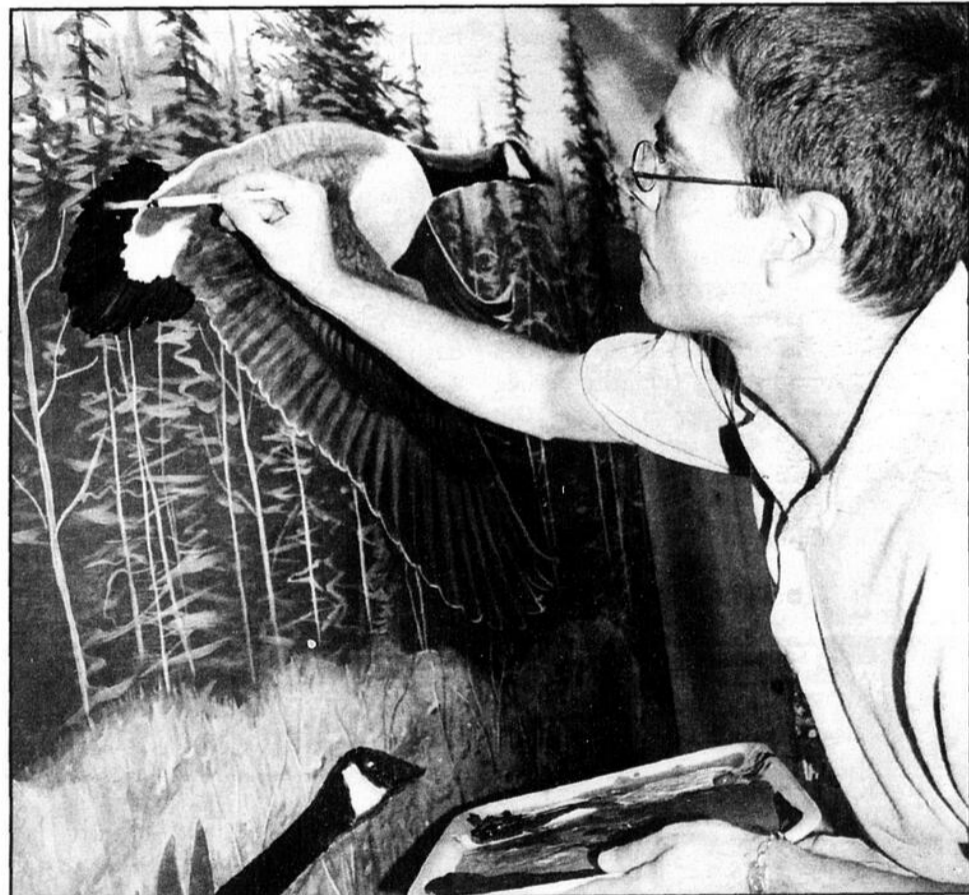
L'ouvrage, qui a débuté jeudi, se déroulera 7/7 jours, jusqu'à la mi-août.

### Politique environnementale

Depuis mai dernier, le Jardin Scullion s'est doté d'une politique de réduction des déchets pour sa clientèle et ses fournisseurs. À partir de maintenant, tous les fournisseurs des services de traiteur ou de restauration devront obligatoirement se conformer à la nouvelle norme de l'organisme qui a pour but l'élimination purement et simplement des déchets. Ainsi, les traiteurs qui souhaitent transiger avec l'entreprise devront éliminer complètement l'utilisation des plastiques jetables, des produits en styromousse ou toute autre forme de déchets ne pouvant être compostés



DEVANT UNE SCÈNE d'hiver, on retrouve Josée Fortin et Brian Scullion du Jardin Scullion ainsi que les artistes Marcel Desbiens, Daniel Labelle et Alain Thériault. (Photo: Courtoisie)



Daniel Labelle offre les dernier détails à une outarde. (Photo: Courtoisie)

ou recyclés. Dans les cas de location du site du Jardin Scullion à des fins privées, les locataires auront également l'obligation de transiger avec des fournisseurs attirés.

Le conseil d'administration de la Fondation Jardin Scullion souhaite ainsi, par cette action, sensibiliser le public sur le potentiel de développement des entreprises dans une perspective de développement durable.

Dans le stationnement et à l'intérieur du Jardin, des bacs de récupération ont été installés aux points stratégiques. Le but est d'encourager les visiteurs à réduire le volume de déchets au minimum. À partir de 2008 d'autres incitatifs sont prévus afin de réduire la masse de déchets.

Cette politique s'applique également à tous les fournisseurs de produits et services du restaurant l'Estacade, qui vient d'ouvrir ses portes au public. Situé dans le bâtiment d'accueil, le restaurant utilise de la vraie vaisselle, des contenants réutilisables ainsi que des produits recyclables ou biodégradables. Même les aliments non consommés sont transformés en compost ou retournés à la mini ferme pour les animaux, qui à leur tour produisent un compost de haute qualité servant aux aménagements paysagers du Jardin Scullion. Ce service de restauration est réservé à la clientèle touristique. Avec un menu composé presque exclusivement de produits régionaux, l'Estacade offre un choix de menus santé, avec légumes biologiques et fromages locaux.

Le restaurant porte le nom « Estacade », en lien avec le bois utilisé pour la structure du bâtiment. Ces estacades ou « Boom » (anglais) proviennent de l'usine Price

« Un paysage mur à mur représentant la faune et la flore »

Brothers Co. d'Alma, aujourd'hui Abitibi Consolidated inc. et ont servis à retenir les « pitounes », sur la rivière Petite Décharge, lors des opérations de flottage du bois dans l'industrie des pâtes et papiers.

Les estacades étaient composées de pièces de BC Fir, de longueur de 13 mètres (40 pi.), attachées en paquets de quatre, tout reliés par des chaînes. Ces mastodontes provenaient de la Colombie Britannique, d'où leur nom « British Columbia Fir tree » ou « Sapin de Douglas ». Cet arbre peut atteindre une hauteur de 115 mètres (380 pi.) et vivre près de 800 ans. Les pièces sont arrivées par train entre 1925 et 1939 et ont passé plus de 60 ans à la surface de l'eau.

Brian Scullion, le fondateur du Jardin Scullion a conçu les plans de la bâtisse, assisté par un architecte et un ingénieur. Il a lui-même scié le bois à partir de pièces originales, selon les recommandations du « Code national du bâtiment ». Il a également dû obtenir une licence de constructeur à la Régie du bâtiment du Québec. Après l'assemblage de la charpente, le bois a été nettoyé au jet de sable. Lors de la visite des lieux, les hôtes peuvent observer les multiples utilisations faites à partir de ce bois recyclé: ponceaux, escaliers, meubles, poste d'accueil, capteur de rêve, etc...

www.lacstjean.com

Le Lac-St-Jean Le 14 juillet 2007 page 3

**DÉPARTS DE GROUPES**  
PARTEZ SOUS UNE BONNE ÉTOILE

<p><b>CROISIÈRES ACCOMPAGNÉES PAR</b></p> <p><b>CARAÏBES SUD</b> 12 jours • 25 février 2008 GALAXY (CELEBRITY) Croisière et vol</p> <p>À PARTIR DE <b>1900\$</b></p>	<p><b>EUROPE</b> 12 jours • 7 septembre 2008 FREEDOM (CARNIVAL) Croisière, vol et pourboires</p> <p>À PARTIR DE <b>3186\$</b></p>	<p><b>LAS VEGAS</b></p> <p><b>DERNIER SPECTACLE DE CÉLINE DION</b></p> <p>du 12 au 16 décembre 2007 HÔTEL IMPERIAL PALACE Accompagnateur: Yvon Charland</p> <p>PLACES LIMITÉES Faites vite!</p>
--	---	---

**MAINTENANT DISPONIBLES**  
VOLS LONGS SÉJOURS ACAPULCO

VACANCES transat

**clubvoyages**

ALMA 65, RUE ST-JOSEPH PLAZA 3 668-7904

**Vols à l'Ascension**

Dans le secteur de l'Ascension, les policiers enquêtent sur un vol survenu à une résidence.

On a constaté la disparition d'une débroussailleuse de marque Sthill, d'un moteur hors-bord de marque Yamaha, 2,5 h.p. ainsi que d'une canne à pêche et différents accessoires. Également, toujours à l'Ascension, dans le rang 5, le propriétaire d'une résidence du secteur a constaté la disparition d'un moteur hors-bord Mercury, 3,3 h.p., d'une valeur de 1600 \$.

**Méfait public**

Sur la rue Sacré-Cœur, les policiers ont constaté un méfait public.

En effet, les fenêtres de l'école de danse Funky Star ont été maculées de graffitis avec de la peinture blanche.

**Camionnette**

Le propriétaire d'une camionnette a constaté le vol de son véhicule qui était stationné dans la cour de sa résidence.

Il s'agit d'un pick-up de marque Suzuki de l'année 2000. Il est peinturé de couleur jaune et les vitres sont teintées, ce qui rend relativement facile son identification.

**Disparition**

Cette semaine, un peu après-souper, on a constaté la disparition d'une personne de 73 ans, sur le boulevard Larouche à Alma. Les policiers ont dépêché sur place

plusieurs équipes qui ont ratissé le secteur, mais en vain.

L'homme en question n'a été retracé que le lendemain, vers 11 alors qu'il marchait au bord de la route au pied de la grande côte menant vers la municipalité de St-Nazaire. Heureusement, l'histoire s'est bien terminée et l'homme a été ramené à sa résidence d'hébergement.

**Bloc de béton**

Un ou des individus ont commis un vol par effraction au Dépanneur St-Jude. À l'aide d'un bloc de béton, on a fracassé la vitrine du commerce. Le ou les voleurs sont repartis avec quelque 200 \$ en cigares.

**Garage visité**

Dans le secteur de St-Gédéon, un garage a été l'objet d'un vol par effraction. Après s'être introduit à l'intérieur du garage, le ou les voleurs sont repartis avec un moteur hors-bord Mercury, 15 h.p de même qu'un petit moteur d'appoint de marque Evinrude de 2 h.p. ainsi qu'un réservoir d'essence de 15 gallons. Le tout est estimé à quelque 4000 \$.

**Événements**

Cette semaine, au chapitre de la patrouille des policiers, on dénombre une centaine d'événements dont neuf véhicules qui ont été envoyés pour une inspection mécanique. Les opérations pour contrer la vitesse excessive ont rapporté des fruits puisque 74 automo-

bilistes ont reçu un billet d'infraction. Cinq autres automobilistes ont reçu un billet pour le non-respect du port de la ceinture de sécurité. Au chapitre de la conduite avec les facultés affaiblies, signe que l'été et les vacances sont bien installés, on dénombre 10 infractions, dont sept personnes qui ont échoué le test, une prise de sang pour analyse et le refus de collaborer de la part de deux autres automobilistes. Ces deux derniers, en plus de l'accusation de collaborer, sont automatiquement accusés de conduite avec les facultés affaiblies.

**Asphaltage à St-Nazaire**

Le ministère des Transports du Québec informe les usagers de la route 172 que des travaux d'asphaltage seront effectués, de l'intersection de la route 169 jusqu'à l'entrée de la municipalité de Saint-Nazaire, jusqu'au 3 août, si la température le permet. Pendant les travaux, qui se dérouleront du lundi au vendredi, de 6 h 30 à 18 h 30, la circulation s'effectuera en alternance sur une seule voie et elle sera contrôlée par des signaux. La limite de vitesse sera réduite à 70 km/h. Les travaux, au coût de 900 000\$, ont été confiés à l'entreprise Asphalte ltée. Transports Québec invite les usagers de la route à redoubler de prudence dans ces secteurs en respectant la signalisation en place. Il invite également la population à s'informer des entraves à la circulation en consultant le site du Ministère à l'adresse Internet suivante [Inforoutiere.qc.ca](http://Inforoutiere.qc.ca) ou en composant le 1 888 355-0511 ou #0511 (abonnés cellulaires).

En cette Année de la sécurité routière, le Ministère vous dit aussi, plus que jamais, soyez attentifs et responsables... « Ralentissez! »

**Système antidémarrage**

Afin de contrer le vol de voitures, à compter du 1er septembre 2007, Transports Canada exigera que toutes les voitures, fourgonnettes, camionnettes et utilitaires sport neuves soient équipées d'un système antidémarrage électronique. Les constructeurs de véhicules canadiens suivants ont récemment dévoilé leurs plans visant à équiper les modèles 2008 au Canada d'un système antidémarrage conforme à la norme canadienne.

Il s'agit des compagnies Audi, Mercedes-Benz, DaimlerChrysler, Nissan, Ford, Saab, General Motors, Subaru, Hyundai,

Volkswagen, Jaguar, Volvo et LandRover.

Les systèmes antidémarrage compliquent la tâche des voleurs de véhicules. Selon le palmarès des véhicules les plus souvent volés au Canada en 2006,

diffusé par le Bureau d'assurance du Canada (BAC), aucun des dix véhicules en tête de liste n'était équipé d'un système antidémarrage approuvé.

Les systèmes antidémarrage constituent un excellent moyen de dissuasion des voleurs de voitures. D'après les statistiques diffusées par le BAC en novembre 2006, ce n'est qu'au 28e rang du palmarès des véhicules les plus souvent volés qu'on retrouve un véhicule qui présente une fréquence de vol élevée malgré qu'il soit muni d'un système antidémarrage. Cela souligne le fait que les véhicules qui ne sont pas équipés d'un système antidémarrage risquent davantage d'être volés.

Au Canada, les assureurs automobiles établissent les tarifs d'assurance en fonction des antécédents du risque de chaque modèle de véhicules. À ce jour, plus de huit années de données sur les réclamations relatives aux véhicules équipés d'un système antidémarrage conforme à la norme canadienne témoignent de l'efficacité de ces dispositifs pour réduire le vol d'autos.

En choisissant d'installer un système antidémarrage conforme à la norme canadienne, sur leurs modèles 2008, ces constructeurs de véhicules aideront leurs clients à épargner de l'argent sur leurs primes d'assurance tous risques.


Les systèmes antidémarrage offrent une protection aux propriétaires de véhicule et améliorent la sécurité des collectivités en réduisant le nombre de vol d'autos, sauvant ainsi des vies. Les systèmes antidémarrage s'enclenchent lorsque le moteur du véhicule est coupé et ils empêchent le démarrage non autorisé du véhicule.

Voici le palmarès des 10 véhicules les plus volés au Québec en 2006:

- 1—La Honda Civic SiR 2000 2 portes
- 2—La Acura Integra 1999 deux portes
- 3—La Subaru Impreza WRX/WRX STi 2002 quatre portes à transmission 4. intégrale
- 4—La Acura Integra 1998 deux portes
- 5—La Volkswagen Cabriolet 1999
- 6—La Acura Integra 1995 deux portes
- 7—La Honda Civic bicorps 1994 2 portes
- 8—La Honda Civic bicorps 1993 2 portes
- 9—La Acura Integra 1994 deux portes
10. La Acura Integra 2001 deux portes

**Les arboriculteurs du Lac**

taille et émondage sans éperons  
abattage d'arbres dangereux  
taille de haies  
essouchage  
assurance responsabilité  
estimation gratuite



Les arboriculteurs du Lac

François Beaudoin  
technicien forestier  
info@arboriculteursdulac.com  
668.7014

UNE ANNONCE  
PLACÉE DANS CET  
HEBDO EST BASÉE  
SUR UNE DISTRIBUTION  
**VÉRIFIÉE**  
PAR **Deloitte**  
Samson Belair/Deloitte & Touche  
[WWW.ODCINC.CA](http://WWW.ODCINC.CA)

**EXPOSITION AGRICOLE COMMERCIALE**  
RÉGIONALE À SAINT-FÉLICIEN INC.  
du 5 au 12 août 2007

Procurez-vous votre passeport pour une semaine de plaisir

Points de vente Passeports 2007

- Épicerie Raymond Guay, St-Félicien
- Tabagie du Carrefour, St-Félicien
- Couche Tard St-Félicien
- Dépanneur du Campus, St-Félicien
- Pharmacie Familiprix, St-Félicien
- Pharmacie Uniprix, St-Félicien
- Dépanneur Marie-Claire, St-Félicien
- Coop de St-Prime
- Coop de Normandin
- Dépanneur R.L., La Doré

Robert Charlebois, Les Respectables, Pépé et sa guitare et plusieurs autres.

Pour information: 679-4554 ou [www.corno.ca/expo](http://www.corno.ca/expo)

**BOUCHERIE PMA**  
668-7385  
645, boul. Dequen Nord, Alma

VIANDES		FRUITS ET LÉGUMES	
POINTE CONGELÉE Importée en morceaux	2.89 /lb	RÔTI DE PORC Dans la ronde	1.89 /lb
FILET DE PORC FRAIS Emballé sous vide	4.89 /lb	STEA HACHÉ Maigre Première qualité	2.79 /lb
CÔTES LEVÉES Fraîches	2.79 /lb	FROMAGE St-Laurent Frais du jour	5.49 /lb
PASTRAMI LESTER Tranché	4.99 /lb	CROQUETTE DE POULET Cuddy Pqt 1 kg	7.99 /ch.
POISSONS		PATATES 15 lb Produit local	2.49 /sac
CREVETTES CONGELÉES Gr. 41-40 Pqt 908 g	10.99 /ch.	NAVET DU QUÉBEC	35¢ /lb
FILET DE SOLE Congelé	4.49 /lb	CHOU DU QUÉBEC	29¢ /lb
SPECIALIA EN VIGUEUR DU DIMANCHE 15 JUILLET AU SAMEDI 21 JUILLET 2007		CAROTTES Des États-Unis 2 lb	1.39 /ch.
		BANANES Chiquita ou Dole	59¢ /lb

**SPECIAL VEDETTE**  
STEA D'ALOYAU (T-BONE) CAT. A1 **8.99** /lb

**STEA SURLONGE Pour BBQ, cat. A1** **6.99** /lb

**HEURES D'OUVERTURE**  
LUNDI, MARDI, MERCREDI : 8 h à 18 h  
JEUDI, VENDREDI : 8 h à 21 h  
SAMEDI : 8 h à 18 h — DIMANCHE : 9 h à 18 h

# Sécurité routière: Québec propose six mesures prioritaires

Rapport de la Table québécoise de la sécurité routière

> France Paradis  
france.paradis@transcontinental.ca

**L**e premier rapport de la Table québécoise de la sécurité routière a été déposé récemment. Fruit d'un an et demi d'échanges et de consultations entre les 41 membres de la Table, il propose notamment des solutions concrètes afin d'améliorer le bilan routier du Québec.

« Jamais autant de partenaires n'auront été réunis pour trouver des moyens tangibles d'améliorer le bilan routier au Québec. En cette Année de la sécurité routière, nous pouvons être fiers de l'étape que nous franchissons. Je tiens à remercier chacun des membres de la Table et son président, Jean-Marie De Koninck, pour le travail accompli qui, j'en suis persuadée, contribuera à sauver des vies et préservera nos familles de véritables drames humains liés aux accidents de la route », a souligné la ministre des Transports, Julie Boulet, lors du lancement de ce rapport.

Après une amélioration importante du bilan routier au cours des trente dernières années, on constate malheureusement depuis 2001 une augmentation du nombre de victimes sur les routes du Québec.

## Six actions prioritaires

« Il est clair que la sécurité routière est un enjeu de société et que nous avons la responsabilité d'agir. Beaucoup d'efforts de sensibilisation ont été faits au cours des dernières années. Nous devons poursuivre la sensibilisation, mais nous devons également aller plus loin et adopter des mesures plus sévères qui contribueront à changer le comportement des conducteurs », soutient la ministre.

En ce sens, elle a présenté une série de mesures auxquelles le gouvernement entend donner suite rapidement. Plus précisément, la ministre a présenté six actions prioritaires visant l'introduction de sanctions plus sévères pour les grands excès de vitesse et la récidive; la mise en place de projets pilotes pour les radars photographiques et les caméras aux feux rouges; des sanctions plus sévères pour la conduite avec les facultés affaiblies; l'interdiction pour le conducteur d'utiliser le combiné d'un téléphone cellulaire lorsque le véhicule est en mouvement; l'accès graduel à la conduite et les limiteurs de vitesse pour les camions lourds.

En matière de vitesse au volant, le gouvernement proposera dès l'automne des changements législatifs et réglementaires afin d'introduire des sanctions plus sévères pour les grands excès de vitesse, notamment en augmentant le nombre de points d'inaptitude.

Les conducteurs qui seront pris en infraction à une vitesse équivalant à un dépassement de 40, 50 ou 60 km/h, selon la vitesse affichée dans la zone d'infraction, se verront imposer le double des points d'inaptitude normalement prévus et le double de l'amende actuelle. Leur permis de conduire sera également suspendu pour une durée de 7 jours pour la première infraction et de 30 jours pour une récidive.

Malgré les progrès réalisés, en 2005, près de 30 % des conducteurs décédés à la suite d'un accident de la route avaient une alcoolémie supérieure à la limite légale. Dans ce contexte, la ministre proposera des changements législatifs en vue d'augmenter de 30 à 90 jours la durée de la suspension immédiate du permis de conduire pour une première infraction pour conduite avec les capacités affaiblies. Dans le cas d'une récidive, le véhicule sera aussi saisi pour une période de 30 jours. Quant à la personne conduisant avec une alcoolémie supérieure au double de la limite permise, elle se verra appliquer des sanctions plus sévères.

La ministre a également annoncé qu'elle recommandera la suspension du permis de conduire pendant 24 h pour la personne conduisant avec une alcoolémie se situant entre 0,05 et 0,08, s'inspirant ainsi de ce qui se fait dans les autres administrations canadiennes.

Elle a également annoncé un projet pilote d'utilisation de radars photographiques et de caméras aux feux rouges dans les lieux où il y a des accidents attribuables au non-respect des limites de vitesse ou des feux de circulation. Au total, on

comptera neuf sites avec des radars photographiques et six avec des caméras aux feux rouges réparties dans trois régions.

« La mise en place de ces moyens technologiques a fait ses preuves dans plusieurs pays dans le monde en contribuant à améliorer le bilan routier. Les lieux d'implantation seront publicisés et connus des usagers afin de ne pas piéger les Conducteurs », a annoncé la ministre Boulet. Quant au fameux cellulaire au volant qui représente une distraction qui augmente de façon considérable le risque d'être impliqué dans un accident, en ce sens, la

ministre proposera que soit dorénavant interdit pour le conducteur l'usage du combiné du téléphone cellulaire lorsque le véhicule est en mouvement.

La ministre a également annoncé que seront introduites de nouvelles mesures d'accès graduel à la conduite automobile, notamment par l'instauration de cours de conduite obligatoires pour les nouveaux conducteurs, par l'imposition du permis de conduire probatoire pour les 25 ans et plus, et par un accès graduel aux points d'inaptitude pour les moins de 25 ans.

Finalement, la ministre a annoncé que des mesures législatives seront introduites au Code de la sécurité routière afin d'instaurer le limiteur de vitesse à 105 km/h pour les camions lourds, prévu dans le Plan d'action 2006-2012 de lutte contre les changements climatiques lancé l'an dernier.

En complément à ces actions, on entreprendra une tournée à l'automne 2007, en compagnie du président de la Table, Jean-Marie De Koninck.

Cette tournée régionale interpellera tous les usagers de la route, notamment les jeunes.

Des actions sont entreprises immédiatement afin de permettre le dépôt de modifications législatives à l'automne et une adoption souhaitée avant la fin de l'année. Les mesures annoncées s'inscriront à l'intérieur d'un plan d'action gouvernemental, qui comprendra des cibles ambitieuses et réalistes s'inspirant des succès obtenus par des administrations étrangères performantes en matière de sécurité routière.

**M<sup>e</sup> Marlène Simard**  
notaire

662-2552  
Place St-Luc  
Alma  
(voisin de la S.A.A.Q.)



**BORD DE L'EAU**

Métabetchouan/St-Gédéon avec plage privée au Lac St-Jean. Résidence exceptionnelle, qualité de construction, aménagement intérieur remarquable, pièces spacieuses, accès direct au lac, à la marina St-Gédéon, à la Véloroute, à une piste de ski de fond, à 10 minutes du terrain de golf.

Pour autres photos et détails :  
[www.courtieragricole.net](http://www.courtieragricole.net)  
543-5410  
Pierre Trottier Courtier immobilier agréé

**STUDIO COIFFURE**

Pour Elle et Lui

**DE RETOUR DÈS LE 31 JUILLET**  
DE MON CONGÉ DE MATERNITÉ

*J'ai bien hâte de vous revoir !*  
Prenez rendez-vous dès maintenant.

Marie-Eve Tremblay

Où l'art et la compétence sont au rendez-vous

Marie-Eve Tremblay coiffeuse 668-5225 65, rue St-Joseph Plaza III, Alma

**Table d'hôte**  
Du jeudi au dimanche soir  
de 17 h à 20 h

À partir de **16<sup>95</sup>\$**

**NOUVEAU**  
Carte des vins

**RESTAURANT**  
*l'Entre Gens*

**METS**  
**RÉGIONAUX**

*Au plaisir de vous servir...*

455, rue St-Alphonse, Saint-Bruno • 343-3474

**Venez voir nos nouveaux appartements**

**Villa d'Alma**

*Le bonheur n'a pas d'âge  
mais il a une adresse...*

795, rue des Noisetiers, Alma  
(en arrière du Carrefour Alma)

Célyne Gagnon, directrice générale 669-2121

RÉSIDENTE POUR RETRAITÉS  
ET PRÉRETRAITÉS

Visite en tout temps • Prenez rendez-vous

# Sécurité routière: enfin, le gouvernement met ses culottes !



## Commentaire

France  
PARADIS  
france.paradis@transcontinental.ca

**À** chaque semaine, quand je communique avec le poste de la Sûreté du Québec de la MRC Lac-St-Jean-Est afin de recueillir les informations pour la chronique #911, je suis fasciné par le nombre répétitif de billets d'infraction qui sont remis à chaque semaine. Excès de vitesse, le non-respect du port de la ceinture de sécurité, des infractions diverses au Code de la route, la conduite d'un véhicule avec les facultés affaiblies, le mauvais état mécanique du véhicule ou encore, les multiples accidents avec blessés ou matériel où les policiers enregistrent régulièrement des délits de fuite.

Et le lundi, quand on regarde les nouvelles à la télévision, c'est la litanie des morts de la fin de semaine dans des accidents de la route.

Avec les vacances de la construction qui s'amorcent cette fin de semaine, je crois à propos d'aborder ce sujet alors que les 15 prochains jours

risquent, comme à chaque année, d'être les plus meurtriers sur les routes de la région et de la province. Le « je m'enfoutisme » envers tout ce qui est loi et autorité est devenu monnaie courante dans notre société. En accord avec les policiers, je publie depuis près d'un an, à toutes les semaines, le rapport d'interventions des policiers en pensant que ça ferait réfléchir les gens. Pourtant, semaine après semaine, les infractions sont toujours les mêmes, ou presque et leur nombre ne change pas.

...

Le 5 juillet dernier, la ministre des Transports, Julie Boulet, a accueilli positivement les recommandations du premier rapport de la Table québécoise de la sécurité routière

Ce document est le fruit d'un an et demi d'échanges et de consultations entre les 41 membres de la Table où siègent notamment des représentants de tous les corps de police de la province. Le document de travail propose des solutions concrètes afin d'améliorer le bilan routier du Québec. Jamais dans l'histoire du Québec autant de partenaires n'auront été réunis pour trouver des moyens tangibles d'améliorer le bilan routier au Québec. De surcroît, ce rapport intervient au beau milieu de l'Année de la sécurité routière dont l'un des objectifs est de trouver les moyens pour sauver des vies

et préservera les familles de véritables drames humains liés aux accidents de la route.

On constate malheureusement, depuis 2001, une augmentation du nombre de victimes sur les routes du Québec.

La sécurité routière, c'est une responsabilité personnelle et un enjeu de société. À ce chapitre, force est de constater que les meilleurs résultats ont été obtenus à partir du moment où le gouvernement a entrepris d'adopter des mesures plus sévères qui ont contribué à changer le comportement des conducteurs. Voici les correctifs proposés pour notamment deux cas patents et courants. Au chapitre de la vitesse au volant, le gouvernement proposera dès l'automne des changements législatifs et réglementaires afin d'introduire des sanctions plus sévères pour les grands excès de vitesse, notamment en augmentant le nombre de points d'inaptitude.

La meilleure façon de faire réfléchir un Québécois ou une Québécoise, c'est le lui frapper dans le portefeuille. Ainsi, les conducteurs qui seront pris en infraction à une vitesse équivalant à un dépassement de 40, 50 ou 60 km/h, selon la vitesse affichée dans la zone d'infraction, se verront imposer le double des points d'inaptitude normalement prévus et le double de l'amende actuelle. Leur permis de conduire sera également suspendu pour une

durée de 7 jours pour la première infraction et de 30 jours pour une récidive. Et vlan !

Côté alcool au volant, malgré les progrès réalisés, en 2005, près de 30 % des conducteurs décédés à la suite d'un accident de la route avaient une alcoolémie supérieure à la limite légale. Dans ce contexte, on va d'augmenter de 30 à 90 jours la durée de la suspension immédiate du permis de conduire pour une première infraction pour conduite avec les capacités affaiblies. Dans le cas d'une récidive, le véhicule sera aussi saisi pour une période de 30 jours. Quant à la personne conduisant avec une alcoolémie supérieure au double de la limite permise, elle se verra appliquer des sanctions plus sévères. On recommandera la suspension du permis de conduire pendant 24 h pour la personne conduisant avec une alcoolémie se situant entre 0,05 et 0,08, s'inspirant ainsi de ce qui se fait dans les autres administrations canadiennes. Et re-vlan !

...

Oui, la ministre a raison, car ça coûte cher en vies humaines, mais également en indemnités.

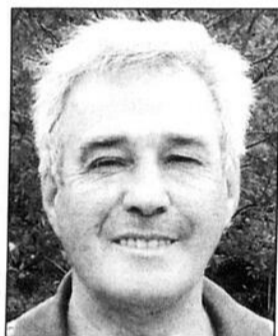
La meilleure police d'assurance ne demeure-t-elle pas celle du respect des lois et de la réflexion avant de poser un geste ? Vous avez le choix de la réponse.

## VOX pop

Paul-Émile Thériault

## Sécurité routière : que pensez-vous des mesures annoncées ?

**NDLR - La ministre des Transports, Julie Boulet, a dévoilé les recommandations du premier rapport de la Table québécoise de la sécurité routière. Après une amélioration importante du bilan routier au cours des trente dernières années, on constate malheureusement depuis 2001 une augmentation du nombre de victimes sur les routes du Québec. Pour corriger la situation, six actions prioritaires sont avancées visant l'introduction de sanctions plus sévères pour les grands excès de vitesse et la récidive, la mise en place de projets-pilotes pour les radars photographiques et les caméras aux feux rouges, des sanctions plus sévères pour la conduite avec les facultés affaiblies, l'interdiction pour le conducteur d'utiliser le combiné d'un téléphone cellulaire lorsque le véhicule est en mouvement, l'accès graduel à la conduite et les limiteurs de vitesse pour les camions lourds. Que pensez-vous de ces propositions ? Vont-elles améliorer la situation ? Est-ce que l'on va trop loin ? Voici ce que cinq automobilistes pensent de certains de ces aspects.**



Martin Girard, Alma:

« J'y suis favorable, si elles ne sauvaient qu'une vie. Même en ville, il faut s'assurer que personne ne brûle la rouge. Pour ce qui est de la boisson, qu'on porte la limite à .05. S'il n'en tenait qu'à moi, ce serait zéro et il faudrait expliquer dans les cours de conduite, que l'élimination par le corps peut varier. Les gens vont s'organiser avec un chauffeur désigné et les commerces offrir des systèmes de taxis. Le cellulaire au volant n'aurait jamais dû être permis; l'habitude ne se serait pas prise auprès d'autant de gens. On les rencontre et on s'en aperçoit. Le cellulaire pourrait être utilisé par le conducteur, mais rangé sur le bas-côté. Dans des zones montagneuses, cela devient inutile, certaines ne sont pas couvertes par des tours, en cas d'urgence »



Manon Girard, Labrecque:

« Ce sont les conducteurs corrects qui paient pour ceux qui ne le sont pas ; par exemple, l'usage du cellulaire avec prudence est moins dangereux que de dépasser sur deux lignes doubles en haut d'une côte. Quant à .05, c'est exagéré; des conducteurs prudents risquent des problèmes légaux et financiers, sans même s'en douter: c'est exagéré, même un abus de pouvoir. La société restreint de plus en plus la liberté de l'individu, dans différents secteurs. Pour les capteurs de vitesse, ce sera une machine à aller chercher de l'argent pour le gouvernement, au détriment de gens corrects, pour de petites dérogations. C'est comme une mafia légale. »



Henri Lavoie, Labrecque:

« Pour les radars, c'est parfait: je me suis fait dépasser sur des lignes doubles, en haut de côtes par des gens qui ne pouvaient voir si d'autres conducteurs s'en venaient. Aussi, le téléphone en conduisant, c'est dangereux; ces gens devraient se ranger sur le côté pour faire leur appel. Dans des zones montagneuses comme le Petit parc, il n'y a pas de tour de cellulaire, de toute façon. On ne peut appeler des secours. S'assurer de tours dans les zones montagneuses est un élément que le ministère devrait considérer. On n'a plus les militaires du Mont Apica, pour aider. Les photos radars, c'est une bonne chose. Pour la vitesse, il faudrait plus de patrouilles, pour sensibiliser. »



Rachelle Maltais, Saint-Nazaire:

« Les mesures comme les photos radars et aux feux de circulation sont très correctes. Nous avons une résidence secondaire à Labrecque ; je peux constater que la vitesse de 80 n'est pas du tout respectée ici. Les jeunes conducteurs sont moins conscients du danger, prennent plus de risques, ne conduisent pas en fonction des autres. On voit des dépassements sur les côtes, où c'est interdit. Vu le danger, c'est normal que ceux qui font des actions soient punis. Quant à l'alcool, je ne bois pas et suis chauffeur désigné. Je m'interroge si les réflexes peuvent être atténués ou qu'on ait moins d'attention à .05. Le cellulaire au volant, je suis contre: on ne peut être concentré sur la route; c'est plus dangereux que .05, selon moi. »



Louiselle Morin, Labrecque:

« Il ne faut pas se limiter à la répression. Je considère que .08 ne représente pas un danger. Les photos radars sont plus des machines à faire de l'argent pour le gouvernement. Prendre une bière après le travail, entre collègues, c'est social, pas de l'ébriété. Si on pense consommer davantage, je suis d'accord qu'on ait des compagnons comme conducteurs désignés. Pour la vitesse etc... Il faudrait rendre les jeunes plus responsables ; ainsi, l'emplacement des lignes doubles a été évalué. L'interdit est tentant, surtout pour les jeunes ; je favorise les cours de conduite obligatoires avec un volet expliquant que l'organisme réagit différemment à l'alcool selon les individus et circonstances, par exemple, avec un médicament. »

Journal  
Le Lac-St-Jean

100, rue Saint-Joseph Sud, local 01  
Alma (Québec) G8B 7A6  
Tél. : (418) 668-4545 Téléc. : (418) 668-8522  
Annonces classées : (418) 668-4545  
www.lacstjean.com



Éditrice : Lilianne Laprise

Directeur de l'information : Normand Simard  
normand.simard@transcontinental.ca

Journalistes : France Paradis  
france.paradis@transcontinental.ca  
Jacques La Haye

Directeur des ventes : Michel Dupont

Conseillers (ères) en publicité :  
Yvan Leroux, Carole Maltais,  
Marlene Claveau, Mario Larouche

Coordonnateur aux ventes : Bruno Maltais

Directeur de production : Marc Boivin

Infographistes : Richard Plourde,  
Diane Lemieux, Michelle Maltais,  
Stéphanie Côté

Impression :  
- Maison de la Presse -  
Distribution : Publi-Sac

Directeur régional : Gaston Martin

Directrice à l'administration : Lynda Drouin  
Adjointe administrative : Claire Larouche  
Facturation et crédit : Raymonde Potvin  
Réception et petites annonces : Lise Fortier,  
Marie-Andrée Gagnon  
Publié par : Médias Transcontinental S.E.N.C.  
Vice-président principal:  
Marc-Noël Ouellette  
www.medias-transcontinental.com

DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC : 22 448 EXEMPLAIRES • TIRAGE : 22 501 EXEMPLAIRES IMPRIMÉS

Dépôt légal : Bibliothèque Nationale du Québec. Société canadienne des postes - Envoi de publications canadiennes. Abonnement, région 42,165, extérieure 49 \$. Contrat de vente de produit no 132837. © 2005 Médias Transcontinental S.E.N.C. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le Journal Le Lac-St-Jean ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte où se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans Le Journal Le Lac-St-Jean sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.



# Un manque de respect... même au cimetière

En ce beau congé de la St-Jean-Baptiste, nous décidons mon conjoint et moi, de se rendre au Cimetière d'Isle-Maligne et d'aller retrouver ma mère ainsi que mes deux sœurs.

À notre arrivée, elles étaient à remplacer des fleurs qui avaient été volées quelques jours auparavant. En nous dirigeant vers elles, nous croisons un «couple de personnes âgées» revenant d'un «survol» du cimetière tout en se dirigeant vers leur véhicule stationné tout près du mien. Bizarrement, je les reconduis des yeux jusqu'à la sortie.

Quelques minutes plus tard, nous quittons les lieux. Malheureusement, mon intuition étant bien fondée et bien réaliste, ma bourse avait disparu, dans ma voiture.

Je ne suis pas la seule victime puisque le «petit couple» circule allégrement dans d'autres cimetières; ils ont la même stratégie, c'est-à-dire, écoeuver et voler le pauvre monde qui, eux ont encore le cœur de visiter et de s'occuper de leurs parents défunts.

Nous avons une très bonne description de

vous et de votre véhicule.

Monsieur, Madame, vous faites maintenant partie de la «télé réalité», nous vous avons à l'œil.

Ruth Simard, Alma

**AIDEZ-NOUS À PRENDRE SOIN DE TOUS LES VÔTRES**

Envoyez vos dons à la **Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma**  
300, boul. Champlain S.  
Alma • G8B 5W3  
669-2000 (poste 6625)

**J'OFFRE 2 GARANTIES GRATUITES\***

Garantie versements hypothécaires  
Accessoires plomberie électricité chauffage

**VOUS DÉSIREZ FAIRE L'ACHAT OU LA VENTE DE VOTRE PROPRIÉTÉ ?**

**CONTACTEZ-MOI !**  
**Lilianne Gingras**  
Agent immobilier affilié

La Capitale  
Saguenay-Lac-St-Jean  
Courtier immobilier agréé

**ESTIMATION GRATUITE DE LA VALEUR MARCHANDE DE VOTRE PROPRIÉTÉ.**

**480-0970**

DISPONIBLE EN TOUT TEMPS

**Festirame sur Internet**

Sur notre site Internet au [www.lelacsjean.com](http://www.lelacsjean.com), ne manquez pas la série de reportages en textes et en photos des activités de Festirame: spectacles, course de tacot d'eau, souper dans les rues, chaloupes à rames, etc...

**Peinture Para Ultra coquille d'oeuf à 35.95\$/gallon**

**NOUS PAYONS LES TAXES SUR LITÈRIE ET TISSUS D'INTÉRIEUR**

**20% d'escompte sur tableaux et objets décoratifs**

Conception de plan de maison et d'aménagement d'intérieur  
**SERVICE DE DÉCORATION À DOMICILE**  
Résidentiel et commercial

**GRANDE SÉLECTION EN MAGASIN**

- PLANCHER DE BOIS FRANC
- TAPIS • CARPETTES
- PAPIERS PEINTS
- PLANCHERS FLOTTANTS
- VINYLES • STORES
- TABLEAUX
- CÉRAMIQUES
- DRAPERIES ET COUVRE-LITS
- OBJETS DÉCORATIFS

**DECO SURFACES**  
www.dec surfaces.com

Ma vie. Mon décor.

**CAROLINE TREMBLAY ART DÉCO**

1237, av. du Pont Sud, Alma 669-0980 (télé.: 669-0009)

# Les meilleures OFFRES DE L'ÉTÉ

**LE BÉNÉFICIAIRE HONDA** VERT SÛR FUN

Soyez fier de votre Honda - un équilibre incroyable entre économie d'essence, sécurité et performance.

**HONDA FIT** À partir de **178\$** par mois

~~14 580\$~~ **13 980\$**  
-1 000\$ ÉCO RABAIS

**CIVIC**

~~16 580\$~~ **15 980\$**  
-1 000\$ ÉCO RABAIS

**UNE CASQUETTE GRATUITE**

**AVEC TOUT ESSAI ROUTIER**

Venez profiter de plusieurs autres offres sur nos différents modèles

**HONDA**

**Alma Honda**

2625, av. du Pont Sud, Alma  
[www.almahonda.com](http://www.almahonda.com)

\*Détails chez le concessionnaire.

# On vise la protection et la mise en valeur du hibou des marais

## Un projet d'Enviro-Action

> France Paradis

france.paradis@transcontinental.ca

Le groupe Enviro-Action a mis sur pied un projet qui consiste à trouver les nids du hibou des marais, de caractériser son environnement et de prendre des mesures de conservations afin de protéger son lieu de nidification pour augmenter son succès reproducteur. Deux étudiantes en biologie sont présentement à l'œuvre sur le terrain, mais elles ont besoin de la collaboration du public pour mener à terme leur recherche.



Richard Fortin  
10 ans d'expérience

### Nettoyeur Fortin

de NETTOYAGE

- Meubles rembourrés
- Tapis
- Décapage de plancher et cirage

**487-4709** Votre professionnel

1149/1854925



### Découpe-Paysage

Serge Tremblay

15 ans d'expérience

- Taille de haies, arbustes et arbres fruitiers
- Aménagement et entretien paysager

1803/1897052

**487-3737** CELL



Maintenant à son compte!

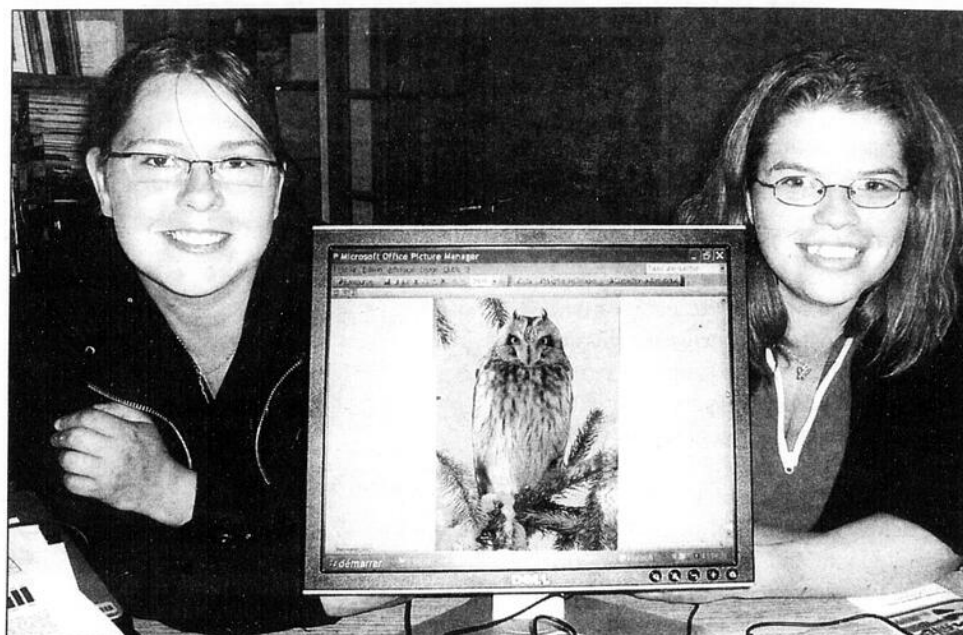
Isabelle Pelletier et Émilie Lessard, étudiantes en biologie, ont amorcé à la fin d'avril ce travail de recherche et elles vont œuvrer pendant six mois pour livrer leur projet.

Notamment, elles veulent découvrir les territoires de prédilection de cet oiseau et tenter d'expliquer pourquoi l'espèce est en déclin dans la région du Saguenay—Lac-Saint-Jean.

### Recherche

Le hibou des marais (*Asio flammeus*), est un hibou de taille moyenne de 33 à 43 cm. Il a une envergure d'ailes d'environ 1 mètre, avec un poids de 315 à 378 g.

Il est de couleur brun chamois avec la poitrine fortement rayée. En vol, on peut voir le dessous pâle des ailes marqué d'une tache foncée au poignet. Ses yeux jaunes sont cernés de noir et entourés de disques faciaux blancs. Il possède de petites aigrettes à peine visible. Contrairement aux autres espèces de la famille des strigidés, il chasse souvent le



ÉMILIE LESSARD ET Isabelle Pelletier étudient le hibou des marais. (Photo: France Paradis)

jour ou au crépuscule, souvent au dessus des champs, ce qui permet aux observateurs attentifs de le voir en pleine action.

Le hibou des marais au Québec est une espèce susceptible d'être désignée menacée ou vulnérable. On le rencontre surtout dans la plaine du St-Laurent et dans la région du Saguenay—Lac St-Jean. Il fréquente les grands milieux ouverts tels que le bord des marais, les champs et les tourbières.

« Une diminution de la population a été observée partout dans le monde et le Saguenay—Lac Saint-Jean n'échappe pas à ce phénomène. Cette diminution de la population est causée par la disparition et la modification de son habitat. Nichant au sol, il est très exposé aux machineries agricoles, aux activités récréatives humaines et aux prédateurs tels que les renards et les mouffettes. Notamment, avec la réalisation de deux coupes de foin, en été, ce travail se réalise au moment où les jeunes sont encore au nid et souvent, ils sont fauchés involontairement par la machinerie agricole », souligne Isabelle Pelletier.

Le hibou des marais adore faire son nid au milieu d'un champ, dans une petite dépression du terrain. À cette période de l'année où les oisillons sont au nid, il est facile de voir le travail des parents pour nourrir la petite famille composée entre quatre et sept jeunes. Le projet mis sur pied par Enviro-Action consiste donc à trouver les nids du hibou des marais, de caractériser son environnement et

de prendre des mesures de conservation afin de protéger son lieu de nidification pour augmenter son succès reproducteur.

« Nous faisons donc appelle à la population pour nous aider à collaborer au projet. Les gens peuvent nous faire parvenir leurs observations en prenant bien soin de noter la date, l'heure, le lieu d'observation, le plus détaillé possible pour que nous puissions faire des visites subséquentes et le nombre d'individus observés », précise Émilie Lessard.

Les deux étudiantes comptent donc sur les observations des amateurs d'oiseau mais également, sur les gens du monde agricole où l'on observe le plus la présence du hibou des marais.

Naturellement, elles demandent également aux agriculteurs une collaboration spéciale. S'ils observent la présence de cet oiseau sur leur terre, il est facile alors de repérer l'emplacement de leur nid et de faire attention pour ne pas le détruire. En retour, ce hibou leur rend un grand service car il se nourrit d'une foule de petits rongeurs nuisibles dans les champs.

Les personnes intéressées à collaborer à ce projet peuvent retourner leurs observations le plus rapidement possible à l'adresse suivante : Enviro-Action, 1000 rue Moreau, Alma (Qc), G8B 4V7.

Pour plus d'informations, on peut contacter Isabelle Pelletier, responsable du projet, au 668-3576 ou par courriel à [enviroaction@bellnet.ca](mailto:enviroaction@bellnet.ca).

## Les TARIFS les PLUS BAS au MONDE!

# 3¢ en tout temps la minute

- AUSTRALIE
- DANEMARK
- SUISSE
- MALAISIE
- PORTUGAL
- ITALIE
- AUTRICHE
- FRANCE
- TAIWAN
- HOLLANDE
- SINGAPOUR
- HONG KONG
- BELGIQUE
- ALLEMAGNE
- NOUVELLE-ZÉLANDE
- NORVÈGE
- ESPAGNE
- RÉPUBLIQUE TCHÈQUE
- CHINE
- SUÈDE
- CORÉE DU SUD
- POLOGNE
- IRLANDE
- ROYAUME-UNI
- ARGENTINE 7¢
- CHILI 7¢
- ISRAËL 6¢
- PORTO RICO 9¢
- VÉNÉZUELA 9¢

En collaboration avec worldline.ca

Appelez partout au Canada et aux États-Unis pour aussi peu que

...la minute

COMPOSEZ LE Consultez les tarifs sur [www.1011295.com](http://www.1011295.com)

# 10.11.295

SUIVI DU NUMÉRO À JOINDRE

- Restez en ligne pendant que nous acheminons votre appel
- Constatez vos économies sur votre prochaine facture de Bell Canada

Avis de non-responsabilité: Les tarifs de 10-11-295 sont sujets à des changements sans préavis. Si vous désirez connaître un tarif avant de placer un appel, visitez notre site internet au [www.1011295.com/tarifs.html](http://www.1011295.com/tarifs.html). Un tarif plus élevé peut s'appliquer pour un téléphone cellulaire ou une destination particulière. Des frais minimum de \$0.25 par appels sont exigés afin de couvrir nos frais d'exploitations.

Roulez en toute sécurité avec nous!

### Cité • Diamond

662-3222 • 662-5006

PASSAGERS ASSURÉS  
443, Collard Ouest, Alma

**SOLDE**

Pour Lui

# Spécial

COLLECTION D'ÉTÉ

10% à 70% de rabais

CHAUSSURES POP SHOES

586, rue Collard Ouest, Plaza II • 669-0885

# Mouleurs Transform Inc reçoit une aide de 196 500 \$

Une nouvelle PME manufacturière à Alma

> France Paradis  
france.paradis@transcontinental.ca

**M**ouleurs Transform inc., une nouvelle PME manufacturière d'Alma et qui œuvre dans la transformation du bois, vient de recevoir une contribution de 196 500 \$ (la moitié est non remboursable) de la part de Développement économique Canada, représenté par l'honorable Jean-Pierre Blackburn.

Cette aide permettra à l'entreprise d'acquiescer des équipements industriels de haute précision nécessaires à l'exploitation d'une ligne complète de moulage et de laminage.

Mouleurs Transform inc. est spécialisée dans la fabrication de moulures et de battants de portes d'armoires de cuisines et de salles de bain à base de MDF et recouverts de polyester. Il s'agit d'un nouveau fini en forte croissance.

La fabrication de moulures et autres produits usinés en MDF figure parmi les avenues qui ont été identifiées dans la « Stratégie de développement de la filière bois du Saguenay—Lac-Saint-Jean » comme ayant un bon potentiel de développement. La fabrication de ces composantes spécialisées en MDF fait appel à une technologie récente et à des équipements de pointe, notamment une moulurière et une enrobeuse.

« Ce projet de seconde transformation du bois répond parfaitement aux différents objectifs du nouveau gouvernement du Canada pour la région du Saguenay—Lac-Saint-Jean et particulièrement celui visant à appuyer les régions et les collectivités dans leurs efforts de diversification économique et d'adaptation au nouveau contexte de globalisation. Avec l'implantation de Mouleurs Transform, nous assistons à la naissance d'une entreprise stratégique pour le développement régional.

Cette PME contribuera notamment au renforcement de la filière régionale de la

transformation du bois. De plus, ses produits sont exportables et déjà en demande, particulièrement aux États-Unis. C'est un atout pour la région », a souligné le ministre Blackburn.

« Le créneau spécialisé des composantes usinées en MDF, notamment les moulures et les battants, est gagnant pour les marchés d'exportation. Je suis fier que le nouveau gouvernement du Canada reconnaisse et soutienne le potentiel de développement et d'exportation d'une nouvelle entreprise dans la seconde transformation du bois. L'aide accordée va permettre à Mouleurs Transform de prendre sa place et de s'ancrer solidement sur les marchés d'exportation tout en contribuant à renforcer l'économie régionale », a pour sa part précisé le président de Mouleurs Transform, Alain Girard.

Le marché actuel pour les produits de cette nouvelle entreprise est à la fois en pleine émergence. Ses composantes de meubles et d'armoires en MDF sont destinées au marché

de l'Est du Continent nord-américain. au démarrage. D'autres verront éventuellement le jour, selon l'évolution du marché.

## COURS D'ÉQUITATION



Enfants (4 ans) à adulte

- Selle anglaise
- Programme d'entraînement personnalisé
- Poney ou cheval disponible

Chaque cavalier est un athlète et sa réussite nous tient à coeur!

Anne-Marie Duchesne :

668-6719  
487-0272

**Ecuries Saint-Michel**  
795, rang St-Michel (secteur Delisle)

Vous avez le projet de VENDRE ou ACHETER une propriété

Contactez-moi DÈS MAINTENANT

ESTIMATION GRATUITE DE LA VALEUR MARCHANDE DE VOTRE PROPRIÉTÉ

- Disponible 7 jours sur 7
- Professionnalisme • Efficacité

J'OFFRE 2 GARANTIES GRATUITES

GARANTIE VERGEMENTS SPÉCIFIQUES  
ACCESSOIRES ÉLECTRIQUE CHAUFFAGE

**La Capitale**

**PRIX RÉVISÉ**

Dam-en-Terre, véritable domaine directement au bord de l'eau, 33 700 p.c., terrain toute beauté, piscine creusée avec SPA intégré, foyer, intérieur magnifique, de grande qualité, luxueux. Beaucoup de détails, faut voir à l'intérieur. Chantale Tremblay, 668-9551.

**Chantale Tremblay**  
Agent immobilier affilié  
668-9551 Bureau: 668-4578  
200, av. du Pont Sud, Alma

**AUTO INJECTION 2000 LE SPECIALISTE**

**EN AIR CLIMATISÉ**  
N'attendez pas les grosses chaleurs

Des professionnels à votre service pour vérifier, nettoyer et réparer votre système d'air climatisé R-134 seulement.

Selon spécifications des fabricants automobiles et les normes gouvernementales en environnement.

**Régis Desbiens** propriétaire

Nous utilisons des produits de qualité de marque nationale

1690, BOUL. ST-JUDE SUD (Près de Nutrinor et la route du Lac) **662-6151**

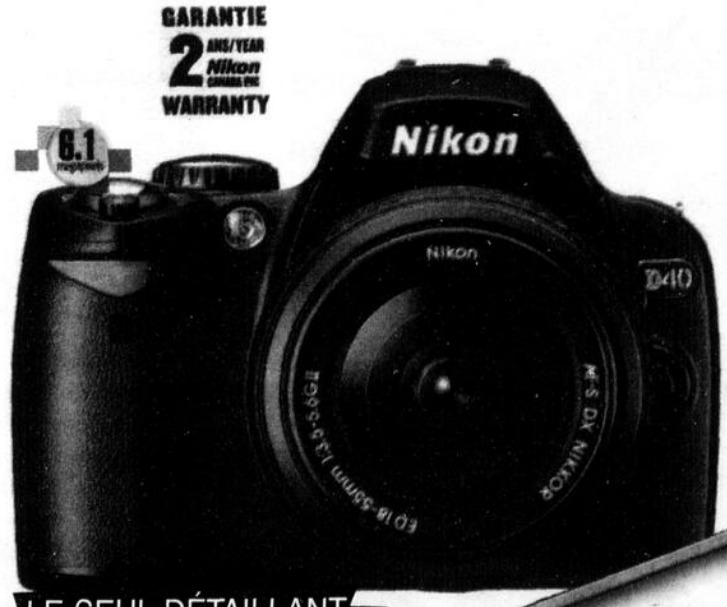
**500 impressions numériques prépayées 4 x 6**  
500 prepaid 4 x 6 digital prints

**84.99\$ ou/ou 17¢ ch./ea.**



**Nikon**  
D40/  
AF-S 18-55 mm  
F3.5-5.6  
DX ED II  
Réponse rapide,  
compact et léger.  
Technologie intelligente  
de Nikon.

**679<sup>99</sup>**



LE SEUL DÉTAILLANT NIKON AUTORISÉ AU LAC-ST-JEAN.

**668-2471**  
**ZONE Galerie de la Photo**

1275, av. du Pont Sud, Alma (voisin de Transmission AB)

# Le PLQ fait aussi le point sur les 100 premiers jours

Le président Jean Hudon commente

> France Paradis  
france.paradis@transcontinental.ca

**L**e président régional du Parti libéral du Québec, Jean Hudon estime que dans le contexte où la voix des partis d'opposition est maintenant plus forte, le gouvernement dirigé par Jean Charest a livré la marchandise au cours des 100 derniers jours.

« Le 26 mars dernier, les Québécois ont élu le Parti libéral du Québec pour diriger le deuxième gouvernement minoritaire de l'histoire du Québec. Ne l'oublions pas, le

PLQ a gagné les dernières élections et Jean Charest est toujours premier ministre du Québec. Même si la région compte maintenant cinq députés de l'opposition, il est également nécessaire de rétablir certains faits », soutient le président Hudon.

En premier lieu, ce dernier fait remarquer que l'on devrait se réjouir du fait que Jean Charest ait respecté sa promesse de baisser les impôts de 950 millions de dollars.

« Pourquoi ? Parce que ce serait bien la première fois dans l'histoire du Québec

qu'un politicien est jugé par la population pour ne pas avoir respecté l'intégralité de sa promesse pour finalement se faire reprocher de la respecter. Et par la suite, parce que peu importe combien la baisse d'impôt vous apporte, elle représente un gain net dans vos poches que vous ne possédiez pas auparavant. Dans le contexte où bien des choses coûtent plus cher, sans que ce ne soit la faute directe du gouvernement, je suis bien content que les gens aient un peu plus d'argent dans leurs poches. D'ailleurs, qui ne le serait pas ? », de commenter Jean Hudon.

Il rappelle également qu'il est vrai que l'industrie forestière est importante dans la région. Elle procure bon nombre d'emplois à beaucoup de nos concitoyens. Conscient des difficultés sans précédent auxquelles cette industrie est confrontée, le ministre Claude Béchard a annoncé, le 9 juillet dernier, près de 17 millions \$ pour soutenir des emplois dans le secteur de la forêt. Les 520 000 \$ reçus par la région s'ajoutent à d'autres montants déjà annoncés dans les précédents plans d'aide et permettront de créer des projets porteurs d'emplois dans ce secteur, selon le représentant du PLQ.

« Enfin, que les députés de la région servent de leur discrétionnaire, comme se vantent certains, n'a rien d'extraordinaire en soit. Tous les députés du Québec disposent d'une enveloppe discrétionnaire leur permettant de financer d'importants projets dans leur communauté. Ce n'est donc pas parce

qu'ils sont du Parti québécois qu'ils peuvent se permettre un tel geste. Karl Blackburn et Françoise Gauthier, lorsqu'ils étaient députés, en ont financé des groupes de cette façon », lance Jean Hudon comme boutade envers les députés du Parti Québécois.



(Photo: France Paradis)

## VOS publicitaires

France Paradis  
france.paradis@transcontinental.ca



## Le frimas a 15 ans !

LE CASSE-CROÛTE et Bar Laitier Le Frimas, de Saint-Gédéon, célèbre cette année son 15e anniversaire en offrant la chance à sa clientèle de gagner un forfait à l'Auberge des 21 à La Baie ainsi qu'une voiturette électrique pour les plus jeunes. Le député de Lac-Saint-Jean, Alexandre Cloutier, lui-même résident de Saint-Gédéon, a eu l'honneur d'effectuer le tirage officiel le 24 juin dernier. Ainsi, Denise Bélanger de Métabetchouan a remporté le forfait et Fanny Nadon a quant à elle remporté la voiturette.

Bon 15e anniversaire au Frimas ! (Photo: Courtoisie)



## Le sympathique Marc Richard

LE SYMPATHIQUE MARC RICHARD est un habitué du Journal Le Lac-Saint-Jean, étant le directeur général de la Résidence funéraire Lac-St-Jean, un annonceur régulier. Mais cette fois-ci, c'est une implication plus personnelle que nous voulons souligner. En effet, Marc Richard fait partie depuis plusieurs années de la garde paroissiale d'Hébertville.

On le reconnaît ici lors de la Parade de la St-Jean Baptiste de Saint-Gédéon. D'ailleurs, selon un sondage sommaire effectué lors de cette parade, les gardes paroissiales demeurent un attrait très important dans le cœur des gens qui se déplacent pour l'événement. Toutes les gardes paroissiales du Saguenay-Lac-Saint-Jean étaient présentes à Saint-Gédéon pour la Saint-Jean; combien ?

Cinq ! Une belle tradition qui s'en va ! (Photo: Courtoisie)

### Faites de bonnes affaires aux Enchères Merkado !

« J'y retourne souvent car il y a des nouveautés à tous les jours ! »\*

**Mme Hernandez, Montréal**  
alias - Frida -

« Il y a de la diversité dans les produits. J'ai même planifié mes vacances avec une croisière aux baleines que j'ai remporté ! »\*

**M. Gauthier, Laval**  
alias - Elvis -

Super aubaines

Nouveautés quotidiennes

Diversité des produits

Paiement sécuritaire

Mises automatiques

**Départ : 1 dollar**  
[www.merkado.ca/encheres](http://www.merkado.ca/encheres)

UNE PRÉSENTATION DE:  
**MERKADO** en collaboration avec Transcontinental

\*Reconstitution tirée de témoignages véridiques

# Céline Houde représentera le Bloc québécois

Dans Roberval—Lac-St-Jean

> France Paradis  
france.paradis@transcontinental.ca

**D**ans le cadre de l'élection partielle à venir dans le comté Roberval—Lac-St-Jean pour le remplacement du député démissionnaire Michel Gauthier, c'est Céline Houde, une infirmière, qui sera candidate du Bloc Québécois. Elle a été choisie, sans opposition, pour représenter son parti.



(Photo: Daniel Migneault)

Céline Houde a l'intention de se mettre immédiatement à la tâche pour convaincre les gens de sa circonscription de lui accorder leur confiance.

« Je ne ménagerai aucun effort pour prouver à la population de Roberval—Lac-Saint-Jean que j'ai les compétences pour défendre avec succès ses intérêts à Ottawa.

Ce serait un honneur pour moi de porter les dossiers qui concernent la circonscription à la Chambre des communes, à l'issue de la prochaine élection partielle », souligne Céline Houde.

« Pendant ma carrière, j'ai œuvré auprès des personnes dans le secteur des services de soins de santé. Aujourd'hui, je veux élargir mon champ d'action et contribuer à améliorer les conditions de vie de toute la population de Roberval—Lac-Saint-Jean en continuant à mettre à profit mon ouverture, mon sens de la justice et ma profonde sensibilité aux besoins des gens », a-t-elle poursuivi.

Elle entend bien talonner le gouverne-

ment Harper sur des sujets qui touchent de près les gens de sa région dont la crise dans le domaine forestier, la gestion de l'offre en agriculture et la baisse démographique de plus en plus prononcée.

Rappelons qu'à la fin de la période des mises en candidature, Céline Houde a été la seule à déposer son bulletin de mise en candidature.

En raison de son élection sans opposition, l'assemblée d'investiture prévue pour 18 juillet est annulée.



Pour une publicité efficace...

**CAROLE MALTAIS**  
CONSEILLÈRE EN PUBLICITÉ  
**668-4545** poste 236

Journal  
**Le Lac-St-Jean**

Dans 100% des résidences

**DC COM**  
ELECTRICITÉ CONTRÔLÉE

Électricité industrielle et commerciale  
Automatisation et contrôle  
Service d'ingénierie complet  
Téléphonie IP • Réseau intranet VPN  
Service informatique commercial

Tél. : (418) 668-5558  
Télec. : (418) 668-4275

0108-1903229

1361, Villebois, Alma QC G8B 5V2  
danielc@dccom.ca  
www.dccom.ca

Chez-nous vous trouverez les

**MEILLEURES TARTES**  
• Bleuets • Framboises

et

la **VRAIE BONNE TOURTIÈRE DU LAC**

**LE BON PAIN**  
*Lesage*

*Lesage* parisien Du vrai bon pain français

809, boul. Harvey, Alma 662-6195

**SPÉCIAUX D'ÉTÉ**  
chez **ANIMALERIE Lamifidel**

Avec tout achat de Royal Canin chat 7 lb et plus recevez **GRATUITEMENT** **ROYAL CANIN** une poche de litière agglomérante (valeur de 7,99 \$)

**Techni-Cal** chiens adultes 15 kg (valeur de 35,99 \$) **spécial 29,99\$**

CADEAU AVEC TOUT ACHAT DE TECHNICAL

**NOUVEAU Accessoires pour chiens**

**ROYAL CANIN**

**Techni-Cal LIFESTAGES**

**ADULT**

SEULEMENT 1 SEMAINE : Liquidation avant inventaire jusqu'à 80% d'escompte

**ANIMALERIE LAMIFIDEL**

1295, av. du Pont Sud Alma 668-0117

**Clinique Santé Chiropratique d'Alma**  
**MAINTENANT DÉMÉNAGÉ**  
400, rue Scott Ouest, Alma

Pour mieux vous servir !

**Dr David Greth, D.C. CHIROPATICIEN**

- Expertise en radiologie
- Approche naturelle de la santé
- Services personnalisés et professionnels

**URGENCE 7 JOURS**  
400, rue Scott Ouest ALMA **480-4555**

# LE GÉANT VOUS INVITE À SA 2<sup>e</sup> ÉDITION DU NOËL DU GÉANT



qui aura lieu sur sa halte camping à Saint-Ambroise les 20-21 et 22 juillet



Activités,  
camping  
et brunchs,  
gratuits  
pour tous!

Le Géant vous réserve  
une surprise...  
Vous verrez sur place  
un Père Noël d'une  
dimension jamais vue!  
Un Père Noël GÉANT!

Voici la programmation et **C'EST GRATUIT!**

## Vendredi 20 juillet 2007

14 h Chants de Noël avec Stéphane Gagnon (salle de montre)  
19 h Ouverture officielle (salle de montre)  
19 h 30 à 22 h Bingo/Cartes (Vous apportez vos jeux de cartes)  
Nombreux prix - (salle de montre)

## Samedi 21 juillet 2007

8 h à 11 h Brunch du géant. Gratuit pour tous  
8 h 30 à 9 h Inscription au tournoi MARATHON de pétanque (Site du Marshal)  
9 h Début du tournoi MARATHON. Nombreux prix  
10 h à 12 h Concours de dessins pour les enfants à la tente du Marshal  
12 h Dîner libre  
13 h Noël des enfants : visite de la ferme « Au jardin des anges » 5 ans à 12 ans (départ à la tente du Marshal)  
14 h Randonnée de vélos décorés dans St-Ambroise  
14 h Chants de Noël avec Stéphane Gagnon (salle de montre)  
16 h Arrivée du Père Noël. Parade sur le terrain  
17 h Souper libre  
18 h Musique avec le D.J. Richard Noël  
19 h Remise des cadeaux du Père Noël  
20 h Présence de Michel Barrette  
Danse avec le D.J. Richard Noël  
Réveillon de Noël. Gratuit pour tous  
22 h Bonne nuit  
23 h 30

## Dimanche 22 juillet 2007

8 h à 11 h Brunch du Géant. Gratuit pour tous  
12 h Exposition des dessins faits par les enfants  
Remise des prix aux champions de pétanque  
Un prix de participation pour les dessins des enfants  
Tirage d'un prix pour les motorisés décorés  
Prix : Moitié +, vélo et prix « surprise »  
Prix de présence

*Nous vous  
invitons  
en grand nombre,  
arrivez tôt!*

**Michel  
Barrette  
sur place  
toute  
la fin  
semaine**

*Joyeux  
Noël!*



*Je vous invite à  
venir me rencontrer!*

*Nouveau!*

Que vous soyez client ou non, tout le monde est bienvenu!

## LE GÉANT MOTORISÉ VOUS OFFRE LE PREVOST - CONVERSIONS "VANTARÉ"



VIENT D'ARRIVER UN  
PREVOST "VANTARÉ"  
2007 H3-45, 45 PIEDS,  
2 EXTENSIONS, 28 000 MILLES.  
DE TOUTE BEAUTÉ.  
À VOIR À SAINT-AMBROISE.

## VOICI UN AUTRE ARRIVAGE .. Haut de Gamme...

Arrivera dans un mois

**Gros Marquis Moonstone 2008**  
diesel C15 600 hp - 45 pi., tandem, avec une grande  
extension de 30 pi. ainsi que 2 autres extensions



Vient d'arriver

**Gros Patriot Thunder  
Vicksburg IV 2006**

Diesel C13, 525 hp, 42 pi., 4 extensions,  
37067 km, équipé de A à Z.

Valeur à  
neuf:

550 000 \$

SPÉCIAL :

**399 950 \$**



Vient d'arriver

**Patriot Hanover IV 2008**

diesel C13 525 hp., 44 pi., tandem,  
4 extensions



Vient d'arriver

**Patriot Hanover IV 2008**

diesel C13 525 hp., 44 pi., tandem,  
4 extensions



Vient d'arriver:

**Contessa Westsport IV 2008**

diesel C9, 400 hp., 42 pi., tandem,  
4 extensions



Vient d'arriver

**Contessa Rome IV 2008**

diesel C9, 400 hp., 42 pi.,  
4 extensions



400 UNITÉS EN PHOTOS SUR [www.legeantmotorise.com](http://www.legeantmotorise.com)

**LE GÉANT  
MOTORISÉ**



DU LUNDI AU VENDREDI  
DE 8 H À 18 H  
SAMEDI DE 9 H À 16 H  
DIMANCHE 10 H À 16 H

SAGUENAY - Siège social  
173, ROUTE 172,  
SAINT-AMBROISE DE CHICOUTIMI  
• 672-4744 ou 1 800 463-9612

QUÉBEC  
6017, BOUL. HAMEL OUEST, QUÉBEC  
(en face du Motel Maxime)  
418-871-9715 • 1 877 871-9715

# NE PAS MANQUER VENEZ PROFITER DES SPÉCIAUX DU NOËL DU GÉANT



## 2008 Charleston 410 DST

Diesel Cummins 400 Hp  
40,11', 3 ext. neuf

SPÉCIAL

249 950\$



A2262

## 2008 Charleston 410 QS

Diesel Cummins 400 Hp  
40,11', 4 ext. neuf

SPÉCIAL

249 950\$



A2272

## 2006 Tradewinds 40 F

Diesel Cummins 400 Hp  
40', 4 ext. neuf

SPÉCIAL

246 950\$



A2141

## 2006 Tradewinds 40 F

Diesel Cummins 400 Hp  
40', 4 ext. neuf

SPÉCIAL

246 950\$



A2144

## 2005 Escaper LX 400

Diesel Cummins 400 Hp  
40', 17 362 km

SPÉCIAL

209 950\$



A2225C

## 2004 Cross Country 376 DS

Diesel Cummins 300 Hp  
38,5', 2 ext.  
34 380 km

SPÉCIAL

129 950\$



A2170B

## 2002 Bounder 39 R

Diesel Cummins 275 Hp Turbo  
39', 2 ext.  
74 263 km

SPÉCIAL

124 950\$



A2254C

## 2002 Kountry Star 3677

Diesel Cummins 300 Hp  
37', 2 ext.  
28 212 km

SPÉCIAL

114 950\$



A2171B

## 2000 Ultrasport 3680

Diesel Cummins 275 Hp  
37,5', 1 ext.  
67 430 km

SPÉCIAL

89 950\$



A2224C

## 2000 Cruise Master 3610

Diesel Cummins 300 Hp  
37', 1 ext.  
73 058 km

SPÉCIAL

89 950\$



A618C

## 2000 Imperial 40 WDS

Diesel Cummins 350 Hp  
40', 1 ext., 61 180 km.

SPÉCIAL

129 950\$



A2285B

## 1999 Dutch Star

Diesel Cummins 300 Hp  
38', 1 ext.  
90 628 km

SPÉCIAL

89 950\$



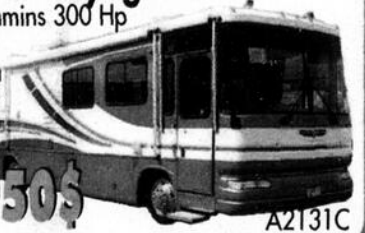
A2242C

## 1998 Sun Voyager

Diesel Cummins 300 Hp  
37'  
87 409 km

SPÉCIAL

79 950\$



A2131C

## 1998 Ultrasport 3670

Diesel Caterpillar 275 Hp  
36', 1 ext.  
57 883 km

SPÉCIAL

84 950\$



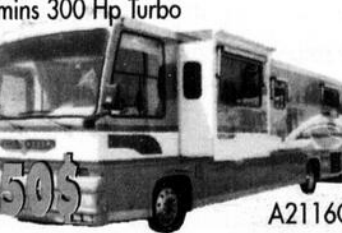
A2291B

## 1997 Tour Master

Diesel Cummins 300 Hp Turbo  
39'  
91 737 km

SPÉCIAL

89 950\$



A2116C

## 1997 Yellowstone

Diesel Cummins 230 Hp Turbo  
34,6', 1 ext.  
19 000 km

SPÉCIAL

79 950\$



A2010C

## 1996 Sun Voyager

Diesel Cummins 210 Hp  
Turbo, 31,4'  
128 609 km

SPÉCIAL

49 950\$



A2145D

## 1993 Sport Coach 320 RD

Diesel Cummins 210 Hp TURBO  
32,5'  
103 266 km

SPÉCIAL

39 950\$



A2048C

## BATEAUX À VENDRE

### Bombard 2006

de Zodiac  
21 pieds, 2 moteurs 4 temps  
Yamaha 2007,  
60 hp chacun



540-8074

### Carver Montego

1990  
31 pieds de coque (L.H.T.)  
longueur hors tout, 2 moteurs 454, pro-  
pre, équipé, Bon Survey



540-8074

### Chris-Craft 1973

25 pieds, moteur 350 hp,  
remorque Bon Survey



540-8074

## REMORQUES À VENDRE



## REMORQUES NEUVES

de toutes les grandeurs  
à prix imbattables!

## 40 VOITURETTES DE GOLF

essence ou électrique  
viennent d'arriver à partir de

2 595\$



## 2005 4 X 4 À ESSENCE

boîte «dumper», valeur à neuf 16 000 \$  
SPÉCIAL:

9 200\$



## 2004 4 X 2 ESSENCE

boîte «dumper»,  
valeur à neuf 12 000 \$  
SPÉCIAL:

6 500\$



400 UNITÉS EN PHOTOS SUR [www.legeantmotorise.com](http://www.legeantmotorise.com)

Le Géant ne fait que des gens comblés



# GÉANT MOTORISÉ

## 2 SUCCURSALES POUR MIEUX VOUS SERVIR!

- 173, ROUTE 172, SAINT-AMBROISE DE CHICOUTIMI • 672-4744 ou 1-800-463-9612
- 6017, boul. HAMEL Ouest, Québec (en face du Motel Maxime) • 1-877-871-9715

DU LUNDI AU VENDREDI  
DE 8 H À 18 H  
SAMEDI DE 9 H À 16 H  
DIMANCHE 10 H À 16 H

# Festirame : le meilleur reste à venir !

Spectacles, course et feu d'artifice

Suite de la page Une

La pire soirée de la semaine, à Place Festivalma, s'est déroulée lundi soir. Malgré un temps maussade, quelque 1000 personnes ont ouvert leur parapluie pour assister au spectacle de Vulgaires machins.

Mais déjà, mardi soir, Place Festivalma vibrat aux airs rythmés du groupe « Alter Égo » qui ramenait sur scène les plus grands moments de l'époque « disco ». Quelque 4000 personnes ont assisté à cette prestation haute en couleur où les membres du groupe avaient le « diable au corps », une passion qu'ils ont rapidement communiquée à la

foule. Dans un autre ordre, dimanche, à la Dam-en-Terre, se déroulait la populaire activité des « Tacots d'eau Proco ». Des équipes de trois ou quatre personnes devaient confectionner une embarcation flottante avec un budget limité, dans un temps limité, afin de compléter un parcours donné le plus rapidement possible. Du plaisir, des rires et des... baignades forcées. Pour certains, le sens de l'équilibre est très précaire sur l'eau ! Notre collègue Normand Simard fait état dans ses pages de sport de l'ambiance de camaraderie qui régnait alors sur le site de compétition.



LA PRESTATION DU groupe « Alter Égo » a été grandement appréciée, comme les autres spectacles d'ailleurs. (Photos: France Paradis)

HORAIRE DU 13 AU 19 JUILLET 2007

★ ★ CINÉMA ★ ★  
**COMPLEXE J. GAGNON ALMA**  
 1000, boul. des Cascades ouest  
**662-FILM** **SPECIAL MARDI**  
 adm.: 5 \$

**HARRY POTTER ET L'ORDRE DU PHÉNIX (GDJE)**  
 Tous les jours:  
 12h35 - 15h25 - 18h35 - 21h25

**TRANSFORMERS: LE FILM (GDJE)**  
 Tous les jours:  
 12h30 - 15h25 - 18h30 - 21h25

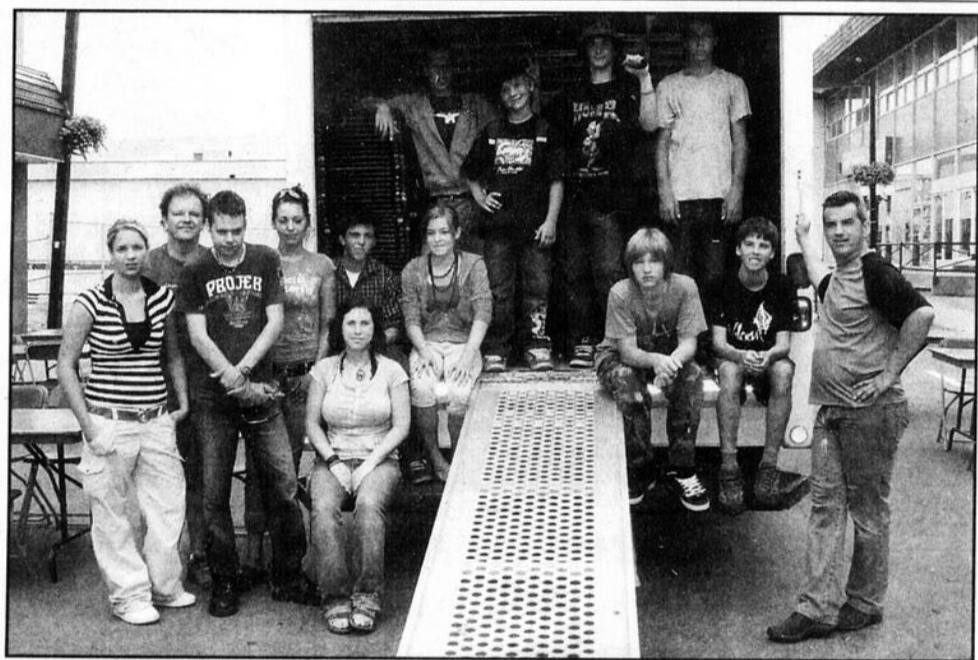
**1408 (13+ HORREUR)**  
 Tous les jours:  
 13h10 - 15h30 - 19h10 - 21h30

**NITRO (13+ VIOLENCE)**  
 Tous les jours:  
 13h05 - 15h30 - 19h05 - 21h30

Souper dans les rues

Malheureusement, pour ce qui est du souper dans les rues, tout au plus une centaine de personnes ont bravé la pluie battante qui s'est mise à tomber, juste au mauvais moment. Tout l'après-midi, patiemment, des jeunes provenant de la Maison des jeunes d'Alma, du Comité de travail de rue d'Alma et de la Coopérative jeunesse de services avaient pris soin de monter tables, chaises et points de service.

La température était alors très chaude et « collante ». Malheureusement, vers 16 h 50, il a commencé à pleuvoir et vers 18 h, ça n'a cessé d'augmenter, au grand dam des organisateurs. C'est le lot des activités extérieures. Elles sont à la merci de Dame Nature. Même pour la fin de semaine, la température demeurera incertaine.



VOICI LA BELLE équipe de bénévoles qui ont consacré leur journée de mercredi à monter toutes les tables et les chaises pour le souper populaire dans les rues. Malgré une température incertaine, c'est avec énergie qu'ils ont réalisé le travail sous une chaleur torride et humide. Bravo à tous !



POUR LA COURSE des Tacots d'eau, plaisir et camaraderie étaient au rendez-vous. (Photo: Normand Simard)



Faites de bonnes affaires  
 aux Enchères Merkado !

« J'ai remporté ma moto grâce à la mise automatique qui a relancé les enchères pour moi. J'ai fait une excellente affaire ! » \*



M. Sylvestre, Montréal  
 alias - Willy -



Mme Pelletier, Ste-Rose  
 alias - Minifée -

« C'est sécuritaire,  
 j'ai payé sans tracas ! » \*



Super aubaines



Nouveautés quotidiennes



Diversité des produits



Paiement sécuritaire



Mises automatiques

ENCHÈRES • BIDS •  
 MERKADO

Départ : 1 dollar  
[www.merkado.ca/encheres](http://www.merkado.ca/encheres)

UNE PRÉSENTATION DE :

MERKADOS

UN VIEUX COMPAGNEMENTAL

Une plateforme en ligne de vente et d'achat sécurisée

\*Reconstitution tirée de témoignages vérifiés

CAMP MUSICAL  
 44<sup>e</sup> saison

PROGRAMMATION • ÉTÉ 2007

Mercredi 18 juillet 20h00

Quatuor St-Germain 17 \$

Élise Lavoie, violon  
 Hugues Laforte-Bouchard, violon  
 Steeve St-Pierre, alto  
 James Darling, violoncelle  
 Invitée: Jacynthe Riverin, piano



Vendredi 20 juillet 20h00

Concours de musique du Canada 12 \$

Élise Lavoie, violon  
 Vincent Bergeron, violoncelle



Samedi 21 juillet 20h00

17 \$

Véronique Papillon, violon  
 Céline Perreault, piano

Enfants:  
 Concerts 5 \$

Programmation complète dans les kiosques touristiques de la région et sur notre site Internet: [www.campmusical-slsj.qc.ca](http://www.campmusical-slsj.qc.ca)

RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS  
 (418)349-2085 ou 1-888-349-2085

Hydro Québec

Culture et Communication Québec

01081 1952928

**Yves Léveillé Sextet**

Dans le cadre de sa série « Jazz-cabaret », le Camp musical du Saguenay—Lac-Saint-Jean accueille ce samedi 14 juillet, à compter de 20 h 30, Yves Léveillé Sextet.

Yves Léveillé, par la complicité remarquable de son ensemble, offre l'opportunité d'un voyage exceptionnel dans un univers musical où l'ardeur et la fougue aussi bien que les notions d'espace et d'intimité s'équilibrent naturellement.

Le prix d'entrée est de 17 \$ (5 \$ pour les enfants de moins de 12 ans).

**À l'Île du Repos**

La direction de l'Île du Repos vient de faire parvenir sa programmation pour le mois de juillet.

Ainsi, ce vendredi, samedi et dimanche, 13, 14 et 15 juillet, se déroule le tournoi de croquet. Il s'agit de la 33e édition de ce rendez-vous annuel autour de la blanche. Le tournoi met en scène de véritables pros du croquet extrême, férus de règlements pointus

et d'intimidation psychologique. L'inscription est au coût de 5 \$ par joueur (taxes incluses.)

Ce samedi 14 juillet, à 21 h 30, le groupe Les Roturiers s'amène avec son country satirique décapant, au regard impitoyable sur les absurdités de notre monde. Leur son, baignant dans la sauce western spaghetti, enrobe savoureusement leurs boulettes honky tonk et nappe merveilleusement leur rock al dente.

Le vendredi 20 juillet, à 21 h 30, on accueillera Stephen Barry. Sa réputation comme l'un des meilleurs bluesmen au pays n'est plus à faire. La qualité et la virtuosité de ses musiciens ont valu au groupe l'honneur d'accompagner les plus grands noms du blues. L'admission est au coût de 20 \$.

Et le samedi 21 juillet, toujours à 21 h 30, ce sera au tour de la populaire France D'Amour. Cette éternelle nomade a parcouru des chemins cahoteux, trainant sa guitare et sa voix de minuit, de bar en bar, avant d'atteindre l'autoroute du succès. L'admission

sera au coût de 28 \$, taxes incluses.

**La traversée sur TV5**

Cet été, la télévision TV5 propose sur la Route des festivals et le jeudi 26 juillet prochain, à compter de 22 h 30, la série mettra en évidence la Traversée internationale du lac Saint-Jean.

Le service des relations de presse de la télévision française décrit ainsi la teneur de cette émission : « Du milieu du lac, impossible de voir les rives ! Il faut au moins huit heures et plus de 40 000 coups de bras aux braves pour parcourir à la nage, malgré le vent, les vagues et la température glaciale de l'eau, les 22 kilomètres séparant Péribonka de Roberval. Considérée comme la plus difficile des épreuves, la traversée du lac Saint-Jean est l'une des 19 étapes du circuit mondial en eau libre de la FINA. La réussir, c'est comme vaincre l'Everest à l'horizontale.

C'est aussi une occasion de festoyer pendant 10 jours et d'amener 10 000 personnes à partager un repas gigantesque autour d'une

table longue d'un kilomètre. Spectacles, feu d'artifice, courses en eau libre, marathon de la relève, toutes ces activités contribuent à faire de la ville de Roberval, la reine du lac. »

Chef de file de la diversité culturelle francophone mondiale, TV5 diffuse un contenu varié en provenance de plusieurs pays de la Francophonie : bulletins d'informations, grands reportages, documentaires, variétés, fictions, magazines et jeux télévisés.

TV5 Québec Canada consacre 15 % de sa programmation, aux heures de grande écoute, à du contenu canadien.

**HORAIRE DU 13 AU 19 JUILLET**  
**CINÉ-PARC JEANNOIS**  
 ALMA  
**SPIDER-MAN 3**  
 Ouvert tous les soirs  
 SPECIAL 12\$ par voiture  
 INFORMATION: 668-5253

**Le Grand tour à vélo**

Le 3 août prochain, Place Festivalma accueillera entre 1200 et 1500 cyclistes, du Québec et d'ailleurs, dans le cadre du Grand Tour à vélo, du fjord au fleuve.

Dans le cadre de cette activité, Festivalma offrira à la population almatoise ainsi qu'aux participants à l'activité, une soirée de spectacle à programme double sur la scène Molson Dry. Ainsi, il sera possible d'assister au spectacle Party de Québecissime et au spectacle d'Alain François, à Place Festivalma.

La soirée de spectacle, qui sera incluse dans le forfait des participants au Grand Tour, coûtera la modique somme de 9,99 \$, taxes incluses. Les gens peuvent se procurer leurs billets sur tout le réseau de vente des

passports de Festivalma.

Party de Québecissime, est un spectacle où les époques musicales se succèdent, du rigodon au yéyé, en passant par les années 80, le « heavy Métal », le pop rock et aux incontournables chansons à grand succès.

Animé de l'esprit des grandes fêtes, Alain François est assurément une référence en musique traditionnelle de « party ».

L'artiste sait comment tenir en haleine une assemblée de spectateurs et saura assurément conquérir la population almatoise et nos visiteurs par sa fougue et sa joie de vivre. Virtuose du violon, ses mélodies entraînantes sauront à coup sûr vous faire vivre une soirée électrisante ! (F.P.)

**GAGNANTS PROMO VACANCES**

<b>CROISIÈRE LA TOURNÉE</b> Noella Blais, St-Ludger-de-Milot	<b>NOUVELLE-FRANCE</b> Jean-Pierre Boivin, Métabetchouan
<b>THÉÂTRE DAM-EN-TERRE</b> Monique Bouchard, Alma	<b>JARDINS SCULLION</b> Jacques Paradis, St-Nazaire
<b>L'ODYSSÉE DES BÂTISSEURS</b> Danny Tremblay, Alma	<b>CENTRE ÉQUI-NATURE</b> Jeanne-Mance Villeneuve, St-Nazaire
<b>GRANDS JARDINS</b> Claire Beaupré, Alma	<b>AUTODRÔME ST-FÉLICIEN</b> Nadine Girard, L'Ascension
<b>FÊTES GOURMANDES</b> Martine Payette, Alma	
<b>VAL JALBERT</b> Hélène Villeneuve, Hébertville	

*Félicitations à tous les gagnants !*

*Croisière sur le Lac-Saint-Jean*  
**Du mardi au dimanche 14 h**  
 Plusieurs forfaits disponibles

*Théâtre*  
 LE COMPLEXE TOURISTIQUE DAM-EN-TERRE PRÉSENTE

**C'est devenu GROS...!**

Comédie de François Archambault et Marie-Hélène Thibeault  
 Mise en scène de Bertrand Alain • Scénographie de Vano Hotton  
**du 29 juin au 25 août**  
 du mardi au samedi inclusivement à 20 h 30

Nathalie et Stéphane nous font vivre leur relation amoureuse de la première rencontre à la venue de leur premier enfant. Avec leurs amis, nous nous retrouvons dans un irrésistible tourbillon d'événements où toutes les étapes de la grossesse y passent. C'est devenu GROS, une comédie romantique et sexy, drôle à souhait...!

Essayez nos différents forfaits :  
 souper-théâtre, croisière-souper-théâtre, etc  
**1 888 289-3016**  
**668-3016**  
**www.damenterre.qc.ca**

Complexé touristique  
**Dam-en-Terre**  
 Alma, Lac-Saint-Jean

www.lacsaintjean.com  
 Le Lac-Saint-Jean Le 14 juillet 2007 page 15

# DES KILOMÈTRES ET DES KILOMÈTRES DE VACANCES...



Mazda3 GS illustrée

vroum-vroum

## mazda 3 GX 2007

PREMIÈRE DE CLASSE DE SA CATÉGORIE  
Pour une 4<sup>e</sup> année consécutive  
Le Guide de l'auto 2007

Maintenant de série:  
freins antiblocage  
et six coussins de sécurité.

OBTENEZ  
**1,9%**  
DE FINANCEMENT  
À L'ACHAT  
JUSQU'À 60 MOIS\*

- OU - LOUEZ À PARTIR DE  
**179\$**  
PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
COMPTANT INITIAL DE 2.595\$

- OU - LOUEZ À PARTIR DE  
**239\$**  
PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
**0\$ COMPTANT INITIAL**

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ



Mazda3 Sport GT illustrée



Mazda5 GT illustrée

## mazda 3 SPORT GS 2007

OBTENEZ  
**1,9%** DE FINANCEMENT  
À L'ACHAT  
JUSQU'À 60 MOIS\*

- OU - LOUEZ À PARTIR DE  
**225\$**  
PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
COMPTANT INITIAL DE 2.595\$

- OU - LOUEZ À PARTIR DE  
**285\$**  
PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
**0\$ COMPTANT INITIAL**

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

PREMIÈRE DE CLASSE DE SA CATÉGORIE  
Pour une 4<sup>e</sup> année consécutive  
Le Guide de l'auto 2007

Maintenant de série: freins antiblocage  
et six coussins de sécurité.

## mazda 5 GS 2007

LOUEZ À PARTIR DE  
**229\$**  
PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
COMPTANT INITIAL DE 2.595\$

- OU - LOUEZ À PARTIR DE  
**285\$**  
PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
**0\$ COMPTANT INITIAL**

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

TITRE MÉRITÉ  
L'an dernier, Le Guide de l'auto 2006 décernait  
à la Mazda5 le titre de véhicule de l'année...  
cette dernière est une remarquable voiture.  
Le Guide de l'auto 2007



Vous trouverez beaucoup **plus** chez vos concessionnaires Mazda du Québec.

Pour un concessionnaire près de chez vous, visitez le [www.mazda.ca](http://www.mazda.ca) ou téléphonez au 1-800-263-4680.



PROGRAMME  
MAZDA POUR  
LES DIPLOMÉS

\* Offres portant uniquement sur la location ou détail des Mazda3 GX (04K57/A400), des Mazda3 Sport GS (05S57/A400) et des Mazda5 GS (E6S97/A400) neuves de base. Comptant initial ou échange équivalent et premier versement mensuel exigés. Aucun comptant initial requis. Sur approbation du crédit. Limite de 20 000 km par année. Frais de 12¢ le km additionnel à la fin du terme. Location avec limite de 25 000 km par année disponible. Immobilisation, assurances, taxes et frais d'inscription au ROPPA en sus. \* Financement consenti par l'emprunteur de la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. Autres taxes et termes de financement disponibles. Les modèles illustrés ne sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non inclus dans les prix mentionnés. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 9 juin 2007.

PRÊT À ROULER INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA • PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MO.

## VIE COMMUNAUTAIRE

# Incendies : quelques petits conseils

> France Paradis  
[france.paradis@transcontinental.ca](mailto:france.paradis@transcontinental.ca)

**S**ébastien Ouellet, préventionniste au Service des incendies de Ville d'Alma, invite la population à prendre connaissance des quelques petits conseils de sécurité qui suivent.

Au sujet du ramonage des cheminées, il faut profiter de la période de ramonage, du 1<sup>er</sup> mai et 30 novembre, pour faire l'inspection de la cheminée au coût de 12 \$ et si le besoin l'exige, de faire ramoner cette même cheminée, au coût de 57 \$.

Ainsi vous aurez la conscience tranquille pour chauffer en toute sécurité. Les bienfaits du ramonage pour faire un petit rappel est d'enlever la créosote collée sur les parois de la cheminée.

La créosote est très dangereuse pour les feux de cheminée.

En dehors des dates du 1<sup>er</sup> mai et 30 novembre, le tarif pour le ramonage est de 75 \$.

### Feu de foyer extérieur

Concernant les feux de foyer extérieur, il existe une réglementation municipale, règlement 863 chapitre 8 art, 8.1.

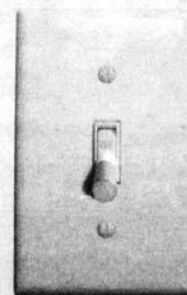
En sommes, ce que l'article dit, c'est qu'il est important d'avoir un foyer muni d'un pare-étincelles, qui repose sur un sol incombustible et qu'il soit placé à au moins six mètres de tout bâtiment. Bien entendu, la fumée ne doit pas incommoder les voisins autour et aussi, on doit d'être conscientisé du risque d'inflammabilité.

On peut consulter le site Internet de la Sopfeu ou s'informer auprès du Service des incendies de Ville d'Alma.



ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA  
**fibrose kystique**

Combattre la fibrose kystique  
**1 800 363-7711**



**j'Arrête.**

Centre d'abandon du tabagisme

Madeleine Paradis  
Centre de santé et de services sociaux  
de Lac-Saint-Jean-Est

**668-4563**

Vous voulez cesser de fumer ?  
Appelez un spécialiste. C'est gratuit !

Agence de la santé  
et des services sociaux  
du Saguenay-  
Lac-Saint-Jean  
**Québec**

# Interruption temporaire des services

Au CLSC Secteur-Nord

> France Paradis  
france.paradis@transcontinental.ca

La direction du Centre de santé et de services sociaux de Lac-St-Jean-Est tient à aviser la population du secteur Nord qu'il y aura interruption temporaire des services de santé courants au CLSC du Secteur-Nord.

Cette interruption aura lieu du lundi 16 juillet au vendredi 20 juillet inclusivement.

Les personnes ayant besoin d'avoir accès à l'un ou l'autre des services de santé courants (pansements, antibiothérapie, prise de sang, clinique sans rendez-vous, etc...) sont invitées à communiquer avec l'équipe située à l'Hôpital d'Alma en composant le 669-2000, poste 3336. La direction remercie la population de sa compréhension et tient à préciser que la situation devrait revenir à la normale dès le lundi 23 juillet prochain.

## Le taux de chômage baisse !

Les plus récentes données sur l'emploi publiées par Statistique Canada montrent que les principaux indicateurs portant sur l'emploi sont des plus positifs pour le Québec.

En effet, entre juin 2003 et juin 2007, le taux de chômage a chuté de 2,1 points de pourcentage, passant de 9 % à 6,9 %; le nombre d'emplois s'est accru de 225 000 et le Québec compte aujourd'hui 75 000 chômeurs de moins. Cela témoigne donc de la vigueur exceptionnelle du marché du travail au Québec.

De fait, la situation de l'emploi au Québec s'est améliorée en regard des principaux indicateurs du marché du travail. La croissance totale de l'emploi pour juin 2007 est estimée à 22 000 emplois, tous à temps plein. Les plus fortes hausses se trouvent dans l'hébergement et les services de restauration, dans le secteur du commerce et celui de la construction.

On doit signaler que le taux de chômage québécois de 6,9 % en juin 2007, le plus faible taux depuis novembre 1974, se rapproche significativement de celui de l'Ontario, qui est à 6,5 %. Le taux d'emploi au Québec, soit la proportion de la population adulte (15 ans et plus) occupant un emploi, a progressé à 61,1 % (+0,3 point de pourcentage), atteignant un niveau jamais observé auparavant. De plus, la population active québécoise ayant moins augmenté que l'emploi, le nombre de chômeurs a diminué de 11 000.

Depuis un an, soit depuis juin 2006, le Québec compte près de 90 000 emplois de plus, mais, surtout, 40 000 chômeurs en moins, soit autant de personnes qui ont retrouvé un emploi ou ont évité les difficultés qu'entraîne une période de chômage.

Les Perspectives du marché du travail au Québec par métiers et professions, publiées récemment et disponibles sur le site employequebec.net, prévoient que 680 000 postes seront à combler au Québec au cours de la période de 2006 à 2010, et que, parmi ces emplois, 240 000 seront de nouveaux emplois engendrés par la croissance économique alors que 440 000 postes deviendront disponibles à la suite de départs à la retraite. (F.P.)

DU 17 JUIN AU 22 JUILLET 2007



# PROMO-VACANCES

À gagner chaque semaine plusieurs paires de billets

Journal **Le Lac-St-Jean**  
www.lacstjean.com

**L'ODYSSÉE  
DES BÂTISSEURS**  
OUVERT TOUS LES JOURS  
de 9 h à 17 h 30  
**668-2606**  
1671, av. du Pont Nord, Alma  
www.odysseedebatisseurs.com

**CROISIÈRES**  
sur le lac Saint-Jean  
à bord du bateau **LA TOURNÉE**  
FORFAITS DISPONIBLES:  
• Croisière-théâtre • Croisière souper-théâtre  
• Souper-théâtre • Croisière vélo/bateau  
• Croisière dansante • Croisière buffet danse latino

Complexe touristique **Dam-en-Terre**  
Alma, Lac-Saint-Jean  
RESERVATIONS:  
**668-3016**

LE COMPLEXE TOURISTIQUE DAM-EN-TERRÉ PRÉSENTE  
**C'est devenu GROS!**  
Comédie de François Archambault et Marie-Hélène Thibeault  
Mise en scène de Bertrand Alain Scénographie de Vano Hotton  
**du 29 juin au 25 août**  
du mardi au samedi inclusivement à 20 h 30  
Une comédie romantique et sexy, drôle à souhait...!  
Essayez nos différents forfaits:  
souper-théâtre, croisière-souper-théâtre, etc.

**(418) 668-3016**  
1 888 289-3016  
www.damenterre.qc.ca  
Québec 1385 chemin de la Marina, C.P. 836  
Alma (Québec) G8B 5W1

**JARDIN SCULLION**  
Mini ferme et jeux d'enfants  
Visites guidées en forêt

OUVERT 7 JOURS  
du 15 juin au 30 septembre  
**347-3377 • Téléc. : 347-3378**  
**1 800 SCULLION (728-5546)**  
1985, rang 7 Ouest, L'Ascension  
www.jardinscullion.com

**GRANDS JARDINS DE NORMANDIN**

Sans frais  
**1 800 920-1993**  
Tél.: 418-274-1993  
Courriel:  
grjard@qc.aira.com

www.lesgrandsjardinsdenormandin.com

*Les Fêtes gourmandes*  
**Du Saguenay Lac-Saint-Jean**  
DU 16 AU 19 AOÛT 2007  
Sur le site des Collines du Terroir  
(halte touristique de Delisle)  
**347-1414**  
www.fetesgourmandes.com

**VAL JALBERT**  
• Animation  
• Hébergement  
• Restauration  
• Téléphérique  
VILLAGE HISTORIQUE DE  
**Val-Jalbert**  
**(418) 275-3132**

**SITE DE LA NOUVELLE-FRANCE**

Information et réservation:  
**544-8027 • 1 888 666-8027**  
www.sitenouvellefrance.com

• Une foule d'activités • Visite commentée • Spectacle équestre  
• Repas du midi (forfaits disponibles)  
CAMPING ET PLAGE À PROXIMITÉ www.campingstfelix.com

COMPLEXE DE COURSE  
**AUTODRÔME ST-FÉLICIEN**  
www.autodromestfelicien.com

2365, boul. du Jardin,  
ST-FÉLICIEN  
Tél.: (418) 679-5690  
Tél.: (418) 679-0913

## Comment participer

MARCHANDS PARTICIPANTS:

**Clinique Santé Chiropratique d'Alma**  
**Ecuries Saint-Michel**  
**Le sage parisien**  
**RESTAURANT Entre Gens**  
**DOMAINE DES AÎNÉS**

Chaque semaine 5 soleils apparaîtront dans les publicités des marchands participants énumérés ci-dessous. Vous devez retracer ces 5 soleils, inscrire le nom des commerces ensoleillés dans le coupon-réponse au bas de cette page et le poster à l'adresse indiquée au bas de ce dernier.

**ZONE Galerie**  
**IMAGE de la Photo**  
**CONSTRUCTION**  
**ART DÉCO**  
**CHAUSSURES POP SHOES**  
**ANIMALERIE Lamifidel**  
**AUTO INJECTION 2000**

**RÈGLEMENTS**  
Découpez le coupon de participation et faites-le parvenir au: Journal «Le-Lac-St-Jean», 100, rue Saint-Joseph Sud, local 01, Alma (QC) G8B 7A6 (une seule participation par famille par semaine). Seules les enveloppes identifiées au concours «PROMO-VACANCES» seront acceptées. Le concours se termine le mercredi de chaque semaine à 17 heures et le tirage a lieu au journal «Le Lac-St-Jean» le jeudi de chaque semaine à 10 heures, et ce, jusqu'au 25 juillet 2007. Les noms des gagnants seront publiés dans une édition ultérieure au tirage du journal «Le Lac-St-Jean». La gagnante ou le gagnant sera rejoint(e) par téléphone. Le prix devra être réclamé avant le vendredi suivant la date du tirage. Les employés des Hebdo Transcontinental, des commerçants participants ainsi que les personnes avec qui ils sont domiciliés, ne peuvent pas participer à ce concours.

**COUPON DE PARTICIPATION «Promo-vacances 2007»**

Nom: ..... Cette semaine, le SOLEIL se trouvait dans les publicités:

Adresse: ..... 1°

Ville: ..... 2°

Tél.: ..... 3°

Tél. bur.: ..... 4°

Faites parvenir à: ..... 5°

PROMOTION VACANCES, 100, rue Saint-Joseph Sud, local 01, Alma G8B 7A6

# Sears

## Soldes surprise! Et quantité de bons achats 2 jours seulement! Gros rabais

### rabais 25%

TOUS LES ACCESSOIRES À PRIX ORDINAIRES POUR FEMMES  
sauf tous les articles des programmes 'Valeur' Sears dont le prix se termine par ,97 et les modèles Fossil<sup>®</sup>  
Comprend: ceintures, foulards, parapluies, porte-monnaie, bandeaux et chapeaux  
Rég. Sears 14,99-50 \$. Chacun  
11,24-37,50



### épargnez 30% de plus

SUR LES PRIX DE LIQUIDATION  
DES VÊTEMENTS POUR HOMMES, FEMMES ET ENFANTS,  
DESSOUS FÉMININS, BAS ET BAS-CULOTTES  
ET ACCESSOIRES FÉMININS

Dans la limite des stocks.  
Le choix varie suivant le magasin. Offre en vigueur dans les grands magasins Sears seulement.

### rabais 50%

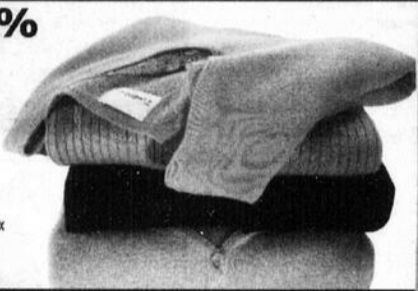
TOUS LES HAUTS TOUT-ALLER RETREAT<sup>®/MD</sup>,  
ARNOLD PALMER<sup>®/MD</sup> ET NEVADA<sup>®/MD</sup>  
À PRIX ORDINAIRES  
POUR HOMMES  
sauf tous les articles des programmes 'Valeur' Sears dont le prix se termine par ,97 et les articles actuellement annoncés



### rabais 50%

PRESQUE TOUS LES PULLS  
DE PRINTEMPS ET D'ÉTÉ  
À PRIX ORDINAIRES  
POUR FEMMES

À l'exclusion de tous les articles des programmes 'Valeur' Sears dont le prix se termine par ,97 et des articles actuellement annoncés



### rabais 40%

TOUS LES VÊTEMENTS DE SPORT  
À PRIX ORDINAIRES POUR HOMMES  
sauf tous les articles des programmes 'Valeur' Sears dont le prix se termine par ,97



### achetez-en 1, le 2<sup>e</sup> est GRATUIT

TOUS LES SOUTIENS-GORGE ET CULOTTES  
EN BOÎTE WARNER'S<sup>®/MD</sup> À PRIX ORDINAIRES  
sauf les modèles de liquidation du fabricant et les articles 'Achat spécial'  
Rég. Sears 15-38 \$ chacun.  
Le deuxième article doit être de valeur égale ou inférieure et il doit être inclus en cas de retour



### rabais 10-50\$

TOUS LES COMBINÉS DE VOYAGE ET  
POUSSETTES À PRIX ORDINAIRES  
sauf tous les articles des programmes 'Valeur' Sears dont le prix se termine par ,97



## Tous LES APPAREILS ÉLECTRONIQUES À PRIX ORDINAIRES sont en solde

sauf les iPod, ordinateurs et tous les articles des programmes 'Valeur' Sears dont le prix se termine par ,97  
iPod est une déposée de Apple Computer, Inc.

## Toute LA QUINCAILLERIE ET TOUS LES PRODUITS POUR PELOUSE ET JARDIN À PRIX ORDINAIRES SONT en solde

sauf tous les articles des programmes 'Valeur' Sears dont le prix se termine par ,97, le tracteur N° 60723 et la tondeuse à fouet N° 51411  
Choix de marques: CRAFTSMAN<sup>®/MD</sup> • Black & Decker<sup>®/MD</sup> • Skil<sup>®/MD</sup> • DeWalt<sup>®/MD</sup> • Weed Eater<sup>®/MD</sup> • Poulan Pro<sup>®/MD</sup> et plus

**Au choix 84<sup>99</sup>** Chacun  
RABAIS 15 \$. ASPIRATEUR VERTICAL EUREKA<sup>®/MD</sup> 12 A LÉGER  
• filtration HEF. •  
N° 30033. Rég. Sears 99,99.  
\*Filtre particulière à haut rendement  
RABAIS 15 \$. ASPIRATEUR-TRAÎNEAU KENMORE 11 A SANS SAC  
• aussi pour sols nus  
N° 23155. Rég. Sears 99,99.

### Offre de durée limitée de samedi de 8 h à 11 h

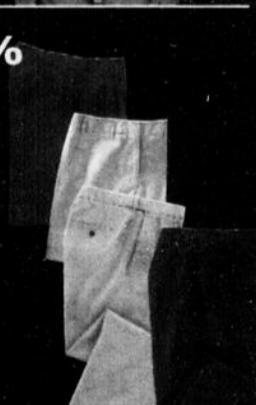
### rabais 50%

MAILLOTS DE BAIN À PRIX ORDINAIRES POUR FEMMES ET TOUS LES CALEÇONS DE BAIN À PRIX ORDINAIRES POUR HOMMES  
sauf tous les articles des programmes 'Valeur' Sears dont le prix se termine par ,97



### rabais 50%

PANTALONS TOUT-ALLER ET SHORTS À PRIX ORDINAIRES POUR FEMMES ET PANTALONS TOUT-ALLER ET SHORTS À PRIX ORDINAIRES DE 24,99-80 \$ POUR HOMMES  
Chacun 12,49-40 \$  
À l'exclusion de tous les articles des programmes 'Valeur' Sears dont le prix se termine par ,97 et des articles actuellement annoncés



## Tous LES GROS APPAREILS MÉNAGERS DE GRANDES MARQUES NATIONALES SONT en solde!

Et, épargnez 10% de plus sur une sélection de gros appareils ménagers en montre, en solde, de nos Soldes plein camion.  
Le choix varie suivant le magasin. Dans la limite des stocks

### GARANTI... le meilleur prix ou c'est gratuit\*\*

Relevez le défi Kenmore...  
Achetez cette laveuse Kenmore à chargement sur le dessus (n° 27831) et si vous trouvez, dans un délai de 30 jours, une laveuse à chargement sur le dessus d'une autre marque possédant les mêmes caractéristiques et annoncée au même prix ou à un prix inférieur, cette laveuse Kenmore est GRATUITE\*\*. \*\*Sears vous remboursera le prix d'achat, y compris les taxes. Il y a des restrictions. Renseignez-vous auprès d'un conseiller à la vente.

**maintenant 999<sup>98</sup>** pour le duo  
ÉPARGNEZ 450 \$ EN TOUT SUR LE DUO  
LAVEUSE ET SÈCHEUSE KENMORE<sup>®/MD</sup> DE SUPER CAPACITÉ  
Rabais 200 \$. Laveuse. • Agitateur à double action: fait tourner le linge de façon uniforme dans la cuve pour que le lavage soit efficace  
• cuve en acier émaillé deux couches: la couche supplémentaire garantit un fini durable  
N° 27831. Rég. Sears 799,99. **599,99**  
Rabais 150 \$. Sécheuse. • 5 températures: permet de choisir la température qui convient à la nature du tissu  
• cycle antifroissage: culbutage sans chaleur pendant quelque temps lorsque le cycle automatique de séchage est terminé  
N° 67741. Rég. Sears 649,99. **499,99**  
Le rabais supplémentaire de 100 \$ est inclus dans le prix du duo.  
Prix en vigueur jusqu'au dimanche 22 juillet 2007



Prix en vigueur les samedi 14 et dimanche 15 juillet 2007, sauf avis contraire, dans la limite des stocks.  
Certains articles ont peut-être été soldés au cours de la semaine dernière.  
Achats sur place seulement.



Utilisez votre carte Sears ou votre carte MasterCard<sup>®/MD</sup> Sears<sup>®/MD</sup> et obtenez des POINTS<sup>®</sup> Sur approbation de votre crédit

Plus de choix? trouvez tout @ sears.ca

NE0725307 © 2007. Sears Canada Inc.

# POUR DE BONNES AFFAIRES

Alma Mazda .....	25
Alma Toyota .....	24
Bel Mod .....	21
Café Vélo .....	22
Carré centre-ville .....	19
Centre du jardin Lachance Asphalte .....	25
Deluxe Caravane .....	21
Dupont Auto .....	22
Hotel-Motel Les Cascades .....	23
Manoir du Rocher .....	23
Matelas Lion d'or .....	25
Nordex .....	27
Piscines Pro .....	24
Traversée internationale du lac Saint-Jean .....	26
Ultraviolet .....	20

SECTION SPÉCIALE *Journal*  
**Le Lac-St-Jean**  
www.lacstjean.com

Du 2 juillet au 4 août 2007

## LA VENTE TROTTOIR ET DU MAIL DES MARCHANDS DU



Venez profiter de rabais  
allant jusqu'à

# 75%

Alma mon centre-ville,  
mon milieu de vie !

Visitez le

[www.lacstjean.com](http://www.lacstjean.com)



**À GAGNER**  
un forfait

à l'Auberge gilles

Valeur de 1000 \$

recevez aussi automatiquement

un certificat-cadeau de

**500\$**

chez



À l'achat de toute voiture neuve Acura.  
Détails chez Acura Alma.

un certificat-cadeau de

**500\$** chez



Applicable sur tout achat de spa.  
Non cumulable à d'autres promotions.  
Détails chez Piscines Bertrand Bouchard.

en devenant membre du site  
recevez régulièrement  
les dernières nouvelles !

0106/ 1903900



# VENTE FIN DE SAISON

**LIQUIDATION finale SUR TOUTE LA MARCHANDISE DE SAISON**



Jusqu'à

# 600%

de rabais

Jusqu'à

# 20%

de rabais

**SUR TOUS NOS VÉLOS EN MAGASIN**



**\*sur vêtements et chaussures**



et plusieurs autres

• VÊTEMENTS • CHAUSSURES • SPORTS & PLEIN AIR

**PLAZA 1, ALMA**

494, rue Sacré-Coeur Ouest

**662-2427**

**JONQUIÈRE**

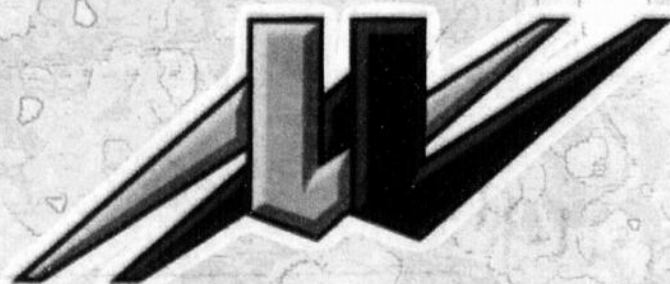
3595, boul. Harvey

**542-9121**

**CHICOUTIMI**

1130, boul. Talbot

**696-6555**



## UltraViolet

**PLANCHES - VÉLOS - SKIS**

Snowboard • Skate-board • Patins alignés • BMX • Vélos

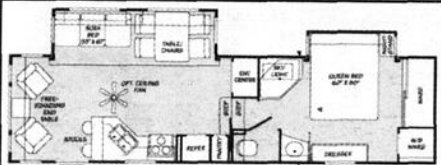


# Deluxeauto Caravane.ca

Le seul concessionnaire  
au Saguenay-Lac-Saint-Jean  
à se mériter la mention  
« **EXCELLENCE** »

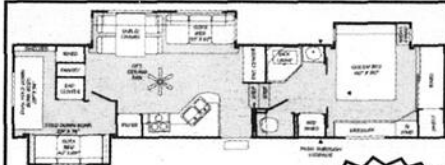
À votre service  
depuis  
19 ans

c'est-à-dire **100 %** pour le  
**SERVICE À LA CLIENTÈLE** et  
ce, depuis les 15 dernières années



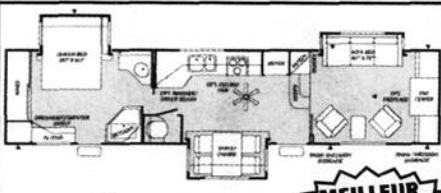
MEILLEUR  
PRIX DE SA  
CATÉGORIE

**REGAL 305RL 2007**  
Spécial **46,495 \$**



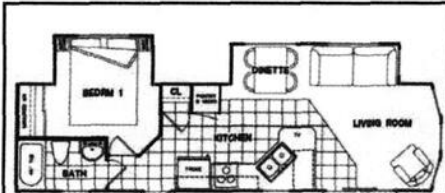
MEILLEUR  
PRIX DE SA  
CATÉGORIE

**REGAL 345BH 2007**  
Spécial **49,995 \$**

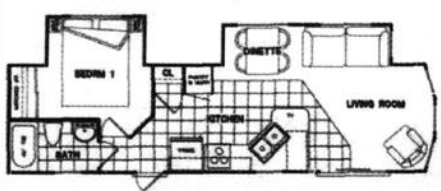


MEILLEUR  
PRIX DE SA  
CATÉGORIE

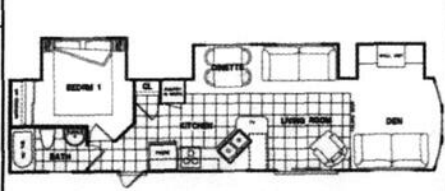
**REGAL 365FL 2007**  
Spécial **51,995 \$**



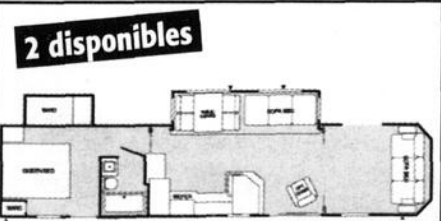
**ÉCLIPSE 32FL 2007**  
Spécial **34,995 \$**



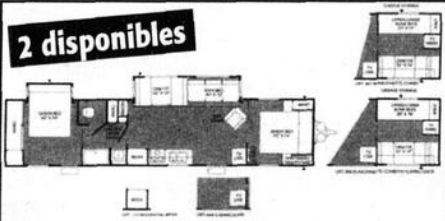
**SUPRÊME 33FL 2006**  
Spécial **39,995 \$**



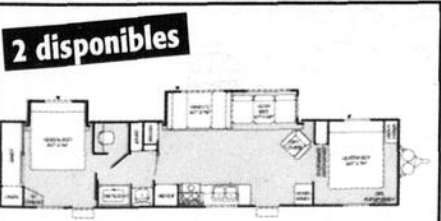
**ÉCLIPSE 38FD 2007**  
Spécial **38,695 \$**



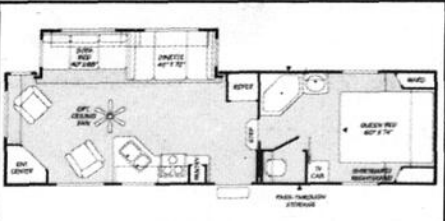
**2 disponibles**  
**CANADIAN PARK 39J 2007**  
Spécial **30,495 \$**



**2 disponibles**  
**MALLARD 3902B 2006**  
Spécial **27,495 \$**



**2 disponibles**  
**MALLARD 39BD2 2007**  
Spécial **30,495 \$**



**PROWLER REGAL 295RL  
2006** Spécial **30,995 \$**

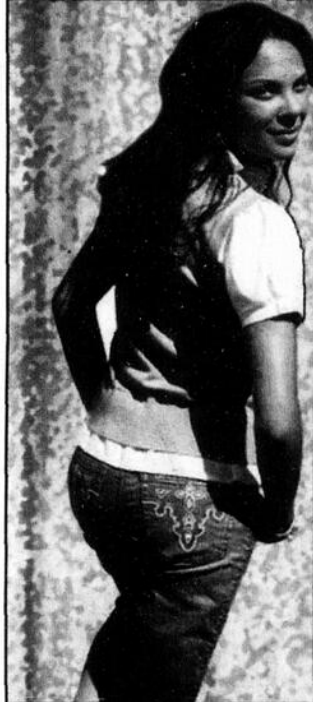
**PLUSIEURS AUTRES MODÈLES DISPONIBLES.  
VENEZ NOUS RENCONTRER !**

**HEURES D'OUVERTURE**  
Du lundi au vendredi  
de 9 h à 21 h  
Samedi 10 h à 15 h



Carol Ouellet copropriétaire, Patrick Ouellet directeur des ventes, Mario Morin conseiller, Sylvie Girard conseillère, Rod Lévesque conseiller

3105, avenue du Pont Sud, Alma • **668-8345**



# VENTE DÉMÉNAGEMENT

**TOUT DOIT SORTIR !**

# 50%

de rabais  
ET PLUS

**SUR TOUTE LA MARCHANDISE  
PRINTEMPS-ÉTÉ  
SANS EXCEPTION**

**PANTALONS CAPRI**

# 24.95\$

**LOT DE VÊTEMENTS À**

# 80%

DE RABAIS

**TRÈS GRAND CHOIX**

**Faites vite !**

\*Sauf sur les nouveautés.

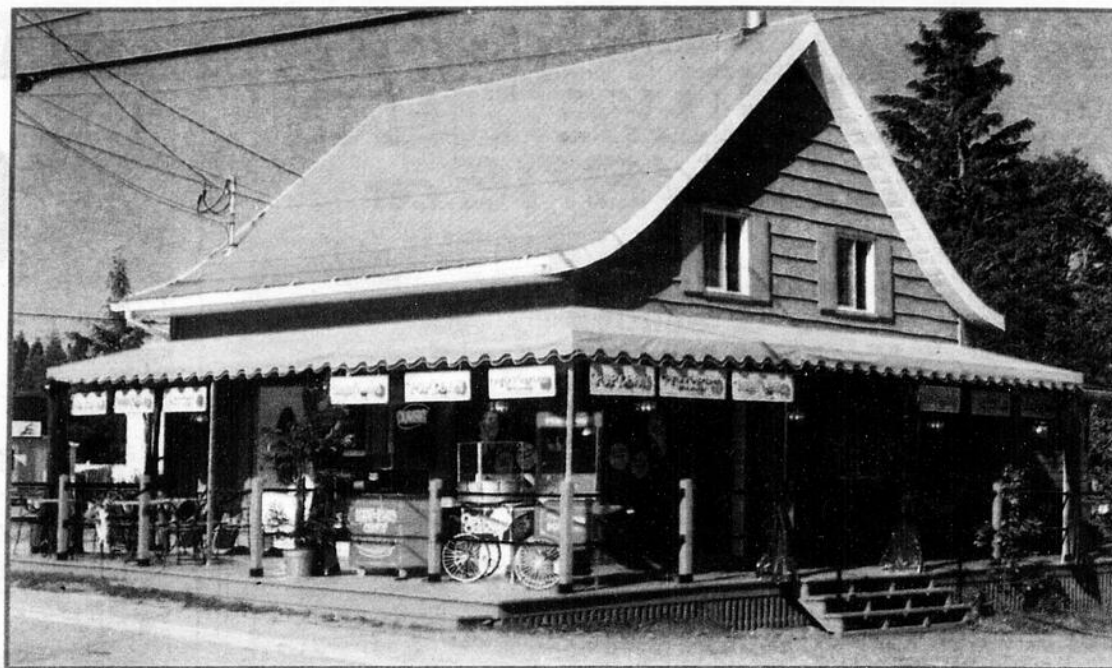
Boutique  
Mel  
M.

"BOUTIQUE"  
**Tendresse**

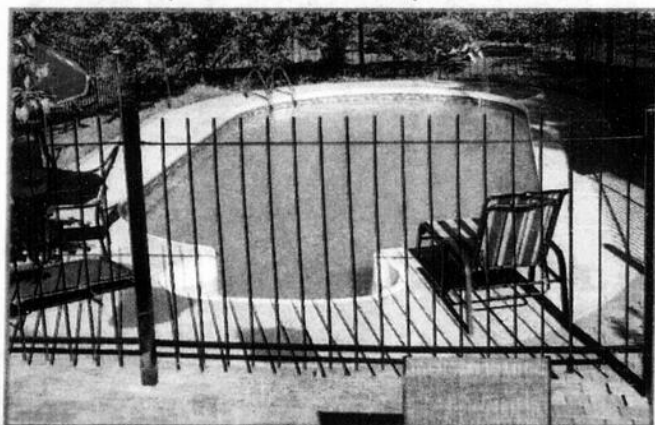
500, rue Sacré-Coeur, Alma • **668-7754**

Un endroit pour  
célébrer en  
famille ou  
en groupe !

Et aussi pour vos  
activités de  
financement



N'hésitez pas à communiquer avec Pierre.



*C'est au Café Vélo  
que ça se passe !*

Et toujours, dans un  
environnement

*exceptionnel !*



329, rue De Quen, St-Gédéon

**345-2280**

\*Stationnement municipal disponible

**ENFIN  
DE RETOUR**

# LE PRIX EMPLOYÉ

**CHRYSLER PT CRUISER**

**18 199\$\***

Inv. 2086



**CHEZ**



**DODGE CARAVAN**

**19 999\$\***

Inv. 2283



**DODGE RAM 1500 ST**

GRUPE ÉLECTRIQUE, MOTEUR HEMI

**31 821\$\***

Inv. 2539



**CHRYSLER SEBRING**

**20 999\$\***

Inv. 2183



**EN PRIME  
POUR JUILLET**

À l'achat ou à la location de la plupart des modèles

**NOUS OFFRONS 20¢ de rabais  
PAR LITRE D'ESSENCE  
PENDANT 1 AN**



Paul HAYES jr. Concessionnaire  
Nicholas HAYES Dir. général adjoint  
Serge GAUDREAU Dir. des ventes  
Christian VEILLEUX Dir. occasions  
Marc TREMBLAY Conseiller  
Jean PERRON Conseiller  
Firmen PILOTE Conseiller  
Sabin RENAUD Conseiller  
Nicolas TREMBLAY Conseiller

\* Sur la plupart des modèles. Photos peut différer. Transport et taxes en sus.

**590, av. du Pont, Alma • 662-6528 • 1-800-463-9913 • www.dupontauto.ca**

# NOUVEAU

## AU MOTEL LES CASCADES

# RÉOUVERTURE

de la salle à manger du Salon panoramique

**SOUPER DANSANT**  
LES JEUDI - VENDREDI  
ET SAMEDI

Votre nouveau chef exécutif, *Serge Langlois*, vous invite à venir déguster ses spécialités, telles:

- GRILLADES AAA
- GRILLADES ET FRUITS DE MER DE QUALITÉ SUPÉRIEURE
- METS RÉGIONAUX
- MENUS TERRASSE
- ET PLUSIEURS AUTRES

**BRUNCH**  
tous les  
dimanches  
de 9 h à 13 h

**NOUVELLE CARTE DES VINS**

Réservation de groupe de 6 à 250 personnes  
MARIAGE • BAPTÊME • FÊTE • ET AUTRES ÉVÉNEMENTS

**POUR INFORMATION ET RÉSERVATION**

**M HOTEL Les 662-6547**

*Cascades*  
Salon Panoramique



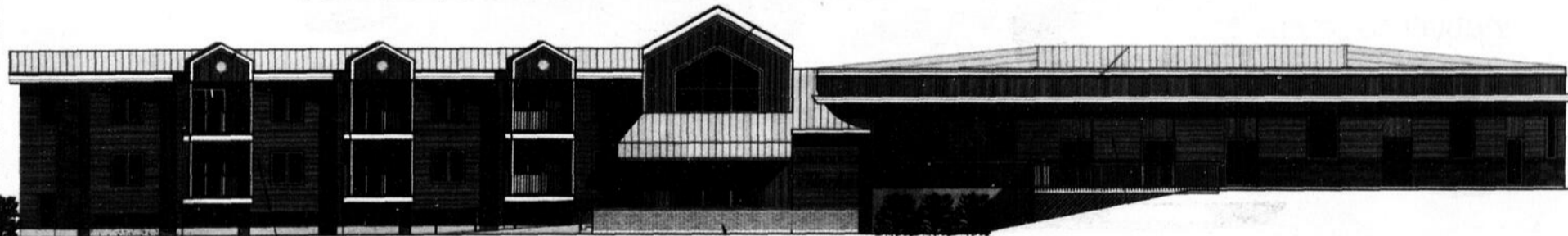
Serge Langlois  
CHEF EXÉCUTIF  
Plus de 20 ans d'expérience

1807/1957816



## Le Manoir du Rocher fait peau neuve

**CONSTRUCTION • RÉNOVATION • MODERNISATION**



Les propriétaires, Ginette Lebel et Marc Girard, ont le plaisir de vous annoncer la rénovation et l'agrandissement du Manoir du Rocher, résidence pour personnes âgées.

**CONSTRUCTION DE 30 NOUVELLES UNITÉS 1 1/2 ET 2 1/2  
PRÊTES POUR LE 1<sup>er</sup> NOVEMBRE 2007**

Pour information et location  
communiquiez avec  
**Normand Bouchard, directeur**

# Manoir du Rocher

1485, av. du Manoir, Alma **668-8316**

**NOUS VOUS OFFRONS :**

- un bâtiment sécuritaire avec gicleurs et ascenseurs;
- des sonnettes d'appel;
- de la surveillance 24/24;
- des visites médicales;
- un personnel formé adéquatement;
- trois repas par jour;
- le service aux tables;
- des repas diète;
- buanderies;
- la télévision par câble et l'entretien ménager;
- de l'animation et de la pastorale;
- un salon panoramique;
- un salon de coiffure;
- une salle d'exercices et un atelier;
- un comité de milieu de vie;
- des espaces extérieurs aménagés;
- une terrasse et des balançoires.

**SITE EXCEPTIONNEL  
SITUÉ À PROXIMITÉ :**

- d'une clinique dentaire;
- d'une clinique médicale;
- d'une pharmacie (bureau de poste);
- d'une église;
- d'un dépanneur;
- d'un parc avec une vue imprenable;
- d'une piste cyclable et
- d'un jardin communautaire.

Nous vous accueillons avec  
le souci constant de vous offrir  
« le meilleur » afin que vous puissiez vivre  
en toute quiétude dans un milieu familial  
chaleureux et sécuritaire.



**1 000 \$ DE RABAIS À LA LOCATION OU À L'ACHAT†**  
**SUR TOUTES LES SIENNA 2007**



**SIENNA CE 2007**

à partir de  
**399\$**

PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS ♦  
 TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
 COMPTANT DE 3 979 \$  
 OPTION 0 \$ COMPTANT DISPONIBLE  
**0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

À L'ACHAT à partir de  
**31 200\$**

🛢 Ville : 11,7 L/100 km †  
 Route : 8,1 L/100 km †

- ✓ Tout nouveau moteur V6 de 3,5 litres développant 266 chevaux
- ✓ Cotée véhicule à émissions faibles
- ✓ Gagnante du Prix ÉnerGuide 2007, catégorie mini-fourgonnette
- ✓ Meilleure mini-fourgonnette selon Consumer Reports en 2007

- ✓ Cotée véhicule à émissions ultra faibles
- ✓ Gagnante du Prix AJAC de la meilleure voiture familiale catégorie 22 000 \$ - 30 000 \$
- ✓ Élu Voiture de l'année en 2007 par le magazine Motor Trend
- ✓ Aussi disponible en version hybride

**CAMRY LE 2007**

à partir de  
**299\$**

PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS  
 TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
 COMPTANT DE 4 124 \$  
 OPTION 0 \$ COMPTANT DISPONIBLE  
**0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

À L'ACHAT à partir de  
**25 900\$**

🛢 Ville : 9,8 L/100 km †  
 Route : 6,5 L/100 km †



*Alma*  
**TOYOTA**

630, DU PONT SUD, ALMA • 668-0195



Votre nouvelle Toyota part toujours avec le plein d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.

[www.laffairecorolla.ca/beauxjours](http://www.laffairecorolla.ca/beauxjours)

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. \*Offres de location au détail valables sur les modèles Sienna CE 2007 (ZK30CA AA) et Camry LE 2007 (BE46KP AA) neufs en stock. Première mensualité de 454,66 \$ (Sienna CE 2007) et de 340,71 \$ (Camry LE 2007), taxes incluses, pour un terme de location de 48 mois, exigibles au moment de la livraison. Offre de 0 \$ dépôt de sécurité à la location sur tous les modèles Toyota 2007 neufs en stock. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 10 c du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 4 450,91 \$ pour la Sienna CE 2007 (ZK30CA AA) et de 4 481,96 \$ pour la Camry LE 2007 (BE46KP AA), taxes incluses. \* PDSF pour les modèles Sienna CE 2007 (ZK30CA AA) et Camry LE 2007 (BE46KP AA) neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'assurance et les taxes sont en sus. † Un montant de 1 000 \$ pour la Sienna 2007 sera déduit du coût d'achat et applicable à la location ou à l'achat de ce modèle neuf en stock. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. † Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2007 pour une transmission automatique pour le moteur du modèle indiqué. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 31 juillet 2007. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

**9 au 21 juillet**  
**EXCLUSIVEMENT**



**PROMO**  
**Spa**

Dalles de béton

**GRATUITES**

**ON VOUS REMET  
 UN CHÈQUE DE**

**500\$**

À utiliser à votre guise (rabais sur spa, électricien...)  
 À VOTRE CHOIX !

**Piscines Pro**



**piscine**  
 hors terre

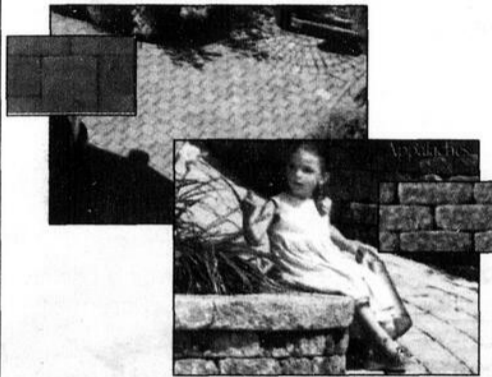


855, AV. DU PONT NORD, ALMA **480-1720** 1-877-481-1720

# VOUS AVEZ UN PROJET

Nous pouvons le réaliser en entier  
ou  
Vous voulez le faire vous-même ?  
Nous pouvons vous fournir tout ce qu'il vous faut

Centre Jardin  
La chance  
Asphalte



Venez visiter notre **CENTRE JARDIN**

771, rue Boudreault, quartier St-Georges, Alma  
Arbres, arbustes, fleurs vivaces et annuelles, accessoires  
décoratifs, bassins d'eau ainsi que la gamme complète de  
produits **BOLDUC** blocs, pavés, bordures, etc.  
Produits en vrac, sable, pierre (toutes grosseurs),  
concassé, terre, etc.



**GRAND PRIX DU PUBLIC**  
12 années consécutives  
au Salon du commerce  
et de l'habitation d'Alma

**MEILLEURS PRIX  
GARANTIS**  
sur tous les produits  
de béton en inventaire  
Si vous trouvez mieux ailleurs

**NOUS ÉGALONS  
LES PRIX DE  
LA COMPÉTITION**

plusieurs autres spéciaux sur place

**662-2948  
668-4521**

290, av. du Pont Nord, Alma  
**MAINTENANT AU SAGUENAY,  
RUE CANTIN, JONQUIÈRE**

# Vente 36<sup>e</sup> anniversaire



**MATELAS  
LION  
D'OR**



JUSQU'À

# 50%

DE RABAIS  
SUR MATELAS ET  
SOMMIERS SÉLECTIONNÉS  
Jusqu'à épuisement des stocks.



**TRÈS BEAU CHOIX  
DE MONTURES  
DE LIT EN MÉTAL,  
D'OREILLERS ET  
COUVRE MATELAS**

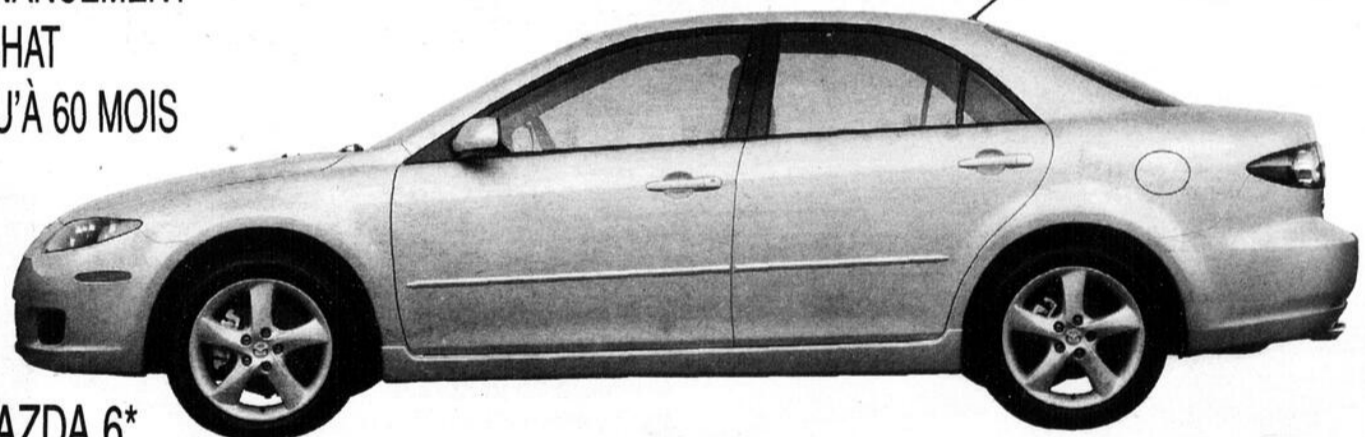


121, du Pont Nord, Alma (Édifice J.M. Brisson) **669-3000**

# 0%

DE FINANCEMENT  
À L'ACHAT  
JUSQU'À 60 MOIS

vroum-vroum



SUR TOUS LES MODÈLES MAZDA 6\*

**GAGNANTE**  
de plus de 100 prix internationaux



INDICE DE SÉCURITÉ LE PLUS ÉLEVÉ LORS  
D'ESSAIS DE COLLISION\*



berline GS 4 cyl. 2007

LOUEZ À PARTIR DE

# 299\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
995\$ COMPTANT INITIAL  
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

OU

ACHETEZ À

# 22 995\$\*\*



NOTRE ENGAGEMENT VOUS CERTIFIE QUE VOTRE NOUVELLE MAZDA EST INSPECTÉE, REÇUT DES PROTÈGE-TAMPS ET UN PLEIN D'ESSENCE À LA LIVRAISON.  
**GARANTIE LEADERSHIP MAZDA**  
Garantie complète de 3 ans ou 80 000 km et de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur.  
**ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA**  
Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toute nouvelle Mazda.



Vous trouverez beaucoup *plus* chez



695, av. du Pont Sud  
**668-4581**

PHÉT À ROULER - INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA • PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR. \* Financement à l'achat de 1,9 % jusqu'à 60 mois sur tous les modèles Mazda6 2007 neufs. Financement consenti par l'entremise de la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. \*\* Autres taxes et termes de financement disponibles. Offres portant uniquement sur la location au détail pour 48 mois, des Mazda6 berline GS 4 cyl. (G4SD57AA00) à 325 \$ par mois, des Mazda6 Edition Touring (G4SD57TE00) à 355 \$ par mois, des Mazda6 Familliale Sport GS (G6S257AA00) à 360 \$ par mois et des MazdaSpeed6 (G4M367AA00) à 479 \$ par mois, 2007 neuves. Premier versement mensuel exigé. Aucun comptant initial requis. Les frais d'immatriculation, les assurances, les taxes et les frais d'inscription au RDPRM sont toutefois requis. Sur approbation du crédit. Limite de 20 000 km par année. Frais de 12¢ le km additionnel à la fin du terme. Location avec limite de 25 000 km par année disponible. † Offres réservées aux particuliers et portant sur les Mazda6 berline GS 4 cyl. (G4SD57AA00) et les Mazda6 Sport 5 portes G4 4 cyl. (G5SD57AA00) 2007 neuves. \*Frais de transport et préparation (1 329 \$), immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM en sus. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif et ne sont pas destinés à être utilisés comme tels. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 11 juin 2007. \* Accordé à la Mazda6 2007 par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) du gouvernement des États-Unis (www.safercar.gov), suite à des tests mesurant la protection du conducteur et du passager avant en cas de collision frontale.

# ACTIVITÉS À SURVEILLER

(Programme complet disponible au [www.traversee.qc.ca](http://www.traversee.qc.ca) ainsi que dans plusieurs commerces et dépanneurs de la région)



**MARIE-MAI** jeudi 20 h 30



**HOMMAGE GENESIS** jeudi 22 h



**HOMMAGE KISS** vendredi 20 h



**JONAS** vendredi 22 h



**QUEBEC ISSIME** samedi 20 h

## Mercredi 25 juillet

### ADMISSION GRATUITE

18 h LE TRADITIONNEL SOUPER DANS LES RUES LOTO-QUÉBEC (2)

Liste de traiteurs au [www.traversee.qc.ca](http://www.traversee.qc.ca)  
21 h PRÉSENTATION DES NAGEURS ET DES GUIDES de la 53<sup>e</sup> Traversée internationale du lac St-Jean (2)

## Jeudi 26 juillet

### ADMISSION GRATUITE

9 h 30 COMPÉTITION 10 KM FINA - Femmes  
6<sup>e</sup> étape Coupe du monde des marathons en eau libre FINA (1)

14 h COMPÉTITION 10 KM FINA - Hommes  
6<sup>e</sup> étape Coupe du monde des marathons en eau libre FINA (1)

OUVERTURE GUICHETS PLACE DE LA TRAVERSÉE : 19 h

**ADMISSION SOIRÉE : 7 \$** (sans passeport)

20 h 30 Spectacle de **MARIE-MAI**

22 h Spectacle **TURN IT ON AGAIN -**

**HOMMAGE À GENESIS** (1)

**EN EXCLUSIVITÉ RÉGIONALE À ROBERVAL**

## Vendredi 27 juillet

### ADMISSION GRATUITE

13 h 30 15<sup>e</sup> MARATHON DE LA RELÈVE ALCAN (10 km)

Départ : Plage Robertson de Mashteuiatsh

**CROISIÈRE POUR VOIR LES NAGEURS**

15 h 30 ARRIVÉE DES NAGEURS (1)

**CROISIÈRE 5 à 7**

OUVERTURE GUICHETS PLACE DE LA TRAVERSÉE : 19 h

**ADMISSION SOIRÉE : 7 \$** (sans passeport)

20 h Spectacle **HOMMAGE À KISS**, Destroyer (1)

22 h Spectacle de **JONAS** (1)

## Samedi 28 juillet

### ADMISSION GRATUITE

8 h 53<sup>e</sup> TRAVERSÉE INTERNATIONALE DU LAC ST-JEAN (32 km)

7<sup>e</sup> étape Grand Prix de nage en eau libre FINA -

Départ : quai municipal de Péribonka

**CROISIÈRE POUR VOIR LES NAGEURS**

14 h ARRIVÉE DES NAGEURS (1)

**Procurez-vous des souvenirs et des décorations de la Traversée !**

## La grande soirée Loto-Québec

OUVERTURE GUICHETS PLACE DE LA TRAVERSÉE : 19 h

**ADMISSION SOIRÉE : 7 \$** (sans passeport)

20 h Spectacle « **PARTY** » de Québec Issime (1)

21 h **PRÉSENTATION DES GAGNANTS de la 53<sup>e</sup> Traversée internationale du lac St-Jean** (1)

21 h 45 Feu d'artifice UNIPRIX (1)

22 h Suite du spectacle « **PARTY** » de Québec Issime (1)

## Dimanche 29 juillet

13 h **LE DÉFILÉ DU MÉRITE** une initiative de la Chambre de commerce et d'industrie du secteur Roberval. (2)

## Autres activités à surveiller :

Traversée du lac en solo, Spectacles variés au centre-ville de Roberval (admission gratuite), Concours de groupes amateurs, Concours musical amateur Sieur-de-Roberval, Randonnée à bicyclette, Journée Jeunesse IGAActive à la plage municipale, Compétitions, démonstrations et tournois divers (skate, quilles, soccer...), Exposition « La couleur au bord du lac », Galerie d'Art Lions et encan silencieux, Bazar de livres usagés, Déjeuner des Placotteux, Biscottes, Party Jam...et bien d'autres!

Légende: (1) Place de la Traversée, 1130, boul. St-Joseph, Roberval • (2) Centre-ville de Roberval (École Notre-Dame) 830, boul. St-Joseph, Roberval

2007

10 km

32 km

# Nouveautés 2007

## de la Traversée internationale du lac St-Jean

### Croisières

Organisées par **IGA Michel Gravel et la Traversée**

Voyez les jeunes nageurs en action!

**1 - Croisière de la Relève**  
Vendredi 27 juillet - 12 h 30 à 14 h 30

Croisière de 2 heures incluant arrêt près des rives de Mashteuiatsh vers 13h30 pour voir le départ du Marathon de la Relève Alcan et suivi des nageurs.  
**Coût (tx incl.) : Adulte : 35 \$ / Enfant (12 ans et moins) : 18 \$**

Offrez-vous une « mer-veilleuse » soirée entre amis!

**2 - Croisière 5 à 7 (18 ans+)**  
Vendredi 27 juillet - 17 h à 19 h

Croisière de 2 heures incluant amuse-gueule, animation musicale avec DJ, tirages de prix de présence et admission aux spectacles de Hommage à Kiss et de Jonas  
**Coût (tx incl.) : 45 \$ / pers. - Groupe 8 pers. ou plus : 40 \$ / pers.**

Soyez aux premières loges pour la grande Traversée!

**3 - Croisière du 32 km**  
Samedi 28 juillet - 11 h à 14 h

Croisière de 3 heures incluant suivi des nageurs du 32 km, buffet, animation musicale, tirage de prix de présence.  
**Coût (tx incl.) : 100 \$ / pers.**

**Informations et réservations**

[www.traversee.qc.ca](http://www.traversee.qc.ca)  
Traversée internationale du lac St-Jean  
**(418) 275-2851**

IGA Michel Gravel Roberval  
**(418) 275-4692**  
poste 226

Places limitées  
Réservez tôt!

### Les dessous de la Traversée

Découvrez les dessous de la Traversée d'une façon originale !

**Une seule chance: jeudi 26 juillet, 13 h 30 à 19 h 30**

Accès section VIP pour le 10 km FINA-Hommes. Visite guidée de l'édifice de la Traversée incluant zones fermées au public (régie télé, médical, suivi GPS, salle de presse, etc.) Souper-rencontre de 2 heures avec des spécialistes de la Traversée (guide, entraîneur, nageur, etc.) qui répondront à vos questions ! Admission aux spectacles de Marie-Mai et Hommage à Genesis.

**Coût: 20 \$ / pers. - 5 ans et moins: gratuit**

**Places limitées! Réservez tôt: (418) 275-2851**

TRAVERSÉE INTERNATIONALE DU LAC ST-JEAN  
[www.traversee.qc.ca](http://www.traversee.qc.ca) • 1130, boul. St-Joseph, Roberval (418) 275-2851



# Deux pilotes ramènent un avion de Kamloops

Après 4 jours et 18 heures de vol

Daniel Robitaille, pilote depuis les années 1972 et ayant déjà opéré, pendant quelques années, la plus grosse école de pilotage en dehors des grands centres de Montréal et de Québec et Alain St-Pierre, ont reçu récemment le mandat de trouver un appareil susceptible de satisfaire les besoins exprimés par les propriétaires de l'entreprise Nordex, d'Alma. Partis de Kamloops, en Colombie-Britannique, les deux pilotes ont atterri à la base de Roberval, le 24 juin dernier, après 4 jours et 18 heures de vol.

Plusieurs avenues étaient offertes à l'entreprise et c'est à la suite des recherches effectuées par Daniel Robitaille, que l'on a pu dénicher quelques appareils qui pouvaient faire l'affaire, dont un Cessna 207 pouvant accueillir 8 passagers.

« Cet appareil jouit d'une solide réputation et est reconnu pour sa fiabilité et une flexibilité d'utilisation dans les endroits où d'autres appareils ne peuvent être utiles. Compte tenu de l'utilisation de l'appareil, l'un des éléments importants que nous devions surveiller était que train d'atterrissage soit fixe et de très bonne qualité, pour que l'appareil puisse aisément se poser et repartir des pistes de fortune que l'on retrouve généralement à proximité des grands chantiers de construction », de souligner Daniel Robitaille.

Malgré sa vaste expérience de pilote, Daniel Robitaille survolait les montagnes Rocheuses pour la toute première fois. En ce qui concerne Alain St-Pierre, malgré ses cinq années d'expérience, c'était pour lui une initiation au pilotage à l'extérieur de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Le trajet

Parti de Kamloops, le duo d'aviateurs a sillonné diverses vallées pour traverser les Rocheuses et survolé plusieurs sites touristiques renommés tels que la Vallée de l'Okanagan, la ville de Golden, Banff et le lac Louise avant d'atterrir à Medecine Hat où ils ont rencontré Jean-Marc Gilbert, un ancien résident d'Alma qui est devenu directeur d'une école et qui n'hésite pas à avoir recours à plusieurs enseignants du Québec.

« Cette première journée de vol a été très spectaculaire. En traversant les Rocheuses, on pouvait voir la neige s'accrocher au flanc des montagnes. Pour moi, c'a été un moment spécial et spectaculaire à la fois. Il faut préciser que nous avons été chanceux parce que ça ne traverse pas tous les jours, étant donné que la température peut changer en quelques heures seulement. Cependant, nous étions en plein contrôle de la situation avec notre plan de vol et une panoplie d'appareils de guidage, à bord de

l'avion», de préciser Daniel Robitaille.

Le lendemain, les pilotes se sont dirigés vers Estevan, en Saskatchewan, où Daniel Robitaille a rencontré le propriétaire de l'avion qu'il avait vendu, quelques mois auparavant. Dans la même journée, les deux pilotes ont traversé la province du Manitoba, la journée même où les bulletins de nouvelles annonçaient les ravages occasionnés par des tornades.

« Nous n'avons rien vu de phénomène au cours de cette journée. Cependant, tout au long de notre trajet de retour vers le Québec, nous avons été soutenus par un vent arrière et de ce fait, nous avons été en mesure de sauver au moins trois heures de vol. Nous avons traversé le Manitoba en moins d'une heure pour atterrir en Ontario, à Kenora et par la suite, à Thunder Bay, pour y passer la nuit. Là, on change complètement de paysage et l'on se retrouve avec un paysage semblable à celui du Québec avec forêt, lacs et rivières », d'ajouter Daniel Robitaille.

En raison de l'humidité, les pilotes ont repris leur parcours de retour seulement à 13 h, le lendemain. Le plafond étant très bas, le temps de vol pour la journée a été réduit à seulement une heure. Les pilotes du Cessna se sont posés à Marathon, une petite municipalité de

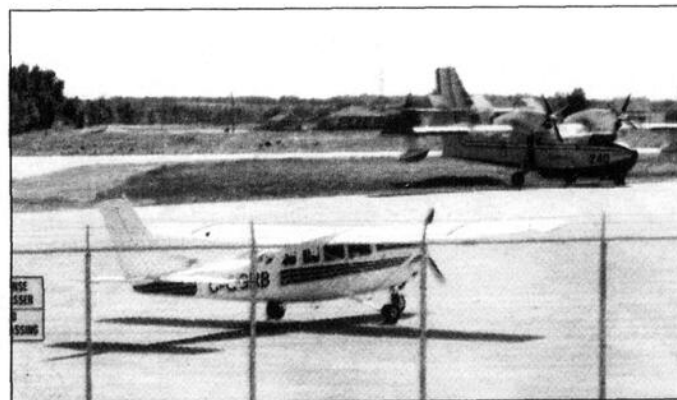
quelque 800 personnes, dont la majorité sont des travailleurs de la compagnie Domtar et Hydro Ontario.

« Fait inusité, le village de Marathon est pratiquement désert pendant les fins de semaines, alors que les travailleurs sont partis. La grande majorité des restaurants sont également fermés et les touristes y sont très rares. Nous avons cependant pu nous dépanner avec un restaurant-pizzeria fréquenté par les autochtones. Le lendemain on est reparti très tôt, soit à 5 h 30. Il faisait encore noir et il y avait beaucoup de mouches. On s'est dirigé vers Sudbury pour survoler par la suite Gatineau et atterrir finalement à Roberval à 14 h. On aurait bien aimé se diriger vers l'aéroport d'Alma, mais en raison de la tenue du Festidrag, l'avion est demeuré à Roberval pour la nuit. Nous l'avons ramené à l'aérogare d'Alma, le lendemain, pour la prise de possession officielle par les propriétaires », de souligner Daniel Robitaille.

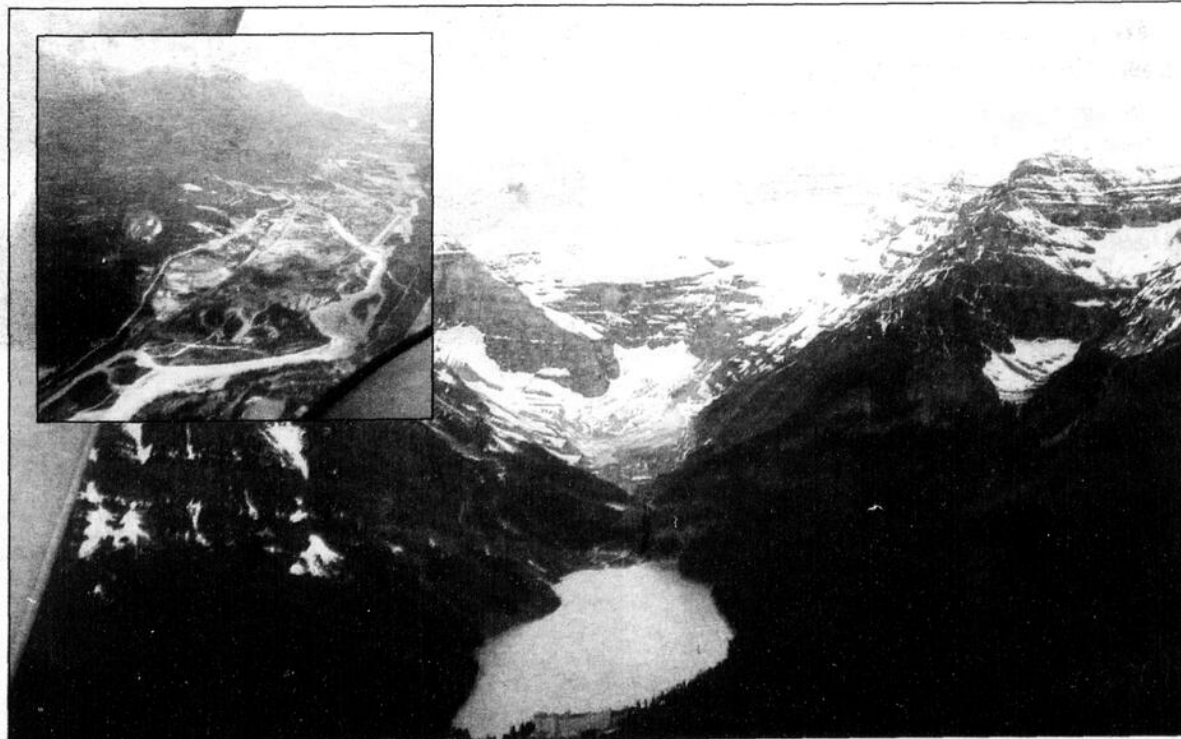
« Tout au long du trajet, nous avons rencontré des gens d'une extrême amabilité. Dans les aérogares, les pilotes venaient voir l'appareil. Tous ont été emballés par la qualité de fabrication et ses nombreuses caractéristiques. En plus d'être utilisé pour le transport de travailleurs, l'avion privé servira également pour le transport de pièces de rechange pour les équipements de l'entreprise, les clients et les inspecteurs de chantiers. Grâce à cet appareil, l'efficacité de l'entreprise sera accrue à plusieurs points de vue », de conclure Daniel Robitaille qui venait, avec son compagnon Alain St-Pierre, de compléter une expérience unique avec la traversée d'une partie des montagnes Rocheuses.



ALAIN ST-PIERRE, YVON Potvin et Daniel Robitaille posent devant le nouvel appareil de l'entreprise Nordex. (Photos: Courtoisie)



Arrivée à Roberval le 24 juin à 14 h.



LES DEUX PILOTES ont survolé plusieurs sites touristiques, dont celui du lac Louise et de la vallée de l'Okanagan.



DANS LES MONTAGNES Rocheuses, les neiges éternelles étaient présentes en flanc de montagne.

# Les enchères : une innovation sur le Web

> France Paradis (Collaboration spéciale  
Claude Thibodeau)  
france.paradis@transcontinental.ca

Le site des annonces classées **Merkado.ca**, de Transcontinental, héberge depuis peu de temps une nouvelle section, celle des enchères qui permet notamment aux internautes de miser sur différents articles neufs !

« Merkado, notre site d'annonces classées, est en ligne depuis environ un an. Nous cherchions un moyen pour nous démarquer davantage avec quelque chose de nouveau », explique Mélanie Gagnon, conseillère en publicité numérique de Transcontinental pour la région Saguenay—Lac-Saint-Jean.

La section des enchères de Merkado.ca se distingue d'autres sites du genre.

« Tous les articles proposés sont neufs et variés, allant des forfaits voyage aux appareils électroniques. Toutes les mises débutent à un dollar. On peut vraiment y réaliser de bonnes affaires », signale Mélanie Gagnon.

En tout temps, on retrouve, sur le site des enchères, une dizaine d'articles et ils demeurent en ligne entre trois et sept jours. Notamment en avril, une voiture neuve, d'une valeur de 18 000 \$, a été acquise au coût de 12 500 \$. Les statistiques font état de 504 000 visiteurs en avril, une moyenne de près de 20 000 internautes par jours.

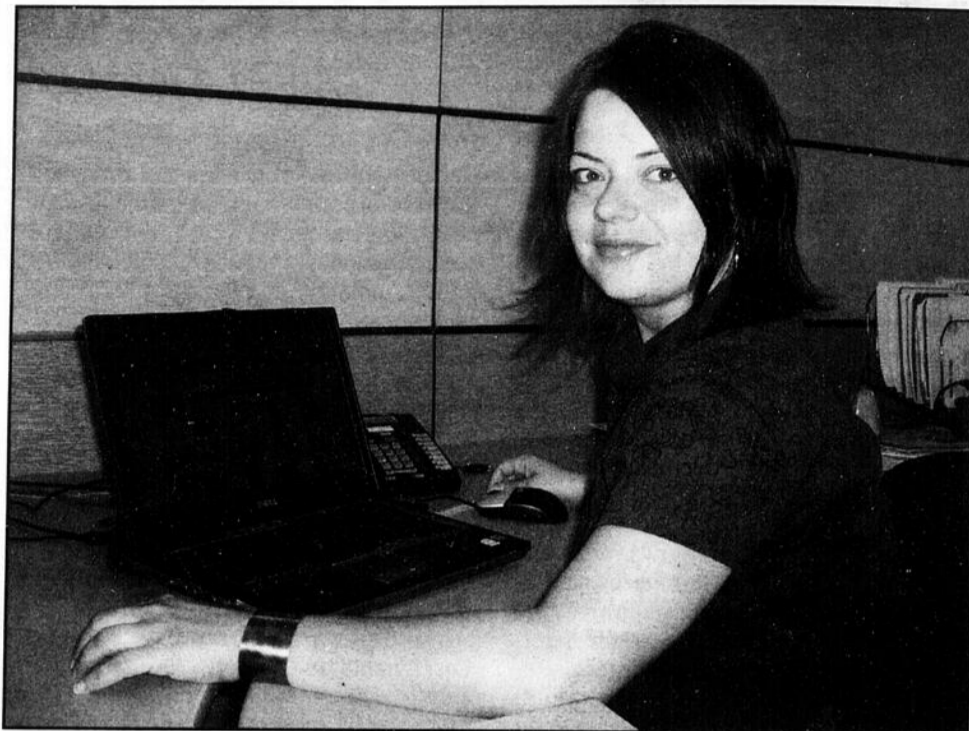
Les enchères, en continu depuis le 14 juin, proposent ainsi de la marchandise nouvelle de façon quotidienne.

Mélanie Gagnon fait remarquer, par ailleurs, la simplicité du procédé : « Rien de plus simple, pour miser, il suffit d'être membre et c'est gratuit. On peut s'inscrire en se rendant sur le site Merkado.ca. Un lien sur le site des hebdomadaires Transcontinental y donne accès également. Et, en étant membre, on peut placer gratuitement une petite annonce dans la rubrique des annonces classées », indique-t-elle.

Responsable également du développement numérique, Mélanie Gagnon invite aussi les internautes à devenir membres des sites Internet des hebdomadaires Transcontinental et à profiter ainsi de différents avantages.

« Chaque matin, les membres reçoivent les 12 nouvelles les plus récentes et peuvent émettre leurs commentaires sur les articles des journalistes. On obtient ainsi les nouvelles plus rapidement. C'est, en fait, un quotidien en ligne. Et plus tard, les membres pourront aussi participer à différents concours.»

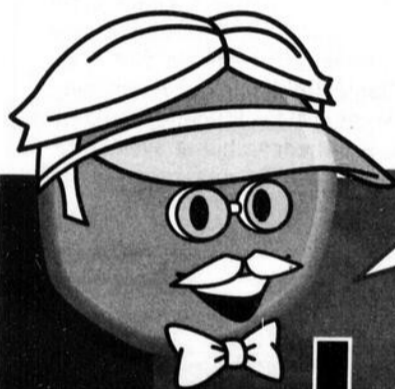
Arrivée dans la famille Transcontinental depuis trois mois, Mélanie Gagnon a d'abord œuvré à titre d'adjointe de direction à la commercialisation dans le domaine du voyage, puis comme propriétaire d'une entreprise dans le domaine de l'agroalimentaire.



MÉLANIE GAGNON, CONSEILLÈRE en publicité numérique de Transcontinental pour la région Saguenay—Lac-Saint-Jean. (Photo: France Paradis)

La jeune femme dynamique vient donc appuyer tout le volet du développement numérique de l'entreprise. « Avec Internet, il faut avoir des idées et les développer. Il s'agit

d'un monde où ça évolue, où ça bouge rapidement et où l'avenir appartient à ceux qui innove », de conclure avec un enthousiasme débordant Mélanie Gagnon.



## Faites de bonnes affaires aux Enchères Merkado !

# LA RÉGION EN ACTION

**chlorophylle**  
MANTEAUX 3 PLIS

lettrage  flash  
ENSEIGNE DE  
BOIS GRAVÉ

ÉCOLE DE PARACHUTISTE  
**HORIZON**  
SAUT EN PARACHUTE

## À VENIR AUX ENCHÈRES !

Départ : **1 \$**

Devenez  
membre  
**GRATUITEMENT**



UNE PRÉSENTATION DE:  
**MERKADO'S**  
Les petites annonces de partout, pour le prix de chez vous !

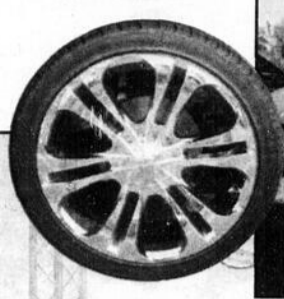


\*Reconstitution tirée de témoignages vérifiés

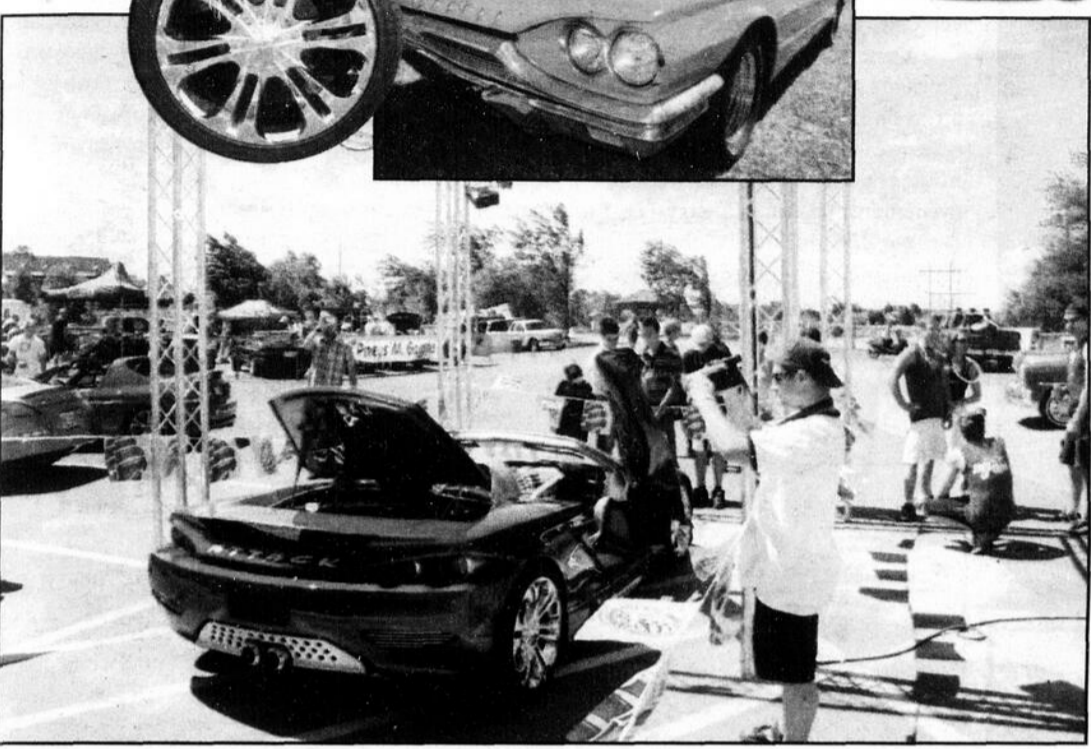
[www.merkado.ca/encheres](http://www.merkado.ca/encheres)



Show & Shine Beach Party 3<sup>e</sup> édition: 21 juillet 2007



## Un grand rassemblement familial



**L**es 20 et 21 juillet prochains, la plage publique Le Rigolet de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix sera non seulement le grand rendez-vous pour les amateurs de voitures modifiées, anciennes et de belles motos avec la 3<sup>e</sup> édition du Show & Shine mais, également un lieu de rencontre pour toute la famille. Cette année, le comité organisateur a concocté une gamme d'activités susceptibles d'intéresser tous les membres de la famille.

Dès le vendredi soir, la population est invitée à participer au 5 à 7 du Show & Shine 2007. Cette activité est réalisée avec la collaboration du restaurant Coco Rico. En soirée, un chansonnier sera sous le chapiteau pour assurer l'animation. Plusieurs prix de présence seront attribués parmi les spectateurs présents. Le prix d'entrée de cette activité est fixé à 2 \$.

Samedi, à compter de midi, la population est invitée à un grand Beach Party animé par Jean-Seb, de Radio Énergie. Ce dernier accompagnera les visiteurs pendant toute l'après-midi. Qui dit plage, dit également tournoi de volley-ball de plage. Cette activité se mettra en branle à compter de 14 h. À noter que tout l'argent des inscriptions sera remis en bourses parmi les équipes gagnantes. Le début des inscriptions pour cette activité est fixé à 13 h.

Au cours de l'après-midi, les visiteurs du Show & Shine pourront assister à une session de « Body painting » réalisée avec la collaboration de la firme « Carrossier Ronald Lemieux ». Deux filles et un gars seront alors laissés aux mains de ces artistes de la peinture. La période du souper sera assurée par Le Banquet Royal.

### Spectacles

La soirée du Show & Shine 2007 s'annonce tout à fait exceptionnelle avec la présence de deux groupes musicaux de très haut niveau. En effet, les visiteurs pourront apprécier, dans tout le confort du chapiteau, Q Banito et le guitariste Steve Hill.

Mélange accrocheur de reggae, de RNB, de hip-hop et de rythmes latino-américains, le style de Q Banito est à l'image de son parcours fait de rencontres, de hasards et, parfois, de mésaventures.

Natif de la Havane, Neiver Alberto Alvarez se passionne tout jeune pour le gangsta rap, qu'il parvient à capter sur des radios trafiquées. Avec sa sœur, il quitte Cuba en 1998 pour rejoindre leur père, réfugié au Canada où il poursuit son apprentissage musical. Il participe alors à plusieurs festivals. Il réalise un premier album intitulé « Partir ».

Q Banito profitera de son passage au Show & Shine pour enregistrer les images d'un prochain vidéoclip.

En ce qui concerne Steve Hill, les amateurs de rock seront servis à souhait avec ce virtuose de la guitare. De passage récemment dans la région, Steve Hill a littéralement conquis les amateurs de rock. Auteur de plusieurs albums, Steve Hill sera sur scène avec ses deux musiciens Martin Lavallée et Rock Laroche pour présenter le matériel de son prochain album.

Au cours de la soirée, le comité organisateur procédera à la remise des prix et des bourses parmi les participants de la 3<sup>e</sup> édition du Show & Shine. À noter également, qu'en cas de pluie, les activités du Show & Shine et du Beach Party seront remises au lendemain.



## Exposition artisanale



SECTION SPÉCIALE  
Journal  
**Le Lac-St-Jean**  
www.lacstjean.com

Les 20, 21 et 22 juillet au Centre sportif de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix

*Ville de Métabetchouan—Lac-à-la-Croix invite toute la population régionale à participer en grand nombre à la*

**20-21-22 juillet 2007**

**Grande exposition d'artisans**

à l'aréna  
11, rue des Érables  
Métabetchouan-Lac-à-la-Croix

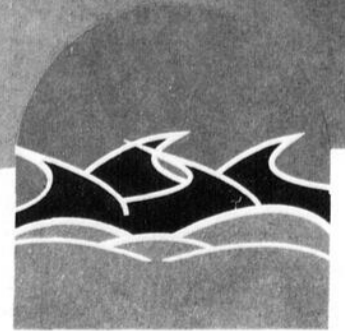
**Vendredi 20 et 21 juillet 2007**

**Show & Shine / beach party**

www.showandshine.festisud.com  
plage municipale «Le Rigolet»  
de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix

*Des expositions à découvrir,  
des artistes à fréquenter*

*Vous êtes au coeur de la fête, venez en grand nombre...*



**MÉTABETCHOUAN  
LAC-À-LA-CROIX**

*Immensément beau,  
de la grande plaine jusqu'aux rives!*



Show & Shine  
Beach Party  
3<sup>e</sup> édition:  
21 juillet 2007

# Plus d'une centaine de véhicules à admirer

Les belles voitures ont toujours eu ce don d'attirer les regards, le 21 juillet prochain, sur le stationnement et la plage du Rigolet de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, les ama-

teurs de belles voitures rutilantes seront servis à souhait alors que le comité Festisud, présentera la 3<sup>e</sup> édition du Show & Shine. Plus d'une centaine de véhicules seront en montre.

Année après année, le Show & Shine con-

naît une constante progression. En 2005, on comptait 80 participants, lors de la première édition de l'événement qui s'est déroulé au centre-ville. L'an dernier, quelque cent exposants s'étaient donné rendez-vous au Rigolet. Pour cette troisième édition, le président du comité organisateur, Jean-Sébastien Fortin, est confiant de réunir quelque 120 véhicules de toutes sortes, en exposition.

« Depuis la dernière année, nous avons eu plusieurs contacts avec d'autres organisations à travers la province. Nous avons participé à quelques événements et les gens en place nous ont assurés de leur présence à notre événement. Ici, au Saguenay-Lac-Saint-Jean, il existe déjà quelques clubs qui regroupent des adeptes de voitures modifiées ou de la restauration de voitures anciennes. Grâce à

notre site Internet, nous avons déjà eu la confirmation de plusieurs exposants. On peut être assuré qu'il y aura plusieurs belles voitures à notre exposition 2007 », d'assurer Jean-Sébastien Fortin.

Quelques exposants de l'an dernier seront de retour, notamment François Gaudreault qui avait remporté de nombreux prix avec une Célida 1997, mais, on compte également sur la présence de plusieurs nouveaux propriétaires de voitures modifiées tant de la région que de l'extérieur. Des propriétaires de la région montréalaise ont déjà confirmé leur participation.

Une nouveauté intéressante cette année, pour les participants, des bourses totalisant quelque 2000 \$ seront remises aux propriétaires des voitures jugées les plus attrayantes.

## RESTAURANT

# Coco-Rico

## 349-3645

GROUPE • RÉUNIONS D'AFFAIRE • FÊTES  
SERVICE DE LIVRAISON



Les propriétaires ainsi que toute leur équipe vous souhaitent  
**Bon Show and Shine!**



NUTRINOR

**VENEZ DÉGUSTER  
LA MEILLEURE  
CRÈME MOLLE  
EN VILLE**

1108/1066487

**1, Saint-Antoine, Métabetchouan**



**Docteur  
PARE-  
BRISE**

DPB  
PERFORMANCE

**Le Docteur du Pare-Brise, fier partenaire  
de la 3<sup>e</sup> édition du SHOW AND SHINE  
de Métabetchouan**





LOCATION D'AUTOS ET CAMIONS

**SAINT-FÉLICIEN**  
679-7777  
739, boul. Sacré-Coeur

**ROBERVAL**  
275-3332  
1430, boul. Marcotte



**Docteur  
PARE-  
BRISE**

DPB  
PERFORMANCE

211/20/1970226



FRANÇOIS GAUDREULT QUI AVAIT REMPORTÉ DE NOMBREUX PRIX AVEC UNE CÉLIDA 1997



# Bon succès!

Toute l'équipe de votre marché d'alimentation

# IGA

## Régnier

est fière de s'impliquer dans son milieu

13, av. Villeneuve,  
Métabetchouan-Lac-à-la-Croix

**349-2266**

**7 h 30 à 22 h**  
**7 jours sur 7**

**Clermont**  
**LE BOTTIER**



**SOULIERS  
HOMMES ET FEMMES  
« RIKER »**

## Grande vente fin de saison

du 15 au 21 juillet 2007

**20%** de rabais  
et même plus  
**SUR TOUTES LES  
CHAUSSURES MODE  
ET ESPADRILLES**

**50%** de rabais  
**50%** de rabais  
**SUR SANDALES  
« ULTIME CONFORT »**

**TOUT UN LOT  
DE CHAUSSURES UN SEUL PRIX  
HOMMES ET DAMES**

# 20\$

**DEPOT NETTOYEUR MATHIEU SERVICE 24 H**  
**SERVICE DE CORDONNERIE SUR PLACE**

1796, route 169, Métabetchouan-Lac-à-la-Croix • **349-2306**



Mme Madeleine  
Côté  
propriétaire

## GARAGE MARC GAUTHIER

vous invite à venir admirer les super modifiés dont sa Toyota Supra 1989



**SERVICES OFFERTS:**

- Mécanique générale
- Injection
- Air climatisé, système mobile  
ON SE DÉPLACE!
- Lave-auto sous pression (neuf)
- Vente d'essence, éthanol et diesel

Marc Gauthier,  
propriétaire  
24 ans d'expérience  
12 ans d'expérience  
en car classées

**SERVICE DE REMORQUAGE CAA QUÉBEC**

1780, Route 169, Métabetchouan/Lac-à-la-Croix • **349-8735** • Téléc. : 349-8028



Show & Shine  
Beach Party  
3<sup>e</sup> édition:  
21 juillet 2007



**JEAN-SÉBASTIEN  
FORTIN EST  
PRÉSIDENT  
du comité organisa-  
teur.** (Photo Jacques La Haye)

Plusieurs autres prix seront également remis.

**Types de véhicules**

Le tuning était un phénomène généralement associé aux jeunes propriétaires de voitures, le Show & Shine 2007 rassemblera un grand nombre ces véhicules modifiés. Les visiteurs pourront également retrouver plusieurs véhicules anciens, des motos modifiées et même, des motoneiges. Tous ces véhicules ont cependant un point commun, c'est d'être la fierté de leurs propriétaires.

« Les exposants qui participent à ce genre d'événement ont en commun cette fierté de présenter un beau véhicule qui est le fruit de leur passion, du travail qu'ils ont investi, soit pour la transformation de leur véhicule et la restauration d'une voiture ancienne. Pour les exposants, l'événement est devenu un prétexte pour échanger avec les visiteurs et souvent même, avec les autres participants à l'exposition. Somme toute, on a toujours un petit conseil à apprendre d'un autre », de souligner Jean-Sébastien Fortin.

Sur les aires d'exposition, on pourra retrouver des voitures de types « sport compact », « hot road », « antiques » ainsi que plusieurs motos modifiées, grâce notamment à la collaboration de la firme Saguenay Choppers, qui se spécialise dans la transformation de motos.

Plusieurs kiosques seront également installés sur le site, dont celui de la compagnie Yamaha qui présentera notamment les modèles 2008 de motos et de motoneiges. On

aura également sur le site, un dynamomètre, un appareil spécialisé de mesure pour les voitures et les motos. Grâce à cet appareil, les propriétaires pourront avoir un portrait complet et précis de leur véhicule.

La 3<sup>e</sup> édition du Show & Shine se tiendra uniquement durant la journée du samedi 21 juillet, à la plage du Rigolet. Le site sera ouvert à la population à compter de 11 h.



**MÉTABETCHOUAN**

*Toute l'équipe  
souhaite  
bon succès aux  
organisateur du  
Show & Shine et de  
l'expo artisanale !*

17-A, Saint-Antoine,  
Métabetchouan-Lac-à-la-Croix

**349-3447**

Télé. : 349-2017

Judith Belley, prop.

1808/1966875

*Bon succès et bonnes vacances!*

**Lajoie  
auto  
2000**



**REMORQUAGE 24 HEURES - 7 JOURS  
MÉCANIQUE GÉNÉRALE • CARROSSERIE**

**349-2666** (24 heures) Téléc. : 349-2591  
60, rue des Érables, Métabetchouan-Lac-à-la-Croix

Pierre Lajoie  
Rés. : 349-3789

1808/1966952

*Bon succès à  
tous les organisateurs  
et bénévoles*

**Livraison à domicile**

Depuis  
**79 ans**  
à votre service

Pour la saison estivale  
**BRIOCES FRAÎCHES**  
les mardis et jeudis

- Pâte à tarte
- Pain chaud du jour
- Pâte à pizza

**Boulangerie**

**Lajoie**

*Un produit  
entièrement régional!*

**FERMÉ LE SAMEDI**

21, St-Basile, Métabetchouan

**349-2825**

1108/1966868



**ACCESSOIRES ET PIÈCES DE PERFORMANCE  
DE TOUTES MARQUES**

(DODGE, GMC, CHEVROLET, HONDA, NISSAN, TOYOTA, ETC.)

**SPECIAL**



**4 PNEUS ET MAG 17"**

**1099<sup>95</sup>\$** + taxes, posés

**4 PNEUS ET MAG 15"**

**899<sup>95</sup>\$** + taxes, posés

(valide jusqu'au 31 juillet 2007)

PLUSIEURS MODÈLES DISPONIBLES

**SPECIAL**

**Sur système  
d'admission d'air  
haute performance**

Voir détails chez le concessionnaire



**Article  
chromé**



**GRAND  
CHOIX**



**Frédéric Simard**  
directeur des pièces



**Michaël Côté**  
directeur du tuning



**Éric Boudreault**  
commis aux pièces  
et tuning



2625, av. du Pont Sud, Alma **480-4776**

1208/1962610



Show & Shine 3<sup>e</sup> édition:  
21 juillet 2007

# La Corporation Festisud assume la bonne marche d'événements pour le milieu

**D**epuis le 30 octobre 2006, la municipalité de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix a confié à la nouvelle Corporation Festisud, le mandat de mettre sur pied diverses activités d'animation pour le milieu. Le conseil d'administration de Festisud compte 8 membres, dont le président est Jean-Sébastien Fortin.

Les membres de la nouvelle corporation ont, par le passé, déjà baigné dans l'organisation d'événements. Plusieurs étaient dans le comité organisateur de la défunte Fête des Arts. Lors de la dissolution de l'organisme, les jeunes ont manifesté le désir de prendre la relève.

« Nous trouvons dommage que la municipalité se retrouve sans ressource pour l'organisation d'activités pour le milieu et ce, à la suite des difficultés connues par l'organisation de la Fête des Arts. Nous étions quelques jeunes au sein de divers comités et l'idée nous est venue de former une nouvelle corporation dont la mission serait d'organiser des activités pour toute la famille dans le secteur. Nous sommes tous de jeunes travailleurs qui désirent créer un milieu de vie qui soit agréable pour les années à venir », de souligner le président, Jean-Sébastien Fortin.

Par le passé, ce groupe de jeunes avait

organisé quelques activités pour le milieu, notamment les deux premières éditions du Show & Shine et des soirées Halloween.

Depuis son incorporation, la Corporation Festisud a développé des liens avec d'autres organisations et se retrouve présent au sein des comités organisateurs de l'Autofest et du Festidrag d'Alma. La corporation demeure cependant autonome en ce qui concerne l'organisation des activités de son milieu. En juin dernier, Festisud organisait une parade de mode qui s'est déroulée au Séminaire Marie-Reine-du-Clergé et qui a connu un très bon succès. Outre l'organisation du Show & Shine, du 21 juillet, la Corporation Festisud entend bien renouveler l'activité Halloween.

#### Bénévoles

Comme toutes les organisations à but non lucratif, le bénévolat joue un rôle important au succès d'un événement. Cette année, avec l'ajout d'une soirée supplémentaire et l'addition de plusieurs exposants, le comité organisateur du Show & Shine devra compter sur l'appui d'une cinquantaine de bénévoles. La grande majorité de ces bénévoles provient du milieu mais, plusieurs personnes de



JEAN-SÉBASTIEN FORTIN EST le président de la Corporation Festisud. Avec ses collègues, ils préparent des activités pour la communauté de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix. (Photo Jacques La Haye)

l'extérieur ont manifesté de l'intérêt pour soutenir le comité organisateur pendant la durée de l'événement.

« Nous aurons des bénévoles dans les différents bars, pour le déplacement des voitures sur le site, pour l'organisation du site, pour l'animation, pour la surveillance durant les spectacles sous le chapiteau, sur la plage, nous avons engagé une personne supplémentaire pour aider le sauveteur de la municipalité. Nous avons également plusieurs bénévoles au sein de plusieurs comités. Sur le terrain, ils seront reconnaissables grâce à un gilet distinctif d'identification », de souligner le président de Festisud.

Pour l'organisation sans but lucratif, ils sont des piliers de premier ordre et la principale ressource de l'organisation. Toutes ces personnes sont le soutien essentiel à la bonne marche des activités mises de l'avant par la jeune Corporation Festisud.

Cette dernière soutient qu'une grande partie du succès des activités de la corporation est due à l'apport en temps, énergie et surtout en cœur de ces nombreuses personnes qui décident de s'impliquer pour toute la collectivité. Outre le président Jean-Sébastien Fortin, la Corporation Festisud est complétée par Joël Boulet, trésorier, Frédéric Gervais, responsable du site Internet, Jean-Daniel Potvin, responsable de la logistique et des directeurs Denis Doré, Maxime Faucher, Alexandre Potvin et Éric Tremblay.

**Bienvenue aux activités !**

**Bon succès aux organisateurs !**

**Me Martin Doré**  
Notaire et conseiller juridique

15, St-Antoine, Métabetchouan  
349-3465 • 349-2852

Participez en grand nombre.  
Bonnes vacances à tous !

**Accommodation Métabetchouan enr.**

- Propane
- Permis et articles de chasse et pêche
- Lave-auto
- Loto-Québec
- Revues

**Vidange et propane pour camping**

45, 2e rang Ouest  
Métabetchouan-Lac-à-la-Croix  
349-2794 • Téléc. : 349-8155

**SPÉCIALITÉS :**

- Pneus • Mécanique
- Pièces et accessoires de motos
- motoneiges
- VTT

**Marc-André Gagnon**  
PROPRIÉTAIRE

*Félicite tous les organisateurs et souhaite bon succès aux artisans et au Show and Shine*

50, rue des Érables, Métabetchouan-Lac-à-la-Croix  
349-2822 Téléc. : 349-2823  
drbltd@bellnet.ca

**SEARS\***

Agent de vente par catalogue  
Sears: 349-2804  
• 1-800-267-3277

142, St-André,  
Métabetchouan - Lac-à-la-Croix  
Tél.: • Téléc.: 349-2074  
louis.perron@cgocable.ca

**Meubles MG**

MATELAS NEUFS 54"  
à partir de 219\$

Venez visiter nos 2 étages de meubles usagés et comparez nos prix !

VENTE ET ACHAT DE MEUBLES ET ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS  
349-5055 Cell.: 668-9537  
Messagerie: danduch@cgocable.ca

1670, route 169  
Métabetchouan-Lac-à-la-Croix

Félicitations à tous (tes) les organisateurs(trices) et bénévoles !

CLINIQUE MÉDICALE METABETCHOUAN  
JEAN LUCIEN PHARMACIEN  
FAMILI-PRIX

**PHARMACIE Cloutier Bouchard Morin**

349-2853

Membre affilié à **Familiprix**

18, rue Saint-Basile  
Métabetchouan-Lac-à-la-Croix  
349-2853

HEURES D'OUVERTURE  
Lundi au vendredi: 9 h à 21 h  
Samedi: 9 h à 16 h  
Dimanche: FERMÉ

**AU SERVICE DE VOTRE SANTÉ**

**Nous sommes les SPÉCIALISTES du PRÉLART**

65% **Préart flottant** Rég.: 25,95 \$ **10 95\$**

65% **NOUVEAUTÉ Bois flottant** 12.3 mm Apparence de vrai bois **1 99\$** pi<sup>2</sup>

75%

**La qualité, le choix et le prix!**

Besoin de changement? Venez nous rencontrer!

**Vincent Guérin**

Chantal Perron DÉCORATRICE

20, rue St-André, Métabetchouan-Lac-à-la-Croix (418) 349-2153



Show & Shine  
Beach Party  
3<sup>e</sup> édition:  
21 juillet 2007

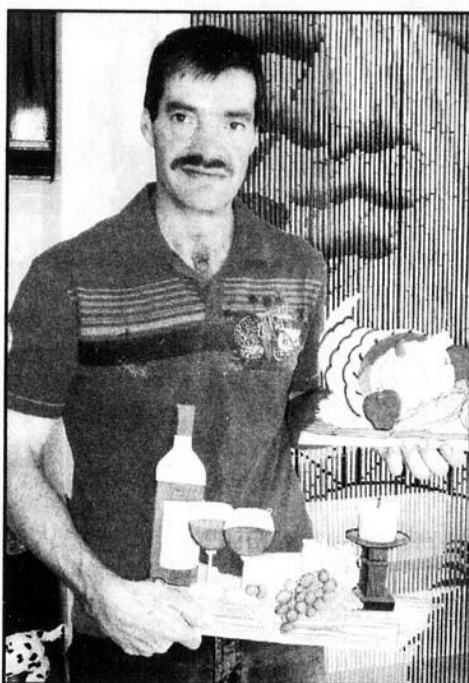
# La Grande exposition est de retour

Les 20, 21 et 22 juillet au Centre sportif de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix

**P**our une deuxième année consécutive, la Grande exposition, un concept développé l'an dernier par Eddy Simard, est de retour au centre sportif de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix. Cette Grande exposition, mettant en évidence le travail d'artisans et artistes de la région et de la province, se tiendra les 20, 21 et 22 juillet prochains.

Déçu de voir disparaître la Fête des Arts, dont un volet mettait en lumière le travail d'artisans et artistes de la région, Eddy Simard a créé l'an dernier la Grande exposition. Cet événement avait réuni une quarantaine d'exposants et attiré plusieurs centaines de visiteurs. Fort de cette première expérience, Eddy Simard a, une fois de plus, multiplié ses contacts pour attirer de nouveaux artisans, dont la passion et le talent permettent de réaliser de véritables œuvres d'art.

Pour cette seconde édition, près de cinquante exposants ont assuré le promoteur de leur présence. La grande majorité de ces exposants sont de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, de la MRC Lac-Saint-Jean-Est, du Lac-



L'ARTISAN EDDY SIMARD présente ses nouvelles œuvres réalisées au cours de l'hiver. (Photo Jacques La Haye)

Saint-Jean et du Saguenay. Mais, on retrouvera également des artistes de Québec et de Drummondville.

#### Artisans et artistes

Le travail sur le bois sera une fois de plus à l'honneur, lors de cette Grande exposition. Pour l'un, l'artisan Eddy Simard fera l'étalage de son imposante collection de quelque 450 pièces réalisées au fil des années. Les visiteurs pourront alors découvrir ses dernières réalisations, soit des pièces de marqueterie réalisées avec diverses essences de bois. C'est grâce à une sélection minutieuse des morceaux de bois, que l'artisan est parvenu à réaliser de véritables petits chefs d'œuvre. Eddy Simard est encore propriétaire de toutes ses réalisations à l'exception d'une seule qu'il a offerte au journaliste France Paradis, du Journal Le Lac-St-Jean. Ainsi, les visiteurs seront à même de constater l'évolution de cet artiste autodidacte, depuis que celui-ci a découvert cette passion pour le bois.

Parmi les nouveaux artisans de cette deuxième édition, Céline et Suzanne Fortin, de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix seront sur place pour présenter leurs œuvres réalisées avec du papier artisanal, leur poésie et leurs photographies. Les visiteurs pourront également admirer les masques en bois de l'artisan Réjean Turcotte, de l'Ascension.

Dolorès Gervais et Jeanne Belley, toutes deux artisanes d'Alma, sont parmi les nouvelles figures qui seront présentes à la Grande exposition. L'une nous fera découvrir son

travail du vitrail alors que l'autre exposera ses œuvres en aquarelle, huile et acrylique.

**JET ÉCLAIR**  
MAITRE ELECTRICIEN

- RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

Tél.: (418) 349-5091  
Fax: 349-5092  
Urgence pag.: 669-3625  
RBQ: 8101 5711-32

Claire Patoin et Jean-Eudes Tremblay, propr.

33, rue St-André,  
Métabetchouan-Lac-à-la-Croix (PQ), G8G 1V1

**AU COIN DES PIÈCES**  
349-2054

Vente de pièces  
pour petits moteurs & service,  
aiguillage de scies mécaniques

- Husqvarna
- Shindaiwa
- Homelite
- Oregon
- Brigg & Stratton
- Tecumseh
- Mtd
- Vêtements de sécurité

Bienvenue à tous les participants!

15-A, St-Antoine, Métabetchouan

**Éric Fleury**  
ARTISAN ÉBÉNISTE

- RAFFRAÎCHISSEMENT DE MEUBLES ANTIQUES
- CONCEPTION ET FABRICATION DE MEUBLES EN TOUT GENRE, PERSONNALISÉS ET SUR MESURE
- RÉPARATION ET MAQUILLAGE DE MEUBLES
- PLUSIEURS AUTRES SERVICES OFFERTS!

Un service de qualité!

349-8659 • Cell. : 487-0359

1740, Route 169, Métabetchouan-Lac-à-la-Croix

**JEAN-GUY SIMARD & FILS**  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

41, route St-André  
Métabetchouan-Lac-à-la-Croix (Québec)  
G8G 1X2  
Tél.: (418) 349-3535  
Télec.: (418) 349-8163  
Courriel: manons@digicom.qc.ca

Spécialités  
Exploitation forestière  
Construction de chemin  
Transport forestier  
Excavation

**SCIERIE**  
LAC-SAINT-JEAN INC.

Depuis 1980  
Une qualité distinctive

41, route St-André  
Métabetchouan-Lac-à-la-Croix (Québec)  
G8G 1X2  
Tél.: (418) 349-3535 Fax: (418) 349-8163  
Courriel: ventes@scierielacsaintjean.com

Produits  
1x2, 1x3, 1x4, 1x6  
2x2, 2x3, 2x4, 2x6, 2x8, 4x4  
longueurs 6,8,9,10,12  
Copeaux  
Sciures

Grand succès aux artisans  
ainsi qu'aux organisateurs  
du Show and shine

**UNIPNEU MÉCANIQUE**  
Les Pneus M. Gagné

UNE INVITATION DE  
**Les Pneus M. Gagné**  
#1 en pneus

Partenaire du Show & Shine

TOYO

La plus grande salle de montre au Saguenay-Lac-St-Jean  
2685, du Pont Sud, Alma 662-4013 • 1-800-465-4735

# Sears SOLDES D'ENTREPÔT!

Et quantité de bons achats

**rabais 40%**  
TOUS LES PULLS TRADITION<sup>®</sup>/MD SANS MANCHES ET À MANCHES COURTES À PRIX ORDINAIRES POUR FEMMES sauf tous les articles des programmes 'Valeur' Sears dont le prix se termine par .97

**LIQUIDATION D'INVENTAIRE DE VÊTEMENTS POUR FEMMES**  
Dans la limite des stocks

**ACHAT SPÉCIAL! ROBES D'ÉTÉ POUR FEMMES**  
Dans la limite des stocks

19<sup>99</sup> Chacune 29<sup>99</sup> Chacune 39<sup>99</sup> Chacune



**rabais 30%**  
PANTALONS FOURREAU TRADITION, TRADITION PETITE ET TRADITION PLUS À PRIX ORDINAIRES DE 24,99-29,99 POUR FEMMES Chacun 17,49-20,99

**MAINTENANT RABAIS 30-70%**  
SUR LES PRIX SEARS MARQUÉS À L'ORIGINE D'UNE SÉLECTION DE VÊTEMENTS EN LIQUIDATION POUR FEMMES

Dans la limite des stocks

À l'exclusion de tous les articles des programmes 'Valeur' Sears dont le prix se termine par .97, des articles actuellement annoncés et des articles 'Achat spécial'

**SHORTS POUR HOMMES**  
9<sup>99</sup> Chacun 14<sup>99</sup> Chacun

**PANTALONS TOUT-ALLER POUR HOMMES**  
14<sup>99</sup> Chacun 19<sup>99</sup> Chacun

**LIQUIDATION DE SHORTS, PANTALONS TOUT-ALLER, MAILLOTS, CHEMISES SPORT ET CHEMISES HABILLÉES POUR HOMMES**  
Dans la limite des stocks



**MAILLOTS POUR HOMMES**  
9<sup>99</sup> Chacune 14<sup>99</sup> Chacune 19<sup>99</sup> Chacune

**CHEMISES SPORT POUR HOMMES**  
14<sup>99</sup> Chacune 17<sup>99</sup> Chacune

Dans la limite des stocks



**achetez-en 2, le 3<sup>e</sup> est GRATUIT**

CULOTTES Jessica<sup>®</sup>/MD, VANITY FAIR<sup>®</sup>/MD ET HANNA<sup>®</sup> MD ET DESSOUS ELITA<sup>®</sup> MD ET NEVADA<sup>®</sup> MD À PRIX ORDINAIRES

Exclusion de tous les articles des programmes 'Valeur' Sears dont le prix se termine par .97, des articles 'Achat spécial', des duos et des emballages multiples, des offres Nevada '2 pour' et des articles actuellement annoncés. Le troisième article doit être inclus en cas de retour



**GROS RABAIS, PROFITEZ-EN!**

**achetez-en 1 et obtenez le 2<sup>e</sup> pour 5\$**

TOUS LES SOUTIENS-GORGE, CULOTTES ET SOUS-VÊTEMENTS DE MAINTIEN EN BOÎTE WonderBra<sup>®</sup>, DAISYFRESH<sup>®</sup>, PLAYTEX<sup>®</sup> ET VOGUE BRA<sup>®</sup> sauf les modèles de liquidation des fabricants, les articles 'Achat spécial' et les duos

Rég. Sears 11-84 \$ chacun Le deuxième article doit être de valeur égale ou inférieure et doit être inclus en cas de retour



**LIQUIDATION DE CHEMISES HABILLÉES POUR HOMMES**  
Dans la limite des stocks

19<sup>99</sup> Chacune 24<sup>99</sup> Chacune




**LIQUIDATION de mode de printemps et d'été pour enfants**  
Dans la limite des stocks

4<sup>99</sup> Chac. Hauts Nevada pour garçons, en tailles 4-6X  
11<sup>99</sup> Chac. Séparables Jessie<sup>®</sup>/MD pour filles, en tailles 4-6X  
9<sup>99</sup> Chac. Ensembles Sears Kids pour garçons, en tailles 4-6X  
6<sup>99</sup> Chac. Hauts Nevada pour filles, en tailles 4-6X

**achetez-en 2, le 3<sup>e</sup> est à 50% de rabais**

CHAUSSETTES ET SOUS-VÊTEMENTS SEARS KID<sup>™</sup>/MC

Le troisième article doit être de valeur égale ou inférieure et doit être inclus en cas de retour



**maintenant 429<sup>99</sup>**

ASPIRATEUR-TRAÎNEAU KENMORE<sup>®</sup>/MD POWER-MATE<sup>®</sup>/MD 12 A

- accessoire Power-Mate<sup>™</sup> Jr.
- électrobrosse à dégagement rapide en haut et en bas
- filtre HEPA\*

N° 22749. Rég. Sears 549,99.

**rabais 120 \$**

Offre en vigueur jusqu'au lundi 6 août 2007

\*Filtre particulière à haut rendement

**GARANTI... le meilleur prix ou c'est gratuit\*\***

Relevez le défi Kenmore...

Achetez cet aspirateur Kenmore (n° 22749) et si vous trouvez, dans un délai de 30 jours, un aspirateur-traîneau d'une autre marque possédant les mêmes caractéristiques et annoncé au même prix ou à un prix inférieur cet aspirateur Kenmore est gratuit\*\*.

\*\*Sears vous remboursera le prix d'achat, y compris les taxes. Il y a des restrictions. Renseignez-vous auprès d'un conseiller à la vente. Offre en vigueur jusqu'au lundi 6 août 2007



**ACHETEZ CES 3 GROS APPAREILS MÉNAGERS KENMORE**

Pour 999<sup>97</sup>

**ÉPARGNEZ 300\$ EN TOUT**  
Comprend le rabais supplémentaire de 180 \$

RÉFRIGÉRATEUR, CUISINIÈRE, LAVE-VAISSELLE

**RABAIS 100 \$** RÉFRIGÉRATEUR DE 18,9 PI À CONGÉLATEUR EN HAUT

- 2 clayettes métalliques cuisissantes et réglables + compartiment pour produits laitiers et tiroir à charcuterie
- 2 1/2 tablettes fixes dans la contre-porte, dont 1 pour contenants 1 gallon

N° 61912. Rég. Sears 599,99. 499,99

**RABAIS 20 \$** LAVE-VAISSELLE À ENCASTRER

- cuve haute en plastique
- 2 options


N° 15132. Rég. Sears 299,99. 279,99

\*Supplément pour l'installation; elle est garantie. Détails en magasin

**CUISINIÈRE 30 PG À ÉLÉMENTS SERPENTINS ET À NETTOYAGE FACILE**

- patins réglables
- four d'une capacité de 4,6 pi<sup>3</sup>

N° 5012. 399,99



Prix en vigueur du samedi 14 au vendredi 20 juillet 2007, sauf avis contraire, dans la limite des stocks. Certains articles ont peut-être été soldés au cours de la semaine dernière. Achats sur place seulement.

**Plus de choix? trouvez tout @ sears.ca**

NE0725107 © 2007, Sears Canada Inc.

# LES ANNONCES CLASSÉES (418) 668-4545

PAR TÉLÉCOPIEUR (418) 668-8522

# Le Journal Le Lac-St-Jean



Tarifs par parution + taxes

Une insertion de 15 mots et moins	11,60 \$
Chaque mot additionnel	35 ¢
Caractères gras	en plus 2,70 \$
Caractères centrés	70 ¢ le mot
Encadrée	3,75 \$
Photo, s'il y a lieu	en plus 10,50 \$
Avis de décès ou service anniversaire	54,50 \$
* avec photo	64,50 \$
Prière St-Esprit longue	35 \$
Sacré-Coeur avec photo	35 \$
* sans photo	25 \$
Merci mon Dieu	25 \$
Faveur obtenue (courte)	11,60 \$
annonces 2 colonnes	48,50 \$
Maison à vendre (2 colonnes avec photo)	48,50 \$

**IMMOBILIER** 100  
achat et vente

**IMMOBILIER** 200  
location

**MARCHANDISES** 300

**SERVICES** 400

**SERVICES PERSONNELS** 500

**SERVICES FINANCIERS** 550

**MARCHÉ DE L'EMPLOI** 600

**FORMATION/CULTURE** 700

**AVIS** 800

**VÉHICULES** 900  
achat, service, vente

À NOS ANNONCEURS:  
Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce.

**MARCHÉ DE L'EMPLOI:**  
Toute discrimination est illégale. Les postes offerts dans nos rubriques sont ouverts également aux hommes et aux femmes

**HEURE DE TOMBÉE:**  
**Mercredi 16 h**  
**HEURES D'OUVERTURE**  
Le service téléphonique est ouvert du lundi au vendredi, de 8h30 à 16h30.

## LES ANNONCES CLASSÉES : 668-4545

## CONSEILS Habitation

Source : SCHL

### Calendrier d'entretien pour la maison

Le moment idéal pour exécuter les travaux durant une saison donnée varie non seulement d'une région à l'autre du Canada, mais aussi d'année en année au sein d'une même région. C'est pourquoi nous n'avons pas précisé de mois pour chaque saison

Le calendrier d'entretien suggéré ici est donc plutôt un guide général que vous adapterez en fonction de votre situation particulière. Vous pourriez vous-même diviser les saisons en mois pour répartir le travail à faire.

**En été :**  
\* Vérifiez le degré d'humidité au sous-sol et, s'il y a lieu, ayez recours à un déshumidificateur pour ramener le degré d'humidité relative en deçà de 60 %. Nettoyez ou remplacez le filtre du climatiseur et, au besoin, faites de même pour les filtres de l'installation de ventilation;  
\* Vérifiez toute trace de condensation ou d'égouttement d'eau des conduites au sous-sol et remédiez à la situation selon le cas, en réduisant le degré d'humidité relative ou en recouvrant de manchons isolants les conduites d'eau froide;

\* Vérifiez la garde d'eau de l'avaloir du sous-sol et ajoutez de l'eau s'il le faut;

\* Faites brièvement couler de l'eau dans les appareils sanitaires peu employés de manière à conserver de l'eau dans le siphon, y compris le bac de lessive ou l'évier d'une deuxième salle de bains, une baignoire ou une cabine de douche;

\* Nettoyez à fond vos tapis et moquettes;

\* Passez l'aspirateur sur la grille du ventilateur d'extraction de la salle de bains;

\* Débranchez le conduit raccordé à la sècheuse et passez l'aspirateur pour enlever les peluches qui s'y sont accumulées. Nettoyez aussi le tour de la sècheuse et la bouche d'évacuation à l'extérieur;

\* Vérifiez la solidité de toutes les rampes et de tous les garde-fous.

Suite la semaine prochaine.

### NOUVELLE ENTREPRISE

**PLUMBERIE CLAVEAU**

Plomberie résidentielle, commerciale et institutionnelle

• Système d'arrosage automatique

7 JOURS SUR 7  
24 h / 24 h

ESTIMATION GRATUITE

668-1612

Ismael Claveau

#### 105 Propriétés à vendre

Belle propriété A-1 avec 1 revenu 6900\$/annuel, 30'x34' 4 façades en brique avec garage 2 étages, 4 chambres, 2 salles de bain, beaucoup de rangement, plancher bois franc, cuisine rénovée, sous-sol fini, chauffage électrique, foyer fonte émaillé, quartier St-Jude près des écoles, hôpital et centre-ville, 1015, Duguay Ouest, Alma. Tél.:668-6963, 487-8381.

#### 110 Prop. à revenus à vendre

Immeuble à logements situé au 1700, Scott Ouest, Alma. 3 logements de 4 1/2 pièces à 219500\$, construction 2005, acheteur sérieux seulement, courtier s'abstenir. Tél.:321-0300.

#### 155 Fermes/fermettes

Hébertville, ferme terre en culture et boisé récréatif le tout sur 295 acres. Labrecque, lot à bois, à 1.5 km du village. Pierre Trottiert Courtier. Tél.:543-5410.

#### 160 Terrains à vendre

Terrain 23km chemin des Passes, secteur la Brulé, fosse septique et champ d'épuration fait en 2006, prêt à construire, 15000\$. Tél.:662-9769.

#### 160 Terrains à vendre

**TERRAIN A VENDRE** Rang Melançon, quartier St-Georges, Alma, face au 2925, Melançon, directement du propriétaire, 50532 pi.ca. en tout ou en partie, dont 415' de façade sur Melançon, prix à discuter. Tél.:669-0253, 662-8443 demandez Michel.

#### 205 Logements/appartements à louer

3 1/2 pièces, ST-BRUNO, meublé ou semi-meublé, libre immédiatement. Tél.:343-3333.

2 1/2 pièces, Alma, refait à neuf, chauffé, éclairé, meublé, près du Cégep, laveuse, sècheuse. Tél.:345-3634.

2 1/2 pièces, meublé, laveuse, sècheuse, boulevard Champ-lain, libre immédiatement. Tél.:668-5295, 480-7618.

2 1/2 pièces, semi-meublé, chauffé, éclairé, câble, internet, déneigement, repeint, 410\$/mois, libre immédiatement. Tél.:480-4567.

3 1/2, 4 1/2 pièces, CENTRE-VILLE, non chauffé, non éclairé, stationnement, déneigement, remise, intercom, libres. Tél.:321-0957, 662-4256.

3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, 1237, côte Bélar, 375\$/mois, libre immédiatement. Tél.:668-5960.

#### 205 Logements/appartements à louer

3 1/2 pièces, 640, rue Harvey Ouest, Alma, très grand, près du centre-ville, meublé, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:669-0253 Michel.

3 1/2 pièces, 846, Route du Lac, Alma, chauffé, éclairé, 395\$/mois, libre immédiatement. Tél.:343-2883.

3 1/2 pièces, Naudville, meublé, chauffé, éclairé, rénové, plancher flottant, 400\$/mois. Tél.:662-1029.

3 1/2 pièces, situé édifice J.M. Brisson, avenue du Pont Nord, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:662-2615 (jour).

#### 205 Logements/appartements à louer

3 1/2 pièces, lles-Malignes, libres immédiatement, 385\$ et 420\$/mois. 2 1/2 et 1 1/2 pièces, 360\$ et 295\$/mois, semi-meublés, chauffés, éclairés. Tél.:668-7137.

3 1/2 pièces, sous-sol, rue Bergeron, rénové, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 350\$/mois. Tél.:418-576-4395.

4 1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé, 3 1/2 pièces, entrée indépendante, cour indépendante, près des services, 380\$/mois, Chambre à louer. Tél.:668-7351.

Pour une publicité efficace...

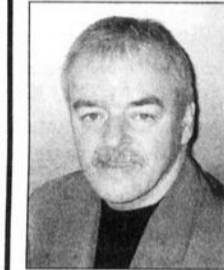
**MARIO LARUCHE**  
CONSEILLER EN PUBLICITÉ  
668-4545 poste 227

Journal Le Lac-St-Jean

Dans 100% des résidences

### MEILLEUR AGENT INSCRIPTEUR

JUIN 2007



**Monsieur Raymond Savard**  
662-4724

Bur.: 668-4578

Mme Anne Gravel, directrice de LA CAPITALE, tient à féliciter monsieur Raymond Savard pour cet honneur. Monsieur Savard profite de l'occasion pour remercier sa distinguée clientèle. Que ce soit pour l'achat ou la vente d'une maison ou d'un commerce, vous pouvez me rejoindre au 668-4578.

200, AV. DU PONT S., ALMA

RE/MAX énergie

545-1515

www.remax-quebec.com

Courtier immobilier agréé

MILLE MAISONS... UN CHEZ-SOI!

**LÉONCE GAGNON**  
Agent immobilier agréé  
818-9000

**GILLES BOILY**  
Agent immobilier affilié  
812-6811

#### EXCELLENTE AFFAIRE POUR INVESTISSEURS

335, DE QUEN, SAINT-GÉDÉON, Bâtisse commerciale offrant de multiples services. Inf.: Léonce Gagnon, 818-9000.

#### AVIS DE RECHERCHE : BESOIN URGENT D'IMMEUBLES DE 2 À 6 LOGEMENTS SITUÉS À ALMA ET DELISLE.

Inf.: Gilles Boily, 812-6811

2711 et 2713 DU PONT NORD, ALMA: Immeuble 2 logements en partie rénovée, grand terrain, logez-vous à peu de frais. Inf.: Gilles Boily, 812-6811.

ALMA, 373 RUE LALIBERTÉ, super jumelé neuf situé dans un beau quartier en développement, 3 chambres. Ne riez pas votre chance! Inf.: Léonce Gagnon, 818-9000.

ALMA: Terrain commercial de 89 160 pi car., situé au 1625-1635, av. du Pont Sud, Alma. Inf.: Gilles Boily, 812-6811.

979, RANG 5 OUEST, L'ASCENSION

TRÈS BELLE RÉSIDENCE au bord de l'eau, intérieur très bien entretenu, très éclairé, plafond cathédrale, 3 chambres sous-sol fini. Installation septique pour roulotte indépendante, habitable à l'année. Inf.: Gilles Boily, 812-6811.

PLACE ST-LUC

LES IMMEUBLES CONTACT

GASTON OUELLET  
courtier immobilier agréé

662-4000

www.lesimmeublescontact.com

BUREAU AU SAGUENAY: FAUBOURG SAGAMIE www.sia.ca

AGENT DE GARDE

MADELEINE FORTIN  
Agent imm. aff.  
R: 662-8267  
Cell.: 487-1082

LUC TREMBLAY  
Agent imm. aff.  
668-2248  
Cell.: 487-7447

LYNE GAUTHIER  
Agent imm. aff.  
R: 346-5427  
Cell.: 487-6656

GASTON OUELLET  
Courtier immobilier agréé  
B: 662-4000  
R: 662-2426  
Cell.: 487-4567

ALMA: 350, Gauthier Ouest, bungalow super propre, très bien situé, sans voisin arrière. INF.: GASTON OUELLET.

DESBIENS, 13e AVENUE: Jolie maison 1 1/2 étages, bien située, près de l'école et du terrain de jeux, 4 c.c. avec possibilité de revenu. Cachet chaleureux qui saura vous plaire. INF.: LYNE GAUTHIER

ALMA (SECTEUR SAINT-COEUR-DE-MARIE): 111, Curé Joseph-Renaud, unifamiliale rénovée au complet en 1997 et 2005. Terrain 60'x100', rue tranquille. INF.: LUC TREMBLAY

HÉBERTVILLE: Propriété de construction récente, décoration luxueuse, garage. INF.: MADELEINE FORTIN.

ALMA: Maison 1 1/2 étages avec revenu au sous-sol, idéal pour propriétaire occupant. INF.: MADELEINE FORTIN.

SAINT-MONIQUE: Propriété 1 1/2 étages en pierre, complètement rénovée avec garage et garage sur un grand terrain. INF.: GASTON OUELLET.

ALMA, PRÈS DU CENTRE-VILLE: 2 logements, bien entretenus, bon revenu. INF.: MADELEINE FORTIN.

MÉTABETCHOUAN: Édifice commercial avec excellent revenu. INF.: MADELEINE FORTIN.

SAINT-MONIQUE: Bar terrasse - STE-MONIQUE

ALMA: 91 à 99, rue Laurier, 5 logements tous rénovés en 2007, revenu 1875 \$ par mois. INF.: LUC TREMBLAY.

SITUÉ SUR LA RUE POTVIN: Joli bungalow près des services avec 3 c.c., idéal comme première maison avec garage détaché. INF.: LYNE GAUTHIER

ALMA: Maison de campagne entièrement rénovée, grand terrain, secteur recherché. INF.: MADELEINE FORTIN.

BÂTISSE COMMERCIALE: 30'x82' avec bar en opération, avec permis de 140 places plus terrasse, et un logement. Très bonne rentabilité. INF.: LUC TREMBLAY.

MÉTABETCHOUAN: Rue St-Jérôme, 2 logements, très propre, grand garage détaché, grand terrain 28'x64' p2 avec boisé qui donne accès à la rivière. INF.: LYNE GAUTHIER

212, RUE BARRETTE, ALMA: Maison de 2 étages, sous-sol bien fini avec sauna, 3 chambres, const. 83, située près du Carrefour. INF.: LUC TREMBLAY

RÉSIDENCE VICTORienne: Qui fait partie du patrimoine culturel, pièces généreuses, terrain paysager. INF.: MADELEINE FORTIN, 662-8267.

ALMA: RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES, STUÉE PRÈS DES SERVICES, BEAUCOUP D'INCLUS, BIEN ENTRETENUE, TERRAIN AMÉNAGÉ. INF.: MADELEINE FORTIN 662-8267

ALMA: 39-32, RUE TREMBLAY, MÉTABETCHOUAN: 2 logements ayant eu des rénovations majeures, tous les éléments ont été touchés: fenêtre, toiture, finition ext. et int., etc. TRÈS BON POUR INVESTISSEURS OU PROPRIÉTAIRE OCCUPANT. INF.: LYNE GAUTHIER.

BELLE MAISON À CACHET: Agrandissement sur fondation, grand terrain, clé en main. INF.: MADELEINE FORTIN, 662-8267.

930, TOULOUSE, ALMA: Maison haut de gamme avec belles grandes pièces, 4 c.c., belle luminosité, quartier tranquille, bois franc, marbre, foyer au salon et s.e. avec une architecture spéciale. Tout pour vous plaire. INF.: LYNE GAUTHIER.

COMMERCIAL OU RÉSIDENTIEL: 443, route 172, Saint-Nazaire, maison unifamiliale avec grand terrain de 117 000 pi2 paysager avec garage 28x60 idéal pour vivre en campagne ou opérer un commerce. INF.: LUC TREMBLAY

# Le savoir-faire en construction

## 1<sup>re</sup> phase VENDU

CONSTRUCTION TERMINÉE

### Votre rêve en réalisation

**BIENTÔT 4 NOUVELLES UNITÉS DISPONIBLES**



225, des Cèdres, St-Bruno  
**343-9010**

Projet clés en main ou adapté à vos besoins!

- Résidentiel
- Commercial
- Construction
- Rénovation

**NOUVEAU DUPLEX DISPONIBLE À ST-BRUNO**

Entrepreneur général de la Maison Festivalma en 2006 et 2007

**Sutton** Groupe Sutton Accès Plus **OUVERT EN PERMANENCE**  
L'Immobilier nous habite **COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ**  
www.sutton.com **668-7587**  
**490, av. Du Pont Nord, Alma**  
(édifice Première Vidéo)

**Petit budget!** 2812, DU PONT NORD, ALMA: Propriété 4 c.c., armoires en bois, beaucoup de commodités, idéal comme première maison. Inf.: Guy Simard, 550-6561, 547-1458.

**Prix très intéressant!** 653, GAGNÉ LAROCHE: CONDO DU VERSANT. Vous n'avez qu'à placer vos meubles. À 15 minutes d'Alma ou de Jonquière. Inf.: Guy Simard, 550-6561.

**Guy Simard** 550-6561

**«DUPLIX»** 2, RUE DUCHESNE, HÉBERTVILLE-STATION: Maison à revenu, 2 logements, possibilité de 3. Prix de tous les services. Carolyne Tremblay, 482-9671.

**Haut de gamme** 223, 14<sup>e</sup> AVENUE, DESBIENS: Magnifique résidence à piliers, grandes pièces, 4 chambres possibilité de plus, spa intérieur, secteur paisible. Carolyne Tremblay, 482-9671.

**AVEC REVENU** 588-590, RUE ST-ALPHONSE, SAINT-BRUNO: Maison avec logement 3 1/2, 4 chambres, sans voisin arrière, grand terrain intime, beaucoup de rénovations, très chaleureux. Carolyne Tremblay, 482-9671.

**Carolyne Tremblay** 482-9671

**Decor angélique** 48, DE LA CÉDRIÈRE, SAINT-GÉDEON: Nombreux accès, entretien méticuleux, toit cathédrale Foyer, garage, 245 pieds façade d'eau. Un coin de paradis, rang des îles, proximité du golf. Inf.: Robert Boivin, 592-5847, 543-7587.

**Hébertville-Station** 11, ST-LOUIS, HÉBERTVILLE-STATION: 2 logements converti en une vaste propriété, 6 chambres, nombreuses et importantes rénovations (toiture, fenestration, revêtement, etc.). Libre à court terme. Inf.: Robert Boivin, 592-5847, 543-7587.

**REPRISE DE FINANCE** 190, RANG 5, ST-HENRI-DE-TAILLON: 38 000 \$. Maison ancestrale, 2 étages, intérieur authentique, façade terrain 200 pi, remise, A 10 minutes de Pointe-Tailon. Faites votre offre. Inf.: Robert Boivin, 592-5847, 543-7587.

**Robert Boivin** Courtier affilié 592-5847

**Un rêve, une réalité** 103, CHEMIN DE LA CÉDRIÈRE, SAINT-GÉDEON: Propriété sur le bord de l'eau, rang des îles, maison construite sur une presqu'île, tout près de la marina des voiliers à 1/2 mille du port et pour amarrer un super quel de 125 pieds. A voir Chantale Bouchard, 815-5708.

**PRIX POUR VENDRE** 75 000 \$

**PLUS BEAU QUE DANS VOS RÊVES**

**UNE SEULE CHOSE À FAIRE** **UNE VISITE** Bord de l'eau, rang des îles, Saint-Gédéon. Chantale Bouchard, 815-5708.

**Chantale Bouchard** 815-5708

**MOINS DE 50 000 \$** 535, 1<sup>re</sup> RUE, L'ASCENSION: Jolie maison au centre du village, près de tous les services. Foyer au salon, abri d'auto, garage isolé, terrain intime. Idéal comme première maison. Inf.: Gilles Villeneuve, 487-2455.

**BRUNO**: Maison impeccable, 3 chambres, salon-cuisine, aire ouverte, grand terrain, sans voisin arrière. Venez faire votre offre! Chantale Bouchard, 815-5708.

**619, DUPONT, ST-GÉDEON**: Bâtisse commerciale ou résidentielle sur très grand terrain. Située sur la route régionale, près de la marina et de la piste cyclable, elle offre de nombreuses possibilités. A déjà été un restaurant. Il ne manque que votre projet! Inf.: Gilles Villeneuve, 487-2455.

**MONT LAC-VERT**: Magnifique chalet de ski, très propre, entièrement meublé et équipé, grand terrain paysager, remise, foyer au salon, au pied des pentes, il saura combler vos rêves. Inf.: Gilles Villeneuve, 487-2455.

**Gilles Villeneuve** 487-2455

**BORD DE L'EAU** 3038, RANG 7 EST, CHEMIN 30: Propriété habitable à l'année, situé à l'Ascension. Secteur tranquille, sur le bord de l'eau. Une visite s'impose. Inf.: Pascal Audibert, 487-8779.

**BORD DE L'EAU** 3026, CH. 30, RANG 7 EST, L'ASCENSION: Très beau chalet habitable à l'année, situé à 20 minutes d'Alma sur le bord de lac Richard. A qui la chance! Pascal Audibert, 487-8779.

**Nouveau mandat** 260, BOUL. DEQUEN, ALMA: Propriété avec finition de bois partout (murs, planchers et plafonds). Une visite s'impose, coup de cœur assuré. Pascal Audibert, 487-8779.

**Pascal Audibert** 487-8779

**VENDU** 350, MELANÇON OUEST, ALMA: Jolie propriété convertie en deux logements situés près de tous les services dans le quartier Naudville. Prix demandé: 119 900 \$. Pascal Audibert, 487-8779.

**74 900 \$** 50, SACRÉ-COEUR EST, ALMA: Jolie petite maison près du centre-ville, plusieurs rénovations, idéal première maison. Pascal Audibert, 487-8779.

**NOUVEAU** 5352, AV. DU PONT NORD, ALMA: Deux logements situés à St-Coeur-de-Marie avec garage, piscine et plus encore. Le terrain est commercial. Prix demandé: 97 500 \$. Pascal Audibert, 487-8779.

**NOUVEAU** 1-2 RUE BOUCHARD, SAINTE-MONIQUE: Propriété haut de gamme de qualité supérieure, plancher bois franc, foyer, verrière, plus de 6 c.c., 4 s. de bain, 3 salons et plus encore. Vaste terrain aménagé avec garage et sans voisin à proximité. Une visite s'impose! Pascal Audibert, 487-8779.

**BORD DE L'EAU** 519, DES OUTARDES, LAROCHE: Chalet meublé, impeccable. Prix intéressant. Inf.: Guy Simard, 550-6561.

**50 000 \$** 560, DES OUTARDES, LAROCHE: Petit chalet habitable à l'année, accès à la plage. Terrain de 40 000 pi<sup>2</sup>. Inf.: Guy Simard, 550-6561.

**BORD DE L'EAU** 514, RUE TREMBLAY, ST-HENRI-DE-TAILLON: Très grand terrain intime. Quelle vue ensolée! Habiter au paradis vivant ou c'est possible. Réalisez enfin votre rêve! Carolyne Tremblay, 482-9671.

**CONCOURS EXCLUSIF** 20 Saguenay-Lac-Saint-Jean

Faites affaire avec un agent Sutton et courez la chance de gagner un **VOYAGE À PARIS!** **Vendez... Achetez... Voyagez...**

Concours en vigueur du 1<sup>er</sup> novembre 2006 au 31 juillet 2007. Certaines conditions s'appliquent.

**SUTTON** succursales : • 345, des Saguenéens #270, Chicoutimi 543-7587 • 2395, rue St-Dominique, Jonquière 542-7587

**205 Logements/appartements à louer**  
4.1/2 pièces, 1227, Scott Ouest, plancher flottant neuf, libre immédiatement, 2.1/2, 1229, Scott Ouest. Tél.: 662-3022.

4.1/2 pièces, 1<sup>er</sup> étage, grand, construction 2005, non chauffé, non éclairé, entrée indépendante, remise intérieure, 590\$/mois, 1756, Scott, Ouest, Alma, libre 1<sup>er</sup> juillet. Tél.: 480-3922.

4.1/2 pièces, 445, Champlain, très grand, non meublé et semi-meublé, 390\$/mois, personne tranquille, libre immédiatement, près hôpital. Tél.: 480-3922.

4.1/2 pièces, 251 boul. Champlain, demi sous-sol, 350\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 662-6789 (soir).

4.1/2 pièces, 844, Route du Lac, non chauffé, non éclairé, 400\$/mois, libre 1<sup>er</sup> juillet. Tél.: 343-2883.

4.1/2 pièces, 961, Tachereau, non chauffé, non éclairé, grand stationnement, 365\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 668-9015, 480-4170.

4.1/2 pièces, Alma, non chauffé, non éclairé, plancher flottant, situé à Naudville, 400\$/mois. Tél.: 662-1029.

4.1/2 pièces, différents endroits bien situés à Alma, propres, tranquilles, sécuritaires. Tél.: 669-2034.

4.1/2 pièces, libre 1<sup>er</sup> août, 1103, rue Côté Ouest, Alma, non chauffé, non éclairé, 345\$/mois. Cell.: 487-4680, 480-4732 Dany.

4.1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, rez-de-chaussée avec sous-sol, libre immédiatement, 460\$/mois, coin Bégin/Collard. Tél.: 487-4502.

4.1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, 83, avenue Laurier, 375\$/mois. Tél.: 668-0244, 662-4074.

4.1/2 pièces, quartier St-Georges, 340\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 662-4537.

**205 Logements/appartements à louer**  
4.1/2 pièces, quartier St-Pierre, libre 1<sup>er</sup> août. 3.1/2 pièces, Naudville, meublé, libre immédiatement. Tél.: 668-7873, 720-0157.

4.1/2 pièces, rang Melançon, Alma, haut de maison, rénové, 380\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 487-1858, 482-0383.

4.1/2 pièces, rue Collard, Alma, meublés, stores inclus, très propres, 400\$/mois, libres 1<sup>er</sup> septembre. Tél.: 345-2520.

4.1/2 pièces, très propre, non chauffé, non éclairé, rez-de-chaussée, sous-sol compris, situé Naudville. Tél.: 668-0902.

5.1/2, 140, Laurier, 420\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 480-2680, 662-1067.

5.1/2 pièces, 1077, Grimaud, Alma, repeint, plancher bois flottant, libre immédiatement, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé, non-fumeur. Tél.: 343-2511.

5.1/2 pièces, 1405, rue de Lyon, Alma, porte patio, propre, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé, non fumeur, libre 1<sup>er</sup> août. Tél.: 343-2511.

5.1/2 pièces, grand terrain arrière, patio, air climatisé, stationnement double, libre 1<sup>er</sup> août. 575\$/mois. Tél.: 668-5192 laissez message.

**Alma, près du Carrefour, grand 2.1/2, 3.1/2 pièces, semi-meublé, à partir de 390\$/mois, chauffé, éclairé, 4.1/2, 5.1/2 pièces, bois flottant, frais peint, ensoleillé. Tél.: 550-1006, www.grtinc.ca**

Cachet romantique, grande chambre, grand salon, cuisine anglaise, salle à manger, plancher bois franc, studio, 2 étages, 600\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 662-2453.

**225 Propriétés à louer**  
Jumelé, 4 chambres 2 salles de bain, garage, enquête de crédit, 700\$/mois, pas d'animaux, libre 1<sup>er</sup> août. Tél.: 480-3644.

Maison estivale 5.1/2 pièces, Plage Wilson, toute équipée, à partir d'août, location au mois. Tél.: 347-1333, 487-3629.

**240 Chambres à louer**  
Chambre meublée, entrée indépendante, toute équipée, 260\$/mois, libre immédiatement, non fumeur. Tél.: 668-5142, 374-2289.

Chambre, rez-de-chaussée, réfrigérateur personnel, téléphone, laveuse, sècheuse. Aussi 4.1/2 meublé, étudiant(ante). Aubaine divan-lit, chiffonnier. Tél.: 668-8859.

400, Auger, près Cégep, spacieuses, deux salles de bain, téléphone, entrée indépendante, 50\$ et 55\$/semaine ou 220\$/mois. Tél.: 321-0371.

Chambres, près Cégep, salon, cuisine, salle de bain, indépendants, laveuse, sècheuse, lave-vaisselle, câble, internet. Tél.: 662-7164.

**270 Bureaux/locaux à louer**  
Local commercial 1025 pi.ca. avec grand stationnement, situé rue Collard. Tél.: 673-3214, 550-2514 Ghislain.

**280 Entrepôts à louer**  
Locaux à louer pour remisage de tous genres: ménage, etc... Service réception colis. Tél.: 668-8784 (jour).

**305 Ameublement**  
Mobilier de cuisine, 2 rallonges, 6 chaises, très propre, 200\$. Tél.: 668-0575.

**307 Appareils électroménagers**  
Laveuse, sècheuse Maytag, reste 2 ans de garantie sur sècheuse, 400\$. Tél.: 668-4803.

**307 Appareils électroménagers**  
Cuisinière Whirlpool acier inoxydable, plaque vitro-céramique, four autonettoyant, garantie avril 2008, très propre, 600\$. Tél.: 480-2549.

Laveuse, sècheuse Maytag 2005, 800\$. Tél.: 347-4294.

Laveuse, sècheuse, réfrigérateur, cuisinière, le tout 300\$ négociable. Tél.: 480-2958.

Lave-vaisselle GE, très silencieux, 1 an d'usage, valeur: 500\$. Laissé: 275\$. Tél.: 480-4456, 592-5486 (télé-avertisseur).

**310 Divers à vendre**  
Adam et Eve. Nudisme, gens libérés, chalets à louer, tentes, routottes et motorisés acceptés. Brochure gratuite. Tél.: 819-336-4320. (Carnaval de Rio nudisme non obligatoire, 19,20,21,22 juillet 2007) (Festival échangiste nudisme non obligatoire 3,4,5 août).

Chauffe-piscine au bois L.S. Bilodeau augmentant de 10 à 15 degrés par jour. 250 000 BTU. Nouveau modèle 2007 accessible pour villes et villages. Lot d'équipement d'ébénisterie neuf et usagé. www.lsbilodeau.com Sans frais: 1-888-557-4767.

COUVERCLES POUV SPA. Prix et qualité imbattables. Disponibles dans toutes les formes et couleurs. Composez le 1-866-565-5252. www.the-coverguy.com/francais.php

Ensemble de golf, pour dame, droitier, de marque Top Flite, comprenant: sac avec courroies double, bois, 1, 3, 5, fer 5, 6, 7, 8, 9, cocheur d'allée (p.w.), ainsi qu'un baton hybride, valeur: 550\$. Laissé: 350\$ négociable. Tél.: 668-3206 (soir), 480-8467 (jour).

Scie à chaîne Stihl, débroussailluse Efc 25cc, laveuse, sècheuse, micro-ondes, balayette commerciale, chauffeferre de construction, congélateur 12 pi.ca. prix à discuter. Tél.: 662-0404.

**«PARCE QUE LE CLIENT EST ROI...»**

## ROYAL LEPAGE UN SERVICE ROYAL

Membre de la Chambre immobilière du Saguenay-Lac-Saint-Jean

**SAGUENAY-LAC-SANT-JEAN** **ALMA 668-3587** • Bureau, 2<sup>e</sup> étage, Plaza II 540, Sacré-Coeur Ouest, bureau 8

Courtier immobilier agréé **ALMA 668-3587** • Bureau, 2<sup>e</sup> étage, Plaza II 540, Sacré-Coeur Ouest, bureau 8

Franchisé indépendant et autonome de Royal LePage

**COMMERCIAL**  
Inf.: Gaétan Simard, 668-0755 et Lionel Bouchard, 347-5052

**12 LOGEMENTS**  
12 log., très propre, tout briqué, tous loués, 6 x 5 1/2, 6 x 4 1/2, bon revenu. Bien situé. Inf.: Richard Simard, 818-0976

**AGENT DE GARDE**  
Richard Simard agent affilié 345-8238 cell.: 818-0976 11 ans d'expérience

**BÂTISSE COMMERCIALE ET RESIDENTIELLE:**  
750, rue Price, Alma, superficie 5400 pi<sup>2</sup>, terrain 11 000 pi<sup>2</sup> car. en parfaite condition, 3 logements rapporte 12 500 \$ par année. 1 log. 4 1/2 et 2 log. de 2 1/2. INF.: LIONEL BOUCHARD, 347-5052 OU GAËTAN SIMARD, 668-0755.

**QUINCAILLERIE**  
1020, 1 Rue, L'ASCENSION: Commerce peut se vendre en entier avec terrain et bâtisse seulement. Vente pour cause de maladie. Inf.: Lionel Bouchard, 347-5052 ou Gaétan Simard, 668-0755.

**TERRAINS:**  
Terrains de plus de 32 000 pi<sup>2</sup> car., rang Saint-Alphonse, Saint-Bruno aux limites d'Alma. INF.: RICHARD SIMARD, 345-8238, CELL.: 818-0976

**GAËTAN SIMARD** agent immobilier agréé 668-0755 Cellulaire: 720-0024 31 ans d'expérience

**BÂTISSE**  
14 000 pi<sup>2</sup> car., divisée en 3 locaux, excellents revenus. Pour investissement ou pour propriétaire avec besoin d'occupation de 4 000 pi<sup>2</sup> car. bientôt disponible. Terrain 79 000 pi<sup>2</sup> car. Situé au 925, av. du Port N., Alma. Inf.: Gaétan Simard, 668-0755, ou Lionel Bouchard, 347-5052.

**600, ST-BERNARD, ALMA:** 2 logements avec remise 14'x18', terrain 50'x100', changement de prix: réduit à 78 000 \$ non négociable. Inf.: Gaétan Simard, 668-0755.

**LIONEL BOUCHARD** agent affilié 347-5052 Cellulaire: 818-1956 31 ans d'expérience

**TU VEUX TON EMPLOI? Petit dépanneur avec heures d'ouverture jour seulement du lundi au samedi. INF.: LIONEL BOUCHARD, 347-5052 OU GAËTAN SIMARD, 668-0755.**

**LOCAL COMMERCIAL À LOUER 4 800 PF INF.: LIONEL BOUCHARD, 347-5052 OU GAËTAN SIMARD, 668-0755.**

**PRIX REVISE**  
1303-1309, RUE SCOTT O.: 4 logements bien situés, grand terrain sans voisin arrière, idéal pour investisseur ou propriétaire occupant. Inf.: Richard Simard, 345-8238, cell.: 818-0976.

**425, RANG 5 OUEST, CH. L'ASCENSION:** Magnifique propriété située au bord de l'eau, propriété de 5 ans, terrain 43 900 pi<sup>2</sup> car. A voir Lionel Bouchard, 347-5052, cell.: 818-1956.

**750, DES ÉTUDIANTS, ST-BRUNO:** Super cottage avec garage intégré, pavé uni, 3 stationnements, terrain 8 580 pi<sup>2</sup> car., bâtisse 28'x34', libre immédiatement. A voir Inf.: Gaétan Simard, 668-0755.

**324, RANG 5 O., CH. 3, L'ASCENSION:** Magnifique propriété de 7 ans, construction polycrète (styrolac-ciment), garage double, terrain 104 800 pi<sup>2</sup>. Inf.: Lionel Bouchard, 347-5052, cell.: 818-1956.

**160, BELLEVUE, ALMA:** Belle résidence de 1 344 pi<sup>2</sup>, 3 c.c., bois franc, foyer, terrain de 1 500 pi<sup>2</sup> car. sans voisin arrière. A voir Inf.: Richard Simard, 345-8238, cell.: 818-0976.

**NOUVEAU 2 LOGEMENTS**  
3675, MELANÇON O., ALMA: Bungalow 36'x26', 2 c.c., const. 1990, avec logement au sous-sol, 3 c.c., terrain 11 875 pi<sup>2</sup>. Inf.: Richard Simard, 345-8238, cell.: 818-0976.

**NOUVEAU**  
1155, ST-LUC O., ALMA: Quartier paisible, beaucoup de rénovations ont été faites. Entrée sous-sol extérieure. A voir Lionel Bouchard, 347-5052, cell.: 818-1956.

**NOUVEAU**  
975, RUE CÔTE O., ALMA: Cottage, 4 chambres à coucher, ent. ext. s.c., près des écoles. Inf.: Gaétan Simard, 668-0755.

**NOUVEAU**  
RANG DES ÎLES, 18 CH. DE LA CÉDRIÈRE: Petit chalet de 16'x12', terrain de 16 942 pi<sup>2</sup> car., accès au lac Saint-Jean avec plage, idéal pour nouvelle construction, 39 000 \$ nég. Inf.: Richard Simard, 345-8238, cell.: 818-0976.

**NOUVEAU**  
31, ST-SACREMENT ESTS, ALMA: 2 logements avec garage, 2 x 4 1/2 pièces, loués n.c., n.e. Inf.: Gaétan Simard, 668-0755.

**NOUVEAU**  
1060, RANG 3, SAINT-NAZAIRE: Super propriété 1979, refait à neuf avec agrandissement, garage, entrée et s.s., terrain 150'x200'. Faut voir! Inf.: Gaétan Simard, 668-0755.

**2 LOGEMENTS:** Brique et vinyle, 2 baux, loués n.c. et n.e., prix révisé pour nouveau mandat. Terrain 55'x100'. Inf.: Gaétan Simard, 668-0755.

**20 CH. POINTE-NATURE, NOTRE-DAME-DU-ROSAIRE:** Maison située au bord du lac des Habitants, propriété 5 ans, terrain 25 000 pi<sup>2</sup>, magnifique pour retraité. Peut avoir chalcoupe, avion. A voir INF.: LIONEL BOUCHARD, 347-5052

**2 LOGEMENTS:** Brique et vinyle, 2 baux, loués n.c. et n.e., prix révisé pour nouveau mandat. Terrain 55'x100'. Inf.: Gaétan Simard, 668-0755.

**520, HARVEY O., ALMA:** Maison 2 étages, nt. refait pour habitation et bureau. Inf.: Gaétan Simard, 668-0755.

**310 Divers à vendre**

**ETES-VOUS DEBRANCHE?** Aucun branchement refusé. Rebranchez votre téléphone avec National Teleconnect. Service 49.95\$ par mois! Appelez National Teleconnect maintenant 1-866-443-4408 www.nationalteleconnect.com

La boutique Sexatout, Films 3xxx à partir de 4.95\$. Livraison rapide et discrète! Demandez votre Catalogue gratuit au 1-800-798-9902. Consultez le site www.sexatout.com Pour voir les spéciaux!

Lit de bébé avec matelas, à l'état neuf, lingerie, baignoire, chaise haute, balançoire, 160\$. Tél.:347-3669

Remise 8'x11' beige et brune, état neuf, 2 mois d'usage seulement, cause déménagement, valeur:1500\$, laissé:900\$ négociable. Tél.:487-8050

SCIERIE à partir de 3495\$. Convertissez vos billes en bois de charpente de grande valeur avec votre propre scierie portative Norwood. www.scieriesnorwood.ca

Information gratuite: 1-800-408-9995, poste : 400-QN.

Spa 2007, tout équipé, toutes options, neuf, garantie, livraison possible. Coût 9 000\$ vendu pour 4 900\$ Livraison Possible inc.: 418-683-2436

Remorque des îles, spécial, 4'x8', roues 14", très robuste, 825\$ taxes incluses. Tél.:345-2725, 487-6833.

Tôles, à partir de 0.59\$ pi. galvanisées et de couleur. Flotteurs de quai 7 po. et 10 po. portes d'acier 60\$. Tél.:346-5644, Noel Bouchard.

Tortue avec aquarium, chauffe-eau et équipement, valeur:300\$, laissée:100\$. Lampes, set de vaisselle, meuble micro-ondes... Tél.:349-2292.

VENTE RAPIDE: aquarium 50\$, piano électronique 50\$, vaisselier 75\$, bureau 6 tiroirs 50\$, table salon mélamine 20\$, base lit double 50\$, micro-ondes 25\$. Laveuse 2004, 275\$. Le tout négociable. Tél.:662-1401, 720-0726.

**320 Animaux**

Caniche Toy, mâle, noir, 1 an, ainsi qu'une femelle, 2 mois. Chiots Shih-tzu, 300\$ chacun. Chiot Chihuahua, femelle, 500\$. Tél.:343-2292.

Chiots St-Bernard, prêt à partir, vaccinés, vermifugés, 300\$, 1 mâle, 2 femelles. Tél.:347-4314.

Garderie d'animaux AMIMAX Grand enclos intérieur, parcs de jeu extérieur, échangeur d'air, tonte, toilettage. Tél.:668-4917.

**320 Animaux**

Caniche Toy, mâle, noir, 1 an, ainsi qu'une femelle, 2 mois. Chiots Shih-tzu, 300\$ chacun. Chiot Chihuahua, femelle, 500\$. Tél.:343-2292.

Chiots St-Bernard, prêt à partir, vaccinés, vermifugés, 300\$, 1 mâle, 2 femelles. Tél.:347-4314.

Garderie d'animaux AMIMAX Grand enclos intérieur, parcs de jeu extérieur, échangeur d'air, tonte, toilettage. Tél.:668-4917.

**320 Animaux**

Caniche Toy, mâle, noir, 1 an, ainsi qu'une femelle, 2 mois. Chiots Shih-tzu, 300\$ chacun. Chiot Chihuahua, femelle, 500\$. Tél.:343-2292.

Chiots St-Bernard, prêt à partir, vaccinés, vermifugés, 300\$, 1 mâle, 2 femelles. Tél.:347-4314.

Garderie d'animaux AMIMAX Grand enclos intérieur, parcs de jeu extérieur, échangeur d'air, tonte, toilettage. Tél.:668-4917.

**320 Animaux**

Caniche Toy, mâle, noir, 1 an, ainsi qu'une femelle, 2 mois. Chiots Shih-tzu, 300\$ chacun. Chiot Chihuahua, femelle, 500\$. Tél.:343-2292.

Chiots St-Bernard, prêt à partir, vaccinés, vermifugés, 300\$, 1 mâle, 2 femelles. Tél.:347-4314.

Garderie d'animaux AMIMAX Grand enclos intérieur, parcs de jeu extérieur, échangeur d'air, tonte, toilettage. Tél.:668-4917.

**320 Animaux**

Caniche Toy, mâle, noir, 1 an, ainsi qu'une femelle, 2 mois. Chiots Shih-tzu, 300\$ chacun. Chiot Chihuahua, femelle, 500\$. Tél.:343-2292.

Chiots St-Bernard, prêt à partir, vaccinés, vermifugés, 300\$, 1 mâle, 2 femelles. Tél.:347-4314.

**320 Animaux**

**Nourritures pour chiens et chat 100% garanties.** Livraison sans frais. Nouveaux clients: Achetez un sac et obtenez un 2<sup>e</sup> (8 livres) gratuit. Tél.:765-3122.

**365 Bois de foyer**

Bois de chauffage J.D. Tél.:480-4465, 480-7749. Bois de plage attaché par brassée avec 2 cordes, 45\$/brassée. Tél.:482-9688.

Bouleau vert ou sec, fendu, livré. Tél.:343-2569, 480-8055 (Nadine).

**385 Piscines**

DERNIÈRE CHANCE: 21' avec accessoires et drain de fond, plus chlorinateur, 300\$. Chauffe-eau électrique, 400\$. Dôme piscine 21', 600\$. Tél.:668-3698, 480-7576.

Piscine gonflable 15', n'ayant servi que 2 semaines (neuve), valeur: 500\$ avec accessoires, laissée: 275\$. Tél.:480-4456, 592-5486 (téléavartisseur).

VENTE FIN DE SAISON: Piscines 15'x24', 2399\$. Modèles 12', 15', 18', 21', 24'. Spas 4 places, 2995\$. 5 places, 3495\$. Fonctionnent sur 110 volts. Financement, délai d'installation 24h. Piscines Escompte Plus, 1054-A, rang 3, St-Nazaire. Tél.:662-4070.

Garderie, repas santé, dîner scolaire, enfants de tous âges, disponible semaine, fin de semaine, soir, nuit, formation en animation, activités éducatives. Tél.:668-4414, 592-9015.

**403 Garderies**

Garderie en milieu familial "Le chat Botté", près de l'hôpital, 20\$/jour avec repas, ouverture 13 août. Tél.:480-3821, 669-0795.

Garderie, repas santé, dîner scolaire, enfants de tous âges, disponible semaine, fin de semaine, soir, nuit, formation en animation, activités éducatives. Tél.:668-4414, 592-9015.

**424 Astrologie/occultisme**

40 ans d'expérience, Justine, Claudette et Francine, nous sommes clairvoyantes, Tarotiques et Numerologues depuis le début des années 60, nous avons atteint un niveau d'expérience supérieur à toutes concurrences. Nos 40 ans de pratique feront en sorte que vous serez guidés avec précisions vers le bonheur assuré. Découvrez la vérité sur votre avenir concernant la santé, l'amour, l'argent, la naissance, les voyages. Cet appel pourra changer votre vie. 3.79\$/min 7 jours 24 H (temps gratuit) 1-900-451-5276

**424 Astrologie/occultisme**

40 ans d'expérience, Justine, Claudette et Francine, nous sommes clairvoyantes, Tarotiques et Numerologues depuis le début des années 60, nous avons atteint un niveau d'expérience supérieur à toutes concurrences. Nos 40 ans de pratique feront en sorte que vous serez guidés avec précisions vers le bonheur assuré. Découvrez la vérité sur votre avenir concernant la santé, l'amour, l'argent, la naissance, les voyages. Cet appel pourra changer votre vie. 3.79\$/min 7 jours 24 H (temps gratuit) 1-900-451-5276

**424 Astrologie/occultisme**

40 ans d'expérience, Justine, Claudette et Francine, nous sommes clairvoyantes, Tarotiques et Numerologues depuis le début des années 60, nous avons atteint un niveau d'expérience supérieur à toutes concurrences. Nos 40 ans de pratique feront en sorte que vous serez guidés avec précisions vers le bonheur assuré. Découvrez la vérité sur votre avenir concernant la santé, l'amour, l'argent, la naissance, les voyages. Cet appel pourra changer votre vie. 3.79\$/min 7 jours 24 H (temps gratuit) 1-900-451-5276

**424 Astrologie/occultisme**

40 ans d'expérience, Justine, Claudette et Francine, nous sommes clairvoyantes, Tarotiques et Numerologues depuis le début des années 60, nous avons atteint un niveau d'expérience supérieur à toutes concurrences. Nos 40 ans de pratique feront en sorte que vous serez guidés avec précisions vers le bonheur assuré. Découvrez la vérité sur votre avenir concernant la santé, l'amour, l'argent, la naissance, les voyages. Cet appel pourra changer votre vie. 3.79\$/min 7 jours 24 H (temps gratuit) 1-900-451-5276

**424 Astrologie/occultisme**

40 ans d'expérience, Justine, Claudette et Francine, nous sommes clairvoyantes, Tarotiques et Numerologues depuis le début des années 60, nous avons atteint un niveau d'expérience supérieur à toutes concurrences. Nos 40 ans de pratique feront en sorte que vous serez guidés avec précisions vers le bonheur assuré. Découvrez la vérité sur votre avenir concernant la santé, l'amour, l'argent, la naissance, les voyages. Cet appel pourra changer votre vie. 3.79\$/min 7 jours 24 H (temps gratuit) 1-900-451-5276

**424 Astrologie/occultisme**

40 ans d'expérience, Justine, Claudette et Francine, nous sommes clairvoyantes, Tarotiques et Numerologues depuis le début des années 60, nous avons atteint un niveau d'expérience supérieur à toutes concurrences. Nos 40 ans de pratique feront en sorte que vous serez guidés avec précisions vers le bonheur assuré. Découvrez la vérité sur votre avenir concernant la santé, l'amour, l'argent, la naissance, les voyages. Cet appel pourra changer votre vie. 3.79\$/min 7 jours 24 H (temps gratuit) 1-900-451-5276

**424 Astrologie/occultisme**

40 ans d'expérience, Justine, Claudette et Francine, nous sommes clairvoyantes, Tarotiques et Numerologues depuis le début des années 60, nous avons atteint un niveau d'expérience supérieur à toutes concurrences. Nos 40 ans de pratique feront en sorte que vous serez guidés avec précisions vers le bonheur assuré. Découvrez la vérité sur votre avenir concernant la santé, l'amour, l'argent, la naissance, les voyages. Cet appel pourra changer votre vie. 3.79\$/min 7 jours 24 H (temps gratuit) 1-900-451-5276

**424 Astrologie/occultisme**

40 ans d'expérience, Justine, Claudette et Francine, nous sommes clairvoyantes, Tarotiques et Numerologues depuis le début des années 60, nous avons atteint un niveau d'expérience supérieur à toutes concurrences. Nos 40 ans de pratique feront en sorte que vous serez guidés avec précisions vers le bonheur assuré. Découvrez la vérité sur votre avenir concernant la santé, l'amour, l'argent, la naissance, les voyages. Cet appel pourra changer votre vie. 3.79\$/min 7 jours 24 H (temps gratuit) 1-900-451-5276

**424 Astrologie/occultisme**

40 ans d'expérience, Justine, Claudette et Francine, nous sommes clairvoyantes, Tarotiques et Numerologues depuis le début des années 60, nous avons atteint un niveau d'expérience supérieur à toutes concurrences. Nos 40 ans de pratique feront en sorte que vous serez guidés avec précisions vers le bonheur assuré. Découvrez la vérité sur votre avenir concernant la santé, l'amour, l'argent, la naissance, les voyages. Cet appel pourra changer votre vie. 3.79\$/min 7 jours 24 H (temps gratuit) 1-900-451-5276

**424 Astrologie/occultisme**

40 ans d'expérience, Justine, Claudette et Francine, nous sommes clairvoyantes, Tarotiques et Numerologues depuis le début des années 60, nous avons atteint un niveau d'expérience supérieur à toutes concurrences. Nos 40 ans de pratique feront en sorte que vous serez guidés avec précisions vers le bonheur assuré. Découvrez la vérité sur votre avenir concernant la santé, l'amour, l'argent, la naissance, les voyages. Cet appel pourra changer votre vie. 3.79\$/min 7 jours 24 H (temps gratuit) 1-900-451-5276

**424 Astrologie/occultisme**

Alissa, voyante naturelle, prédictions claires et explicites. Vision à long terme. Tél.:1-900-548-7777 (2.90\$/min.)

AURELIA, MEDIUM, NE POSE PAS DE QUESTIONS, REPOSE-SE ET DATES PRÉCISES. Tél.:1-900-548-6644 (2.90\$/min.)

ESMERALDA, MEDIUM INTUITIVE, 92% DE REUSSITE. ETOILE D'OR 2006. Tél.:1-900-783-6677 (2.90\$/min.)

Jo-Soleil voyante. Vous êtes curieux de savoir ce qui vous attend à court ou à long terme? Que ce soit concernant vos amours, travail, finances, santé. Réves-Vie antérieure-Retour être aimé-Messages de personne décédée-Astro-numtarot etc. Voyants(es) qualifiés (ées). Composition: 1-900-451-8883, 24/24, 7/7. 18ans+ 3.99\$/min.+taxes. www.josoleil.com Qui est en ligne (514)724-69-04 Visa.Master Card.Amex à 2.75\$ (514-997-5716

La Clinique d'Esotérisme et Mme Minou. Tel que vu à la télé. 1-900-561-1212, à 4.89\$/min. Visa/Mastercard, composez le 514-768-2000 ou le 1-800-799-6395 à 2.59\$/min. (+taxes). Utilisateur de Bell mobilité faire le dièse(#)tarot à 2.79\$/min. www.predictions2000.com Astro-Club ligne de voyance en direct 24 heures. Consultez des gens d'expérience au 1-900-830-6767 à 2.85\$/min. (+taxes).

Manon, médium confirmée, aide spirituelle, conseil, voyance, précise et sincère. Tél.:1-900-548-5566 (2.90\$/min.)

Vendons équipements informatiques usagés, en bon état. Également récupération de vieux matériel informatique. Tél.:668-3576, 480-0783.

**442 Construction/rénovation**

Construction NoMat: Pour tous genres de travaux de la maison neuve à la rénovation (garage, remise, toiture, patio, gazebo, etc). Noël: 347-3798, Mathieu:487-0213, R.B.Q.8277-6246-29, R.B.Q.8334-3939-30.

Construction NoMat: Pour tous genres de travaux de la maison neuve à la rénovation (garage, remise, toiture, patio, gazebo, etc). Noël: 347-3798, Mathieu:487-0213, R.B.Q.8277-6246-29, R.B.Q.8334-3939-30.

**442 Construction/rénovation**

Construction NoMat: Pour tous genres de travaux de la maison neuve à la rénovation (garage, remise, toiture, patio, gazebo, etc). Noël: 347-3798, Mathieu:487-0213, R.B.Q.8277-6246-29, R.B.Q.8334-3939-30.

**442 Construction/rénovation**

Construction NoMat: Pour tous genres de travaux de la maison neuve à la rénovation (garage, remise, toiture, patio, gazebo, etc). Noël: 347-3798, Mathieu:487-0213, R.B.Q.8277-6246-29, R.B.Q.8334-3939-30.

**442 Construction/rénovation**

Construction NoMat: Pour tous genres de travaux de la maison neuve à la rénovation (garage, remise, toiture, patio, gazebo, etc). Noël: 347-3798, Mathieu:487-0213, R.B.Q.8277-6246-29, R.B.Q.8334-3939-30.

**442 Construction/rénovation**

Construction NoMat: Pour tous genres de travaux de la maison neuve à la rénovation (garage, remise, toiture, patio, gazebo, etc). Noël: 347-3798, Mathieu:487-0213, R.B.Q.8277-6246-29, R.B.Q.8334-3939-30.

**442 Construction/rénovation**

Construction NoMat: Pour tous genres de travaux de la maison neuve à la rénovation (garage, remise, toiture, patio, gazebo, etc). Noël: 347-3798, Mathieu:487-0213, R.B.Q.8277-6246-29, R.B.Q.8334-3939-30.

**442 Construction/rénovation**

Construction NoMat: Pour tous genres de travaux de la maison neuve à la rénovation (garage, remise, toiture, patio, gazebo, etc). Noël: 347-3798, Mathieu:487-0213, R.B.Q.8277-6246-29, R.B.Q.8334-3939-30.

**442 Construction/rénovation**

Construction NoMat: Pour tous genres de travaux de la maison neuve à la rénovation (garage, remise, toiture, patio, gazebo, etc). Noël: 347-3798, Mathieu:487-0213, R.B.Q.8277-6246-29, R.B.Q.8334-3939-30.

**442 Construction/rénovation**

Construction NoMat: Pour tous genres de travaux de la maison neuve à la rénovation (garage, remise, toiture, patio, gazebo, etc). Noël: 347-3798, Mathieu:487-0213, R.B.Q.8277-6246-29, R.B.Q.8334-3939-30.

**442 Construction/rénovation**

Construction NoMat: Pour tous genres de travaux de la maison neuve à la rénovation (garage, remise, toiture, patio, gazebo, etc). Noël: 347-3798, Mathieu:487-0213, R.B.Q.8277-6246-29, R.B.Q.8334-3939-30.

**442 Construction/rénovation**

Construction NoMat: Pour tous genres de travaux de la maison neuve à la rénovation (garage, remise, toiture, patio, gazebo, etc). Noël: 347-3798, Mathieu:487-0213, R.B.Q.8277-6246-29, R.B.Q.8334-3939-30.

**442 Construction/rénovation**

Construction NoMat: Pour tous genres de travaux de la maison neuve à la rénovation (garage, remise, toiture, patio, gazebo, etc). Noël: 347-3798, Mathieu:487-0213, R.B.Q.8277-6246-29, R.B.Q.8334-3939-30.

**442 Astrologie/occultisme**

L'ERE DU VERSEAU Composez le 1-900-451-6675 avec un appel complet, vous aurez droit à 12 minutes gratuites! Des spécialistes de la voyance répondent à vos questions d'argent et plus! 3.79\$/min. Nouveau Bell Mobilité seulement, faites le #+reuve ou (le carré +7383) à 2.99\$/min. 18ans+ pour découvrir la signification de vos rêves!

MEDIUM Québec. Les meilleures voyantes du Québec, réputées pour leurs dons et qualité de leurs prédictions, vous parlent au (418)615-0057 (Appelez depuis un téléphone résidentiel)

**436 Informatique**

A acheter, vendre, configurer et réparer, service régional à domicile. Informatique Girard enr. Tél.:662-7506.

Vendons équipements informatiques usagés, en bon état. Également récupération de vieux matériel informatique. Tél.:668-3576, 480-0783.

Construction NoMat: Pour tous genres de travaux de la maison neuve à la rénovation (garage, remise, toiture, patio, gazebo, etc). Noël: 347-3798, Mathieu:487-0213, R.B.Q.8277-6246-29, R.B.Q.8334-3939-30.

Construction NoMat: Pour tous genres de travaux de la maison neuve à la rénovation (garage, remise, toiture, patio, gazebo, etc). Noël: 347-3798, Mathieu:487-0213, R.B.Q.8277-6246-29, R.B.Q.8334-3939-30.

**442 Construction/rénovation**

Construction NoMat: Pour tous genres de travaux de la maison neuve à la rénovation (garage, remise, toiture, patio, gazebo, etc). Noël: 347-3798, Mathieu:487-0213, R.B.Q.8277-6246-29, R.B.Q.8334-3939-30.

**442 Construction/rénovation**

Construction NoMat: Pour tous genres de travaux de la maison neuve à la rénovation (garage, remise, toiture, patio, gazebo, etc). Noël: 347-3798, Mathieu:487-0213, R.B.Q.8277-6246-29, R.B.Q.8334-3939-30.

**442 Construction/rénovation**

Construction NoMat: Pour tous genres de travaux de la maison neuve à la rénovation (garage, remise, toiture, patio, gazebo, etc). Noël: 347-3798, Mathieu:487-0213, R.B.Q.8277-6246-29, R.B.Q.8334-3939-30.

**442 Construction/rénovation**

Construction NoMat: Pour tous genres de travaux de la maison neuve à la rénovation (garage, remise, toiture, patio, gazebo, etc). Noël: 347-3798, Mathieu:487-0213, R.B.Q.8277-6246-29, R.B.Q.8334-3939-30.

**442 Construction/rénovation**

Construction NoMat: Pour tous genres de travaux de la maison neuve à la rénovation (garage, remise, toiture, patio, gazebo, etc). Noël: 347-3798, Mathieu:487-0213, R.B.Q.8277-6246-29, R.B.Q.8334-3939-30.

**442 Construction/rénovation**

Construction NoMat: Pour tous genres de travaux de la maison neuve à la rénovation (garage, remise, toiture, patio, gazebo, etc). Noël: 347-3798, Mathieu:487-0213, R.B.Q.8277-6246-29, R.B.Q.8334-3939-30.

**442 Construction/rénovation**

Construction NoMat: Pour tous genres de travaux de la maison neuve à la rénovation (garage, remise, toiture, patio, gazebo, etc). Noël: 347-3798, Mathieu:487-0213, R.B.Q.8277-6246-29, R.B.Q.8334-3939-30.

**442 Construction/rénovation**

Construction NoMat: Pour tous genres de travaux de la maison neuve à la rénovation (garage, remise, toiture, patio, gazebo, etc). Noël: 347-3798, Mathieu:487-0213, R.B.Q.8277-6246-29, R.B.Q.8334-3939-30.

**442 Construction/rénovation**

Construction NoMat: Pour tous genres de travaux de la maison neuve à la rénovation (garage, remise, toiture, patio, gazebo, etc). Noël: 347-3798, Mathieu:487-0213, R.B.Q.8277-6246-29, R.B.Q.8334-3939-30.

**442 Construction/rénovation**

Construction NoMat: Pour tous genres de travaux de la maison neuve à la rénovation (garage, remise, toiture, patio, gazebo, etc). Noël: 347-3798, Mathieu:487-0213, R.B.Q.8277-6246-29, R.B.Q.8334-3939-30.

**442 Construction/rénovation**

Construction NoMat: Pour tous genres de travaux de la maison neuve à la rénovation (garage, remise, toiture, patio, gazebo, etc). Noël: 347-3798, Mathieu:487-0213, R.B.Q.8277-6246-29, R.B.Q.8334-3939-30.

**442 Construction/rénovation**

Construction NoMat: Pour tous genres de travaux de la maison neuve à la rénovation (garage, remise, toiture, patio, gazebo, etc). Noël: 347-3798, Mathieu:487-0213, R.B.Q.8277-6246-29, R.B.Q.8334-3939-30.

**442 Construction/rénovation**

Construction NoMat: Pour tous genres de travaux de la maison neuve à la rénovation (garage, remise, toiture, patio, gazebo, etc). Noël: 347-3798, Mathieu:487-0213, R.B.Q.8277-6246-29, R.B.Q.8334-3939-30.

**446 Peinture/décoration**

Travaux de peinture résidentiel et commercial. 20 ans d'expérience. Prix raisonnable. (R.B.Q. 8318-9266-17). Tél.:669-8685, 668-3957.

**464 Réparations diverses**

Retouche sur automobiles ou camions (peinture, rouille), à très bas prix. Tél.:668-2628, 720-1125.

**482 Offres de services**

CASIER JUDICIAIRE? Faites-le disparaître pour voyager, nouveaux emplois

510 Agence de rencontres avec permis

NOUVEAU\*\*\* QUEBEC EN DIRECT vous offre la chance de parler avec les plus belles filles du Québec. Téléphonez: 1-900-561-2020

Le Réseau Rencontre Qui Fes- se! Devenez membre gratuitement au 514-761-5252.

510 Agence de rencontres avec permis

UNIQUE: Dialogues et rencontres directes. Les plus jolies filles vous attendent pour des aventures inoubliables.

580 Occasions/propositions d'affaires

NUTRI-ZOO Nourriture pour animaux, livrée à domicile, franchise disponible.

605 Emplois divers

ATTENTION CHOCOLATSS Enfin, l'école est finie!!! Vendez différents produits pour Te ramasser facilement beaucoup \$\$\$.

Recherche cuisinier(ière) pour une résidence de personne âgée à Québec.

605 Emplois divers

Cherchons personnes immédiatement pour ramasser et acheter bleuets sauvages ainsi que pour les préparer pour collecte.

Gagnez 300\$, 500\$ ou plus semaine, en assemblant nos différents produits à domicile.

On recherche cueilleur(euse) de fraises, Ile d'Orléans, de juillet à octobre.

630 Santé/hospitalier

Recherche kinésithérapeute ou technicienne en réadaptation physique, atout anglais.

705 Cours

DEVEZ UN AUTEUR A SUCES avec notre cours d'écriture par correspondance. Publiez vos travaux et apprenez à percer le marché de l'écriture.

805 Avis de dissolution/changement nom

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION Prenez avis que la compagnie 9127-1288 Québec Inc. ayant son siège social au 96, rue Principale.

910 Motos à vendre

Kawasaki ZX-6E, 43000 km, excellente condition mécanique, ajustement des carburateurs l'été dernier.

915 Véhicules de loisir

ACHAT DE VTT, 4 roues, 1985 à 2005, 2x4, 4x4 et sport. Payons les meilleurs prix comptants.

925 Roulotte/tente roulotte/motorisé

Campeur Porté Starcraft, 10.5 pieds, tout équipé: poêle, réfrigérateur, chauffage, toilette.

920 Bateaux/moteurs

Chaloupe fibre de verre, 14 pieds, avec remorque et moteur, à bon prix.

925 Roulotte/tente roulotte/motorisé

Roulotte 21' idéal chasse et pêche, 950\$. Tél.:662-9157.

940 Tracteurs/machinerie agricole

URGENT BESOIN, ACHETONS: PÉPINES, BULLDOZERS, 'SKIDERS', TRAILERS AVEC CHARGEUSES ET TRACTEURS DE FERME.



LA CAPITALE SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ, FRANCHISÉ AUTONOME ET INDÉPENDANT DE RÉSEAU IMMOBILIER LA CAPITALE.

Achat protégé par 2 GARANTIES GRATUITES\* Conditions sur www.lacapitalevendu.com

GARANTIE VERSEMENTS HYPOTHÉCAIRES ACCESSOIRES PLOMBERIE ELECTRICITE CHAUFFAGE

AGENT DE GARDE Lilianne Gingras 480-0970

FACE AU CENTRE MARIO TREMBLAY au 1060, des Lilas, Alma, bungalow en brique 28 x 42.

257 à 263, ST-ANDRÉ, MÉTABETCHOUAN, tous loués. Langis Gauthier, 487-1144.

MÉTABETCHOUAN, 3 logements situés au centre-ville (au St-Georges) idéal pour propriétaire occupant.

ALMA, 1411-1427, DU MANOIR: Immeuble possédant 11 logements + 2 locaux commerciaux.

211, CHAMPLAIN SUD résidence possédant 4 cc, plusieurs rénovations effectuées.

ST-HENRI DE TAILLON propriété au 442, Fortin, très bien rénovée.

Jumelé ALMA: Maison située au 1050, Ricken à Alma (quartier Riverbend).

LAMARCHE PETIT DOMAINE AVEC LAC PRIVÉ, propriété avec beau cachet, garage de 30 x 40 isolé.

ALMA 1881, LAMOUNTAIN, ALMA, NOUVEAU, maison tout de brique située dans un secteur recherché.

SUPERBE PROPRIÉTÉ: Haut de gamme sur 2 étages, construite en 2003.

BUNGALOW BRIQUE 28 X 44: ayant reçu des rénovations. Situé près de tous les services.

SITUÉ PRÈS DE TOUTS LES SERVICES, décoration de bon goût, plancher de bois et céramique.

2 ÉTAGES AVEC GARAGE ATTACHÉ, propriété impeccable et très bien décorée.

5 logements 594, RUE SCOTT O., ALMA: Immeuble situé près du cégep d'Alma et de tous les services.

Nouveau prix JUMÉLÉ DOUBLE situé à St-Nazaire style can. Ext. En pierres.

AU CŒUR DU VILLAGE À LABRECQUE, sur 2 étages, fenestration changée en partie.

RÉNOVÉE ET CHALEUREUSE ce bungalow de brique offre 4 chambres, 2 salles de bain.

SPLENDIDE RÉSIDENCE à 2 étages avec piscine creusée, foyer, site exceptionnel.

TRANSFERT COTTAGE 2 ÉTAGES avec garage attaché, sous-sol très bien.

PROPRIÉTÉ EXCEPTIONNELLE avec 2 garages attachés, maison avec de grands espaces.

ALMA, 50, RUE RUMFELDT O. Coin tranquille, très grands appartements.

Nouveau RUE DU CRISTAL: Maison chaleureuse, pas de voisin arrière.

SAINT-BRUNO: 305, MELANÇON, dépanneur avec station de service, salon de bronzage et local commercial.

MAISON À PALIERS très bien décorée, beaucoup de pièces.

COMMERCIAL - 1270, av. du Pont Sud; - 420, rue Collard; - 855-4 Tanguy N., Alma.

VENDU PROPRIÉTÉ 2 ÉTAGES avec garage attaché, très fonctionnelle.

VENDU PROPRIÉTÉ DE STYLE BRETON toute rénovée, cachet particulier.

VENDU Au bord du lac St-Jean ENDROIT DE RÊVE ET RECHERCHE!

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ: 2 logements de 5.5 pièces sur étages situés au centre ville d'Alma.

Nouveau! AVEC PLAGE PRIVÉE. Magnifique domaine sur le bord du Lac St-Jean.

BORD DE L'EAU St-Henri-de-Tailon - Nouveau! SUPER MAISON EN BOIS ROND: De qualité, 4 ans avec un terrain magnifique.

TERRAIN « ACCÈS À L'EAU »: Face à la Baie des jeans, grand terrain situé à Alma avec accès à l'eau.

NOUVEAU MANDAT Terrain de 14,300 p.c. déboisé, prêt à construire.

NOUVEAU! BELLE PROPRIÉTÉ avec garage attaché, remise, piscine.

MEILLEUR AGENT VENDEUR ET INSCRIT AU LAC-SAINT-JEAN 2006

Prix révisé PROPRIÉTÉ 2 ÉTAGES avec garage à même, const. De qualité.

PROPRIÉTÉ 1 1/2 ÉTAGE: Située au 201, rue Sacré-Coeur Est avec accès à la rivière.

Nouveau bord de l'eau BORD DE L'EAU, 121, CH.#1, MÉTABETCHOUAN: avec toit cathédrale, entrée extérieure au sous-sol.

PRIX REDUIT! Directement au bord de l'eau: à Dam-enterré, de toute beauté.

ALMA 530, SCOTT, ALMA, AU CENTRE VILLE, maison 1 1/2 étage avec garage.

Bord de l'eau MAISON RÉCENTE ET ORIGINALE, très éclairée, qual de 49', terrasse sur l'eau.

Langis Gauthier 345-8375 Cellulaire: 487-1144

Nouveau! 875, AV. D'ARGENSON, ALMA: Charmante résidence 28x38, située près du Creps.

BORD DE L'EAU 207, CHEMIN 2, MÉTABETCHOUAN, NOUVEAU, MAISON DE BRIQUE.

Nouveau mandal! HÉBERTVILLE: Chalet habitable à l'année au lac Vert.

CONSTRUCTION DE QUALITÉ avec cachet exceptionnel, en pierre des champs.

PRIX RÉVISÉ À ST-NAZAIRE SUPER COTTAGE: Abri d'auto et garage, remise, piscine.

ST-NAZAIRE 98, RTE 172: maison de campagne avec terrain de 72,841 p.c.

Isabelle Fournier 480-2849 Cellulaire: 720-1250

Bord de l'eau! STE-MONIQUE, 100 LAC BOULEAUX: superbe résidence possédant garage détaché chauffé.

NOUVEAU! ST-NAZAIRE Construction 2003, maison Bonneville avec entrée indépendante.

PROPRIÉTÉ TRÈS BIEN SITUÉE près de tous les services. Les pièces sont grandes et bien éclairées.

Bord de l'eau! UN VÉRITABLE PARADIS ET HAVRE DE PAIX pour amateur de la nature.

Rang des Îles CHALEUREUSE MAISON avec grand garage, terrain magnifique.

Saint-Bruno ST-BRUNO: 3996, RTE 170, très belle résidence possédant 3 cc.

Chantale Tremblay 668-9551

Campagne en ville ST-NAZAIRE, 618, RANG 6, Jumelé situé près du chemin de la Grande Ligne.

NOUVEAU! HABITABLE À L'ANNÉE AU BORD DU GRAND LAC CLAIR À MILOT. Tranquillité, site enchanteur.

Tout nouveau! VENDU 2645, SCOTT O ALMA 'LA CAMPAGNE A DEUX MINUTES DU CENTRE-VILLE'.

Bord de l'eau! UN VÉRITABLE PARADIS ET HAVRE DE PAIX pour amateur de la nature.

TOUT NOUVEAU BUNGALOW DE BRIQUE: Près du centre Mario-Tremblay, garage isolé chauffé éclairé.

Bord du lac St-Jean VENDU NOUVEAU-MÉTABETCHOUAN, chalet 30 x 30 m.

Parc industriel Sud BÂTISSE COMMERCIALE DE 10 ANS de 10 000 pi car.

**945** Achat d'autos

RÉCUPÉRATION ET ACHAT DE VIEILLES AUTOS. \$\$\$\$. Tél.: 668-7163.

**955** Pièces/accessoires

Boîte de camion 5x7. Edition Spécial année 1993 (Ford F-150). fibre de verre. Tél.: 662-2536.

**980** Camions/camionnettes à vendre

Ford F-150, XL, 2000, 2x4, cabine allongée, V-6 manuel, 175.000 km, 5400\$. Ford F-150, 1999, cabine allongée, V6 automatique, 4200\$, accepterait échange. Tél.: 679-8931, 671-0954.

Pick Up Nissan 1991, cab 1/2, excellente mécanique, bonne carrosserie. 1500\$. Tél.: 662-5066.

**985** Autos à vendre

Achat véhicules défectueux ou non, 1992 et plus, accidentés légèrement. Tél.: 668-1882.

Deawoo Nubira CDX 2000, 73400 km, automatique, vitres teintées, pneus neufs, maqs, démarreur, 5500\$ négociable. Tél.: 718-5454.

Dodge Caravan 1996, 400\$. Tél.: 662-4240.

Ford Mustang cabriolet 2004, automatique, V-6, couleur rouge, 64000 km, jamais sorti l'hiver. 22500\$. Tél.: 662-4062.

Tiburon 1999, 80000 km, mécanique A-1. Tél.: 480-8462.

Toyota Corolla 1995, manuelle, très propre, 168000 km, 3900\$. Toyota Tercel 1997, automatique, démarreur à distance, 139000 km, 5300\$. Tél.: 418-561-0541, 669-2075.

Van GMC Safari SLE, 1999, automatique, 44000 km, mécanique A-1, air climatisé, 9500\$ négociable. Tél.: 668-7375.

**995** Avis de décès



**M. Antonio Simard**

Les membres de la famille de M. Antonio Simard, époux de feu Dame Juliette Maltais, fils de feu M. Xavier Simard et de feu Dame Evangéline Bouchard, ses enfants: Normand, Charlotte (Normand Béliveau), Laval (Fernande Tremblay), Liliane, Céline (Marc Boudreault), Guy (Edith Tremblay), ainsi que Julien Lapointe, ses petits-enfants: Guillaume, Marc (Johanne Toupin), Pierre-Luc (Véronique Dion), Maryse (Christian Verreault), Marie-Liliane, Sabin (Christine Bouchard), Jean-François et Antoine, son arrière petite-fille, Anaé, son arrière petit-fils, Nathan, ses frères et sœurs: feu Bernadette (feu Honorius Gagné), feu Thomas (Simone Maltais), feu Joseph (feu Aline Lavigne), feu Ernest (Yvette Dupuis), feu Charles (feu Louise Bouchard), feu l'abbé Alfred, feu Jeanne (feu Jean-Nil Jean), feu Alphonse (Huguette Savard), feu Cécile (feu Yvan Tremblay) et l'abbé Armand; ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Paul-Henri (Jacqueline Boudreault), feu Robert (Rachèle Hudon), feu Rémi (Ghislain Potvin), feu Jean-Joseph, Laurent (Marthe Desgagné) et Rénaud (Yolande Fortin); remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Antonio Simard le 29 juin dernier à l'âge de 90 ans. Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.

**995** Avis de décès



**M. Claude Lavoie**

Les membres de la famille de M. Claude Lavoie fils de feu M. J.-Edmond Lavoie et de feu Mme Anna Tremblay, demeurant au 580, Sacré-Cœur, Alma soit ses sœurs et frères de la famille Lavoie: Nicole (Joachim Martel), Maud (Patrick McLean), Berthe (Georges Kerr), Diane, feu Monique (Claude Sénéchal), Murielle, Denis (Hélène Landry), feu Germain (Ghislain Bouchard), feu Réal (Rachel Bouchard); ses neveux et nièces remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Claude Lavoie, à l'âge de 78 ans et 4 mois, soit par visite au salon, offrandes de messe, bouquets spirituels, tributs floraux, assistance aux funérailles ou de toute autre manière que ce soit. Veuillez considérer ces remerciements comme personnel. DIRECTION DES FUNÉRAILLES: Complexe funéraire Bérubé et Fils. Pour information 662-6576, télécopieur 662-3132, www.dignitequebec.com, courriel: info@berubefils.com.



**M. Claude Tremblay**

Les membres de la famille de M. Claude Tremblay fils de M. Léopold Tremblay (Denise Lord) et de feu Dame Rolande Potvin, ses frères et sœurs: Dorisse (Alain Fradette), Ghislain (Denise Bergeron), Gaétane (René Gélinas), Hélène (André Landry), Danyne (Alex Nolan), Marc (Guylaine Gauthier); les membres de la famille Bergeron: Lise Bergeron (Pierre Sauvé), Daniel, Carole (Eric Parenteau), Johanne, Raynald (Mylène Carreau), Chantale (Stéphane Lavoie) remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Claude Tremblay de Métabetchouan-Lac à la Croix autrefois d'Alma décédé le 4 juillet dernier à l'âge de 57 ans. Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.



**M. Robert Parker**

Les membres de la famille de M. Robert Parker, soit ses fils: André Parker; ses frères: Roger (Lisette Larouche) et Georges Parker (Andrée Turcotte) ainsi que plusieurs autres cousins (es), neveux et nièces, parents et amis remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Robert Parker demeurant à Québec, autrefois de Desbiens, époux de feu Mme Berthe Tremblay, fils de feu M. Azer Parker et de feu Mme Germaine Barrette, soit par offrandes de messe, visite au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux, dons à la Fabrique de Desbiens ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Desbiens de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix et Desbiens. (Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).

**995** Avis de décès



**M. Gabriel dit Gaby Potvin**

Les membres de la famille de M. Gabriel Potvin fils de feu Henri Potvin et de feu dame Odila Villeneuve, demeurant au 1451 Père Lelièvre Québec soit ses enfants: feu Sylvain, Johanne (Denis Chene), ses petits-enfants: Frédéric, Sébastien, Pierre-Luc, ses frères et sœurs; feu Joseph-Henri (Rose-Alice Maltais), feu René (Henriette Lapointe), feu Rose-Aimée (feu Georges-Henri Lapointe), Lucien (Valérie Tremblay), feu Rosaire frère mariste, feu Paul-Albert (feu Lucienne Pilote), Jeannette (Henri-Paul Gagnon), Cecilia (feu Léo Boudreau), Julien (Blanche Emond), feu Angèle (Michèle Thivierge), la mère de se enfants dame Pierrette Lévesque et tous les membres de sa famille, ses neveux et nièces remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Gabriel Potvin, à l'âge de 70 ans et 11 mois, soit par visite au salon, offrandes de messe, bouquets spirituels, tributs floraux, assistance aux funérailles ou de toute autre manière que ce soit. Veuillez considérer ces remerciements comme personnel. Pour rendre hommage à monsieur Gabriel Potvin visitez le site www.honneur-memoires.com DIRECTION DES FUNÉRAILLES: Complexe funéraire Bérubé et Fils. Pour information 662-6576, télécopieur 662-3132, www.dignitequebec.com, courriel: info@berubefils.com.

**995** Avis de décès



**M. Gérard Savard**

Les membres de la famille de M. Gérard Savard, soit ses enfants: Serge (Marthe Côté) et Huguette Savard; ses frères et sœurs: feu Joseph-Charles (feu Emilie Lapointe), feu Rose-Albine, feu Jeannette (feu Roméo Gagnon), feu Blanche (feu Odina Gagnon), feu Simone (feu Armand De-maisonneuve), Philippe (feu Marie-Noëlle Renaud), feu Béatrice, feu Gilberte (feu Patrice Mercier); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille L'Abbé: Patricia (feu Dorila Boivin), feu Rita, Jeannine (feu Noël Bergeron), Édouard (feu Marie Gaudreault, Yolande Vaillancourt); ses neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis. Ses enfants désirent remercier tout le personnel du CHSLD de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix pour les bons soins apportés à notre père de plus ils remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Gérard Savard demeurant à Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, époux de feu Mme Gemma Labbé, fils de feu M. Joseph Savard et de feu Mme Adéline Tremblay, soit par offrandes de messe, visite au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux, dons au CHSLD de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Desbiens de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix. (Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec)

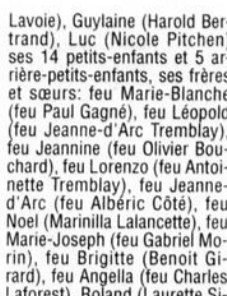
**995** Avis de décès



**M. Marcel Côté**

Les membres de la famille de M. Marcel Côté, fils de feu M. Georges Côté et de feu Dame Eugénie Jean, époux en 1ère noces de feu Dame Rosanne Maltais et en seconde noces de feu Dame Lucette Gaudreault, ses enfants adoptifs: Laurier Potvin (Thérèse Bergeron), leurs filles Julie et Josée, Gaétan Potvin (Andrée Moquin), leurs fils Michael, Pierre-René et Pascal ainsi que France et Lucie Lavoie, sa nièce Véronique Côté et son neveu Jocelyn Côté, les enfants de son épouse: feu Michel Boivin (Suzie Potvin), Mario, Sylvain (Line

**995** Avis de décès



**Mme Lorraine Voyer**

Les membres de la famille de Mme Lorraine Voyer, fille de feu M. Ernest Voyer de feu Dame Alexina Rathé, épouse de feu M. Edmour Patry, ses enfants: Rolande (Yvon Gravel), Denis (Michelle Tremblay), Diane (Serge Belley), Camil (Martine Tremblay), Léonard (Lyne St-Pierre), Lise (Martin Desgagné), Nicole (Gilles Tremblay); ses petits-enfants: Steeve, Dave, Mélanie, Caroline, Marie-Claude, Martin, Mélissa, Mireille, Sabrina, Dominique, Frédéric, Michael, Stéphanie, ses arrière-petits-enfants: Ariane, Anthony et Guillaume, remercient bien sincèrement tous les pa-

**995** Avis de décès



**Mme Lorraine Voyer**

rents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Lorraine Voyer de Ste-Monique autrefois de St-Ludger de Milot décédée le 30 juin dernier à l'âge de 86 ans. Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.

**996** Services anniversaires

rents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Lorraine Voyer de Ste-Monique autrefois de St-Ludger de Milot décédée le 30 juin dernier à l'âge de 86 ans. Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.

**Les Amputés de guerre**

**JOUEZ PRUDEMMENT**

Pour commander des documents vidéos sur la prudence ou le cd-rom interactif JOUEZ PRUDEMMENT, visitez le site Web de l'Association, au www.amputesdeguerre.ca, ou composez le (514) 398-0759 ou le 1-800-250-3030

**MANUFACTURIER**

- Fenêtres 100% PVC
- Portes d'acier
- Porte patio
- Fenêtres hybrides

**QUALITÉ SUPÉRIEURE**

LES PORTES ET FENÊTRES

**POLAIR 3**

Licence RBQ: 8005/4802/33

HEURES D'OUVERTURE  
LUNDI AU VENDREDI 9 h à 17 h

**669-0000 • 979, av. du Pont Nord, Alma**

**« Là où il fait bon vivre »**

**SERVICES SUPÉRIEURS à un coût inférieur**

- Services liés aux activités de la vie quotidienne
- Services liés à la préparation des repas
- Services de surveillance
- Services de soutien social
- Services infirmiers (Alain Tremblay)
- Services individualisés de soins particuliers
- Services médicaux
- Services légaux

Une **CHAMBRE LIBRE** immédiatement

**DOMAINE DES AÎNÉS**

2592, av. du Pont Nord, Alma (Québec) G8E 1R3  
**668-4071 • 669-2034 cell.: 487-2622**

Dany Chassé, directeur, copropriétaire  
France Tremblay, avocate, copropriétaire  
Guy Tremblay, médecin, copropriétaire

**C.A.H.R.A.**  
Centre certifié selon la réglementation municipale

**Centre d'Aide et d'Hébergement Régional d'Alzheimer**

Service en hébergement de longue durée spécialisé essentiellement pour personne atteinte de la maladie d'Alzheimer

Accompagnement 24 h/24

368, du Presbytère, St-Charles-de-Bourget  
**672-2121 • 820-3065**

**L'AMBASSADE**

Les yeux de l'un et l'autre s'ouvrirent, ils connurent qu'ils étaient nus, et ayant cousu des feuilles de figuiers, ils s'en firent des ceintures.

Il répondit: j'ai entendu ta voix dans le jardin, et j'ai eu peur, parce que je suis nu, et je me suis caché.

**Pollution atmosphérique contre pollution morale. Folie humaine.**

La pollution atmosphérique n'est que pour un temps mais la pollution morale affecte pour l'éternité. Dans plus de quarante pays des hommes et des femmes se déshabillent dans le prétendu but de contester contre les pollueurs. Et personne en réagit à cela ni plus à rien d'ailleurs. La folie montrée par ce geste n'a d'égal que ceux qui y participent. Au commencement il y avait sur la terre un seul homme et une seule femme. Le péché fut consommé. La réaction des premiers humains fut de couvrir leur corps à l'aide de feuilles de figuiers cousues. En effet, il y a maintenant une grande différence dans le cœur de l'homme. La connaissance du bien et du mal y fait son oeuvre. La conséquence du péché se manifeste par une séparation, un mur, entre Dieu et nous. De là vient le besoin de se cacher de Dieu. Mais dans nos années, plusieurs recherchent de plus en plus à se découvrir en public, fierté-guay, photos de groupe, pour l'art et dans des événements ponctuels comme celui que nous avons parlé plus tôt. Donc à la fin, l'homme se redécouvre par arrogance mettant un comble à son péché. Le pire c'est qu'il n'en a même pas conscience (car les gages du péché, c'est la mort, mais le don de grâce de Dieu, c'est la vie éternelle dans le christ Jésus, notre Seigneur). (Ro.6.23).

Celui ou celle qui a le désir de partager simplement la parole de vérité peut se présenter le **vendredi entre 19 h et 21 h au 2285, av. du Pont Sud, Alma.** Le ciel et la terre passeront, mais mes paroles ne passeront point (Luc 21.23).

**Bérubé & fils**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE

**Présents au fil des générations**

Marc Bérubé, thanatologue  
Sleeve Comeau, thanatologue  
Isabelle Bérubé, administration  
Christien Bérubé, directeur

620, boul. Dequen Nord, Alma (QC) G8B 6R7  
372, rue St-Jean, Lac-à-la-Croix  
info@berubefils.com Téléc.: (418) 662-3132

**SERVICE 24 H**  
Tél.: (418) 662-6576

995 Avis de décès



**M. Richard Tremblay**  
Les membres de la famille de M. Richard Tremblay, fils de feu M. Raoul Tremblay et de Dame Paulette Tremblay; conjoint de Dame Patricia Néron, ses enfants: Nick et Alex; ses frères et sœurs: Line (Bruno Perron), Claude, Guyaine, Luc (Claudine Benoît), Marc; sa belle-mère Dame Rita Fortin (feu Jean-Marie Néron); ses beaux-frères: Gaétan Néron (Judith Fillion), Gérald (Sandra Girard); ses neveux: Marc-André, Stéphane, Rémi, Julien, Samuel, Gabriel, Olivier, remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Richard Tremblay d'Alma (propriétaire de Hélicon) décédé le 26 juin dernier à l'âge de 43 ans. Direction funéraire: **Résidence Funéraire Lac St-Jean.**



**Mme Denise Plourde**  
Les membres de la famille de Mme Denise Plourde, fille de M. Omer Plourde et de Dame Marie-Paule Roussel, conjointe de M. Mario Lambert sa fille Marie-Eve (Patrick Gilbert), ses oncles et tantes: Ida Plourde, Robert Plourde, Gérard Plourde, Marie-Anne Plourde, Ghislaine Plourde, Rosa Plourde, Maurice Plourde, Claudette Roussel, Maurice Roussel, Claude Roussel, Julien Roussel, Nicole Roussel, Bruno Roussel, Jean-Rock Roussel, Georges-Henry Roussel, Léopold Roussel, leurs conjoints (es), remer-

cient bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Denise Plourde de Mont Laurier autrefois d'Hébertville décédée le 4 juillet dernier à l'âge de 52 ans. Direction funéraire: **Résidence Funéraire Lac St-Jean.**

996 Services anniversaires



**Mme Rose Gaudreault Lefebvre**  
Un an s'est écoulé, la peine au fond de nos cœurs s'est apaisée. Nous garderons toujours de toi de beaux souvenirs et de belles leçons de vie. Veille sur nous, nous avons encore besoin de la force spirituelle. La messe anniversaire de Mme Rose Gaudreault, épouse de M. Arthur Lefebvre, sera célébrée le dimanche 15 juillet 2007 à 11 h à l'église de Saint-Henri-de-Taillon. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: **Résidence Funéraire Lac St-Jean**



**Mme Eliette Gauthier**  
La messe anniversaire de Mme Eliette Gauthier épouse en première nocé de feu M. Henri Claveau et en seconde nocé de feu M. Camille Tremblay d'Alma, sera célébrée le dimanche 22 juillet 2007 à 11h00 en l'église St-Joseph d'Alma. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: **Complexe Funéraire Bérubé & Fils, réseau Dignité.**



**Mme Marie-Joseph Ouellet**  
La messe anniversaire de Mme Marie-Joseph Ouellet épouse de feu M. Jean-Marie Laforest d'Alma, sera célébrée le dimanche 22 juillet 2007 à 9h00 am, en l'église de St-Gédéon. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: **Complexe Funéraire Bérubé & Fils, réseau Dignité.**



**M. Joseph-Henri Potvin**  
La messe anniversaire de M. Joseph-Henri Potvin époux de Dame Rose-Alice Maltais d'Alma, sera célébrée le dimanche 22 juillet 2007 à 11h00 en l'église St-Joseph d'Alma. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: **Complexe Funéraire Bérubé & Fils, réseau Dignité.**

Avis de décès quotidien

Consultez les avis de décès de la Résidence funéraire Lac St-Jean, mis à jour quotidiennement, sous l'onglet NÉCROLOGIE sur notre site [www.lacstjean.com](http://www.lacstjean.com)

Cliquez la publicité de la Résidence funéraire Lac St-Jean

OFFRES D'EMPLOI

**SERVEUSE**  
1 POSTE DISPONIBLE  
Travail à temps plein

**BARMAID**  
Travail à temps plein  
Une fin de semaine sur deux



**BAR-RESTAURANT CHEZ MARIO TREMBLAY**  
Demandez: Pierre Gaudreault  
534, rue Collard, Alma  
**668-7231**

1108/1967272



AVIS PUBLIC

RÈGLEMENT NUMÉRO 146-2007

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ aux citoyens de la MRC de Lac-Saint-Jean-Est par le soussigné, secrétaire-trésorier adjoint de la susdite MRC, QUE :

Lors de la session ordinaire du 10 juillet 2007 tenue à la salle du conseil de l'hôtel de ville d'Alma à 19h30, le conseil de la Municipalité régionale de Comté de Lac-Saint-Jean-Est a adopté le règlement numéro 146-2007. Ce règlement a pour objet de fixer la date de vente des immeubles pour défaut de paiement de taxes.

Ce règlement est disponible pour consultation au bureau de la Municipalité régionale de Comté de Lac-Saint-Jean-Est situé au 625 rue Bergeron Ouest, de même qu'aux bureaux municipaux des municipalités suivantes pendant les heures habituelles d'ouverture :

- Municipalité d'Hébertville : 351, rue Turgeon;
- Municipalité d'Hébertville-Station : 6, rue Tremblay;
- Municipalité de Saint-Bruno : 563, avenue St-Alphonse;
- Municipalité de Saint-Gédéon : 208, rue Dequen;
- Municipalité de Saint-Nazaire : 199, rue Principale;
- Municipalité de Labrecque : 3425, rue Ambroise;
- Municipalité de Lamarche : 100, rue Principale;
- Municipalité de l'Ascension : 1000, 1ere Rue Est;
- Municipalité de Saint-Henri-de-Taillon : 401, rue Hôtel de Ville;
- Municipalité de Sainte-Monique : 101, rue Honfleur;
- Municipalité de Saint-Ludger-de-Milot : 739, rue Gaudreault.

Le présent avis est donné conformément aux dispositions des articles 433 et 451 du Code municipal.

Donné à Alma  
Ce 11e jour de juillet de l'an deux mille sept (2007).

Alain Coudé,  
secrétaire-trésorier adjoint

0108/1969058



6, rue Tremblay,  
Hébertville-Station,  
Tél.: (418) 343-3961  
Télééc.: (418) 343-2349

Municipalité d'Hébertville-Station  
AVIS PUBLIC

Aux personnes concernées par les projets de règlement suivants :

- \* Premier projet de règlement numéro 2007-04 modifiant le plan d'urbanisme numéro 2004-03 et ses amendements en vigueur en vue d'agrandir une aire de villégiature située sur les lots 18 et 19 en direction du lot 20 du rang 2 Est, à même une aire sous affectation forestière;
- \* Premier projet de règlement numéro 2007-05 modifiant le règlement de zonage numéro 2004-04 et ses amendements en vigueur en vue:
  - de modifier les usages autorisés dans la zone 107 M;
  - d'agrandir la zone 7 V à même une partie de la zone 6 F.

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné par le soussigné, directeur général et secrétaire-trésorier de la municipalité d'Hébertville-Station:

- 1- Que le Conseil, lors de l'assemblée régulière tenue le 3 juillet 2007, a adopté les projets de règlement identifiés ci-haut;
- 2- Que la modification du règlement de zonage vise les zones 6 F, 7 V et 107 M du territoire d'Hébertville-Station;
- 3- Que la zone 107 M se situe approximativement de part et d'autres de la rue St-Wilbrod entre la rue Duchesne et la rue St-Jean-Baptiste;
- 4- Que la zone 6 F et 7 V forment un ensemble compris approximativement autour d'un lac situé sur les lots 19 et 20 du rang 2 Est, au nord de la rivière Bédard;
- 5- Qu'une illustration des zones concernées peut être consultée au bureau de la municipalité;
- 6- Que le projet de règlement modifiant le règlement de zonage contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire;
- 7- Que les projets de règlement sont disponibles pour consultation au bureau du soussigné au 6, rue Tremblay, aux heures normales de bureau;
- 8- Qu'une consultation publique sur ces projets de règlement aura lieu à l'hôtel de ville d'Hébertville-Station, lors de l'assemblée régulière du Conseil le 6 août 2007 à 19 h 30, au cours de laquelle seront expliqués les projets de règlement et les conséquences de leur adoption. Les personnes et organismes intéressés qui désirent s'exprimer sur le projet de règlement seront entendus à cette assemblée.

Donné à Hébertville-Station  
ce 10 juillet 2007.

Serge Martel  
Directeur général

0108/1967271

Résidence **La Joie**

DISPONIBILITÉ IMMÉDIATE

RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES AUTONOMES ET EN LÉGÈRE PERTE D'AUTONOMIE

2680, av. du Pont Sud  
ALMA

668-5228

1208/1818487



France et Gilles, propriétaires depuis 11 ans  
Inf. auxiliaire

Notre distinction :

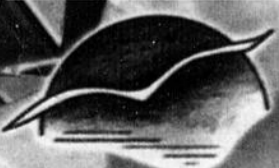
- Approche humaine
- Propriété des gens du milieu
- Suivi après funérailles
- Implication sociale et communautaire en redistribuant plus de 15 000 \$ annuellement
- Assure la protection de nos intérêts économiques contre les multinationales américaines (l'argent demeure chez-nous)



M. Marc Richard  
directeur général

Un nom - Une réputation  
Nous sommes riches de nos valeurs

NOTRE ENGAGEMENT : COMPASSION • QUALITÉ • DISCRÉTION



Résidence Funéraire  
Lac St-Jean

Membre du Réseau coopératif des services funéraires  
Hébertville : 410, rue Turgeon, Hébertville

611, chemin du Pont Taché, Alma  
Tél. : 668-8409 Téléc. : 668-9200  
Courriel : [refulsj@al.cgocable.ca](mailto:refulsj@al.cgocable.ca)

1230/1562710

Usine de congélation  
St-Bruno inc.

Nous Recrutons!

Les usines de St-Bruno, Dolbeau et St-Félicien recherchent des :

OPÉRATEURS DE CHARIOT ÉLÉVATEUR  
JOURNALIERS

Vous êtes étudiant, retraité ou vous cherchez un emploi temporaire alors l'emploi est pour vous! Vous avez quelques disponibilités, faites-le savoir à la personne aux ressources humaines.

Les usines de congélation font actuellement la cueillette de curriculum vitae pour la période de récolte des bleuets qui s'étend du 25 juillet au 10 septembre.

Faites parvenir votre curriculum vitae à l'une des adresses suivantes, par télécopieur ou par courriel. Vous pouvez également vous présenter en avec votre curriculum vitae à l'usine concernée afin de remplir un formulaire d'embauche. Veuillez postuler le plus tôt possible.

**Usine St-Bruno**  
698 rue melançon  
St-Bruno (Québec)  
GOW 2L0  
418-343-2206  
Fax : 418-343-2513  
[fbvoivn@wild-blueberries.com](mailto:fbvoivn@wild-blueberries.com)

**Usine Dolbeau**  
453, 7<sup>ème</sup> Avenue  
Dolbeau-Mistassini  
(Québec) G8L 3B3  
418-276-4120  
Fax : 418-276-8775  
[rgirard@wild-blueberries.com](mailto:rgirard@wild-blueberries.com)

**Usine St-Félicien**  
1015 rang Double  
St-Félicien (Québec)  
G8K 1W4  
418-679-4590  
Fax : 418-679-9946  
[nboily@wild-blueberries.com](mailto:nboily@wild-blueberries.com)

0108/1968320

**OFFRES D'EMPLOI  
REPRÉSENTANTS  
AUTOMOBILE**

Vu la forte demande de nos produits ainsi que l'agrandissement de notre concession, nous sommes à la recherche de 2 représentants des ventes.

- Expérience dans le domaine serait un atout
- Salaire et conditions à discuter

Faites parvenir votre c.v. à :

**OFFRE D'EMPLOI  
ALMA MAZDA**  
695, du Pont Sud  
Alma G8B 2V3

12081 1969754

**AUTOPRO  
MÉCANIQUE**

**Garage G. Tremblay  
et fils inc.**

**OFFRE D'EMPLOI**

Nous sommes à la recherche d'un  
**mécanicien de  
classe B**

- 3 à 5 ans d'expérience serait un atout

Les personnes intéressées doivent  
apporter leur C.V. au :

**Garage G. Tremblay et Fils inc.**  
165, boul. Dequen  
Dolbeau-Mistassini G8L 4S1  
Tél./Fax : 276-0060

213/20/1968584



Denis Lavoie et Fils Itée est un entrepreneur général oeuvrant principalement dans le domaine du génie civil depuis plus de 30 ans. Nous sommes à la recherche d'une personne pour occuper le poste de :

**Préposé(e) à l'entretien ménager**

La personne au poste de préposé(e) à l'entretien ménager a la responsabilité du maintien de la propreté des bureaux et de la salle à dîner des travailleurs. Ses principales tâches sont les suivantes : épousseter, vider les poubelles, passer l'aspirateur, entretenir les planchers, laver les salles de bain, laver les vitres, etc.

Nous fournissons les produits d'entretien ainsi que les accessoires.

**Type d'emploi :** permanent, 16 heures par semaine  
**Horaire :** en dehors des heures de bureau (soir et fin de semaine)

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae à l'attention de Danielle Rousseau avant le 20 juillet à 17 heures à l'adresse suivante :

**Denis Lavoie et Fils Itée**  
90, rue Lévesque  
Saint-Ludger-de-Milot (Québec) G0W 2B0

Télé. : (418) 373-2545  
Courriel : [daniellerousseau@dlavoie.com](mailto:daniellerousseau@dlavoie.com)

12081 1967297

**Recherche famille d'accueil**



Caroll, jeune Colombienne de 15 ans et qui parle espagnole, anglais et qui vient pour améliorer son français, cherche une famille d'accueil fantastique comme la vôtre pour son année d'échange au Québec. C'est une jeune fille drôle, ordonnée, loyale, affectueuse. Caroll aime les chiens, la danse, et la vie de famille. Elle souhaite découvrir la neige, les sports d'hiver et connaître votre nature. Plus tard elle souhaite travailler dans le domaine des affaires internationales.

Vous désirez découvrir un pays étrangers et voyager sans sortir de chez vous ? Vous souhaitez découvrir une langue étrangère ? Vous souhaitez vivre une expérience inoubliable ? Si oui est votre réponse à ces questions, alors accueillez un étudiant EF.

Nos étudiants sont soigneusement sélectionnés et ils possèdent leur propre argent de poche et une assurance maladie.



**Si vous souhaitez accueillir Caroll ou un autre étudiant ou pour plus de renseignements sur notre programme, appelez :**  
**Suzanne et Michel au 418-347-1277**  
**ou nos bureaux EF au 1 800 263-2825**

1807 1958312

**Campagne de  
sensibilisation de la  
Société de sauvetage**

> **Normand Simard**  
[normand.simard@transcontinental.ca](mailto:normand.simard@transcontinental.ca)

**La Société de sauvetage, organisme provincial voué à la prévention de la noyade, est fière de s'associer, à titre de partenaire, à la campagne de sensibilisation du gouvernement du Québec sur la sécurité des piscines résidentielles.**

Le 17 juillet sera la journée « Une piscine résidentielle sécuritaire ». Au cours de cette journée d'activités, la Société de sauvetage sensibilisera les propriétaires de piscines résidentielles sur l'importance d'aménager de façon sécuritaire leur piscine et de connaître des procédures d'urgence, telle que la réanimation cardiorespiratoire.

« Nous sommes persuadés que les efforts communs permettront à la population québécoise de se munir des connaissances nécessaires afin d'éviter des décès par noyade dans leur cour-arrière », est fier d'expliquer Raynald Hawkins, directeur général de la Société de sauvetage.

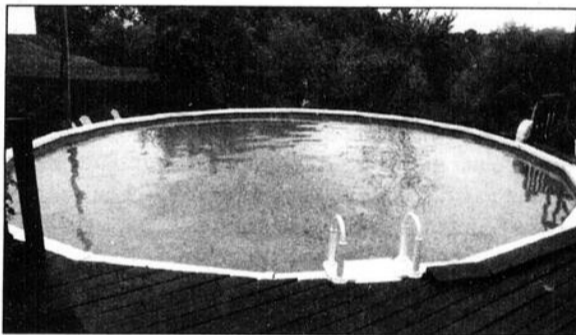
À chaque année, le Québec note, en moyenne, 11 noyades en milieu résidentiel. Dans grand nombre de cas, la victime est un enfant de quatre ans ou moins. Dans la majorité des noyades, l'enfant n'avait pas l'intention d'aller dans l'eau et c'est l'accessibilité au plan d'eau qui est en cause », ajoute Hawkins.

Euvrant déjà depuis 20 ans dans la prévention de la noyade en milieu résidentiel, la Société de sauvetage offre ses connaissances

par l'entremise de sa tournée estivale « Prévenir la noyade chez-soi ». Celle-ci offre des analyses et des formations à domicile aux propriétaires de piscines résidentielles qui désirent acquérir certaines techniques de sauvetage et premiers soins, propres à leur environnement.

« Je suis fier de m'associer, à titre de porte-parole, à cette campagne de sensibilisation. La noyade est un décès tragique qui peut facilement être évitée si les propriétaires de piscine résidentielle sont conscientisés au phénomène », souligne Gino Chouinard. « Ayant déjà accepté le mandat de porte-parole de la Semaine nationale de prévention de la noyade de la Société de sauvetage, qui aura lieu du 15 au 22 juillet 2007, il était logique pour moi de m'associer à cette campagne. À travers mes fonctions d'animateur, j'ai l'opportunité de faire ma part dans la lutte contre la noyade en diffusant les messages de sensibilisation de la Société de sauvetage. »

La Société de sauvetage est un organisme humanitaire dont la raison d'être est la préservation de la vie humaine et l'aide aux victimes de traumatismes associés à l'eau. Chef de file en surveillance et en intervention d'urgence depuis 1909, la Société met en œuvre des programmes de sensibilisation et de formation dans le milieu aquatique et nautique, régit le sauvetage sportif et administre les activités du Fonds Simon-Pierre.



**DANS LA MAJORITÉ des cas, les noyades en piscine touchent des enfants de moins de quatre ans qui n'avaient pas l'intention d'aller à l'eau.** (Photo: Normand Simard)

**AGENDA**

**sportif**  
Normand Simard

**Cours de maniement d'armes à feu**

Le Club chasse et pêche, Carcajou d'Alma, tiendra un cours de maniement d'armes à feu, les 4 et 5 août prochains. Pour s'inscrire, ou pour plus d'info, on communique au 343-3301, Arc-en-Flèche, ou au 668-8137, Jean-Yves Gagnon..

**Tournoi de balle donnée Weetouches**

Le Tournoi régional de balle donnée des Weetouches aura lieu au terrain municipal d'Hébertville, du 2 au 5 août prochain. Les classes masculines et mixtes sont au programme de cette compétition qui devrait accueillir une douzaine d'équipes. Le coût de l'inscription est de 175 \$ par club et on doit le faire avant le 31 juillet. Pour plus d'info : Dave Simard, 344-1125, Philippe Lavoie, 349-2723 ou Pierre-Luc Lavoie, 344-1430.

**Besoin de bénévoles pour les Jeux Québec**

Le RLS recherche des personnes désireuses de

prendre part à la mission qui mènera la délégation régionale aux Jeux du Québec de Sept-Îles, du 2 au 11 août prochain : un chef de mission, un chef-adjoint, un agent de communication, un infographiste et neuf missionnaires. Un montant de 150 \$ sera versé comme allocation pour la durée de séjour, soit 13 journées. Pour plus d'informations : 418 480-2228 (Martin Dallaire), ou par courriel; [agent.sport@rls-sag-lac.org](mailto:agent.sport@rls-sag-lac.org).

**Tournoi de balle donnée des Athlétiques**

Les Athlétiques « senior » de la Ligue régionale de baseball tiendront leur tournoi annuelle de balle donnée les 20, 21 et 22 juillet au Stade de St-Bruno. Le coût de l'inscription pour les équipes inscrites est fixé à 175 \$. Toutes les équipes inscrites sont assurées de disputer trois rencontres. Pour plus d'informations, vous pouvez communiquer avec Daniel Fortin, au 662-5622 ou 487-3274.

[www.lacsifjean.com](http://www.lacsifjean.com)

Le Lac-St-Jean

Le 14 juillet 2007

page 41

# Sports et loisirs

## Le Festival de Labrecque vit une autre hausse de popularité

Trente-deux mille visiteurs enregistrés sur le site

> Normand Simard  
normand.simard@transcontinental.ca

**L**e Festival country de Labrecque a connu un essor imprévu, dans le cadre de sa 7e édition qui s'est tenue, du 5 au 8 juillet dernier alors que les organisateurs ont fait part d'une augmentation de 30 % de l'achalandage.

En 2006, le président du comité organisateur, Robin Vachon, avait parlé de quelque 24 000 visiteurs sur le site de l'événement.

Cette année, ce sont 32 000 personnes qui ont franchi les guichets du Parc des loisirs de Labrecque. Selon le chef de file, le premier constat est facile à établir, il faudra y aller d'investissements majeurs pour la 8e reprise de 2008, notamment, l'ajout de gradins pour accueillir 4000 personnes plutôt que 2600 comme c'était le cas cette année; en outre, augmenter sensiblement tous les services du secteur sanitaire.

« Je ne puis pas dire que nous sommes dépassés par les événements mais c'est certain qu'on ne s'attendait pas, dans nos prévisions, à faire face à une si importante hausse de l'achalandage. Nous avons connu certains problèmes, entre autres, pour le secteur sanitaire, mais ce sont d'heureux problèmes », a noté Robin Vachon.

Ce dernier estime que le site est maintenant trop petit et que les membres de son comité vont s'attarder, dès les prochaines semaines, à entamer tout le processus des démarches qui vont permettre d'accueillir 40 000 personnes en 2008.

« Le Festival country de Labrecque, maintenant, c'est un événement qui dépasse non seulement la municipalité et le Lac-Saint-Jean, mais une grande activité provinciale. Nous avons noté, cette année, plus que jamais, des visiteurs de partout au Québec et on devra ajuster, à cet égard, toute notre infrastructure d'accueil pour les motorisés et roulettes de camping », ajoute le président-fondateur du Festival.

### L'armée de bénévoles

Pas moins de 125 bénévoles ont gravité, pendant les quatre jours de festivités et de compétitions, autour des 11 membres du comité



UN CAVALIER EN pleine action. (Photo: Normand Simard)

organisateur. Pour démontrer l'engouement à l'égard du Festival, samedi après-midi dernier, entre 11 h et 18 h, 7000 personnes ont payé leur billet de 2 \$ pour rentrer sur le site. Au chapitre des compétitions et des activités, tout s'est fort bien déroulé. Tous les horaires ont été respectés alors que le chapiteau a fait salle comble pendant toute la durée du Festival, surtout pour les adeptes de la musique et de la danse country.

Concernant les diverses compétitions western, elles ont connu le meilleur succès des sept jeunes années du Festival alors que les cavaliers en ont mis plein la vue aux quelque 2500 spectateurs qui pouvaient se dénicher une place dans les gradins qui seront agrandis en 2008.

Et quand va s'arrêter l'expansion du Festival de Labrecque? Le président, Robin Vachon conclut : « Cela, personne ne le sait. Tout ce que je puis dire, nous sommes sur une aire d'aller qu'on n'avait pas prévue. On va s'ajuster et y aller d'investissements qui dépasseront 100 000 \$, dès l'an prochain, Nous ne nous arrêterons pas. Nous avons de la place pour agrandir. Ce festival est devenu un attrait touristique majeur dans la région et on va s'ajuster. »



LES FRIANDS DE la danse et de la musique country s'en sont donnés à cœur joie. (Photo: Normand Simard)

## Vingt-six embarcations de rameurs sur le lac Saint-Jean

La finale de Festirame, le samedi 14 juillet

Un total de 26 embarcations prennent d'assaut le lac Saint-Jean, ce samedi 14 juillet, à Desbiens, où se donne le départ de la 34e édition de Festirame.

Selon le président du Circuit régional de chaloupe à rames, Martin Côté, c'est le 2e plus fort contingent d'athlètes à participer à la compétition. Au début des années 80, deux fois de suite, on avait noté 27 chaloupes. À cette époque, on comptait trois rameurs par embarcation.

C'est à 9 h, ce samedi, sur la rivière Métabetchouane, que sera donné le premier départ, celui de la catégorie féminine. Suivront, les départs de la catégorie « aviron » ainsi que de la classe « senior-homme », à 10 h.

Dans cette dernière catégorie, on note les équipes de Jean Lemieux-Yvan Truchon; Jean Chabot-Keven Landry; Yannick Tremblay-Tommy Larouche; Éric Dallaire-Éric Gagnon; Charles et Marc Boivin; Dominic et Nicolas Gagnon; Éric Gagné et Nicolas Proulx; Samuel Lapointe-Yohann Gagné; Jérôme Bouchard-Jean-François Mercier ainsi que Germain et Pierre-Luc Girard.

Chez les seniors-dames, six équipes sont en lice : Véronique et Darlène Tremblay; Bernadette Girard-Sophie

Vachon; Michelle Simard-Annie-Kim Dubé; Lise Simard-Marie-Ève Lajoie; Jessica et Caroline Privé ainsi que le duo Lisa Boily-Audrey Laforge.

Au volet « aviron », chez les filles, quatre équipes sont inscrites : Annie Perron-Geneviève Tétreault; Émilie Fortin-Lydia Tremblay; Audrey Larouche-Julie Lavoie ainsi que Maude Lauzon-Gosselin et Véronique Lamontagne. En mono place, cinq athlètes figurent sur la liste des partants, soit Mario Pelletier, Samuel Lavoie, Sylvain Langlais, Stéphane Gélinas et Émilie Girard.

Cette finale de Festirame couronne une saison de cinq compétitions. Les cinq tranches préliminaires ont eu lieu à Hébertville, Alma, Lamarche et Roberval. Les premières équipes sont attendues vers 14 h, au site de la Dam-en-Terre.

Notons qu'au départ, sous le pont de Desbiens, les rameurs doivent évoluer un kilomètre sur la Métabetchouane avant de revenir vers le pont pour se diriger vers le lac Saint-Jean. Cela permet de voir ramer les athlètes une quinzaine de minutes avant leur long périple sur le Piékouagami.

Les lecteurs peuvent prendre note que les photos de toutes les équipes peuvent être vues au [www.lacstjean.com](http://www.lacstjean.com). (N.S.)

## Le « 15 kms » de Labrecque, le 18 juillet

Le « Tour du lac Labrecque », 26 édition de 2007, aura lieu le prochain mercredi 18 juillet. Cette course fait partie du programme annuel de la Coupe Autocar Jeanois et est organisée par le Club d'athlétisme d'Alma.

Les départs et arrivées se feront en face de l'Hôtel de ville de Saint-Léon. Les épreuves de 15 km, 5 km, 3 km et du 1,5km sont en lice dans pas moins de six catégories, soit « junior », « senior », « senior 2 », « vétéran 1 », « vétéran 2 »

et « vétéran 3 ».

Le coût de l'inscription est de 3 \$, 12 \$ ou de 15 \$, selon la catégorie. Des vestiaires et douches seront disponibles à tous les coureurs alors qu'il y aura des points d'eau tout au long du parcours.

Un léger goûter sera offert après la course ainsi que des prix de participation. On attend plus de 150 coureurs à ce programme très populaire, chaque année, par le site enchanteur du Tour du lac Labrecque. (N.S.)

## « Tabagie Dequen » surprend « Alma Ford »

Une surprise de taille a été notée, ce dernier lundi, au Circuit de balle molle St-Jude alors que les détenteurs du dernier rang, « Tabagie Dequen », ont pris la mesure de « Alma Ford », les occupants de la première position.

Et le score n'a pas laissé place au doute, soit 13 à 3. Daniel Gagnon et Joël Émond, chez les vainqueurs, y sont allés de chacun un carrousel. Lors de cette soirée de lundi, le second match a été annulé dû à la pluie.

D'autre part, le mardi 10 juillet, un circuit de Simon Boudreault a propulsé «

Resto Roberto » à une victoire décisive de 8 à 3 sur « Alignement Plus ». Lors de cette partie, Denis Desroches a aussi frappé la longue balle. À la seconde partie, « Napa » a eu le meilleur, 6 à 2, sur « Tabagie Dequen ». Joël Émond a réussi un circuit, dans la défaite.

Dame Température n'a pas collaboré au cours de la dernière séquence : les deux matches de la soirée de mercredi ont été annulés. Trois parties n'auront donc pas été présentées au programme des parties de lundi à mercredi derniers. (N.S.)

# Plusieurs coureurs se signalent à l'Ascension

Circuit motorisé du SLSJ

> Jacques La Haye  
normand.simard@transcontinental.ca

La 4e tranche du Circuit motorisé du Saguenay—Lac-Saint-Jean s'est déroulée il y a quelques semaines, à l'Ascension. Quelque 105 coureurs ont participé à cet événement qui a attiré plusieurs centaines de spectateurs.

La température était idéale pour les coureurs avec un temps frais, nuageux mais sans aucune goutte de pluie pour gâcher le spectacle. Plusieurs coureurs de la MRC Lac-Saint-Jean-Est ont réussi à se signaler lors de cette tranche du circuit régional.

Ainsi, dans la classe « écoliers, 65cc », Lukas Fleury est monté sur la troisième marche du podium alors que Francis Tremblay, d'Hébertville, terminait l'épreuve en cinquième position, suivi de Cédrik Tremblay, également d'Hébertville. Dans la catégorie « 9 à 12 ans », Gabriel Gagnon, d'Alma, a remporté une médaille de bronze tandis que Jimmy Joncas a complété l'épreuve en huitième position du classement général. Chez les « 13 à 15 ans », Nicolas Morin et Gabriel Gagnon d'Alma ont terminé respectivement en 9e et 10e position.

Dans la catégorie « junior », Jimmy Lebel, d'Alma, a complété l'épreuve en troisième position suivi de Renaud Gagnon,

également d'Alma. Pierre-Vincent Fillion, en cinquième position et Mickael Renaud, qui a terminé au huitième rang, ont donné un spectacle de performance haut en couleur.

Dans la classe « inter », André Martin, de Métabetchouan—Lac-à-la-Croix a pris la septième position au classement, suivi de Jimmy Lebel, d'Alma et Keven Renaud. Joël Tremblay, de Métabetchouan—Lac-à-la-Croix complète le tableau en onzième position. Tous ont offert une belle performance.

Chez les « experts 125-250 » Christopher Thibeault de Métabetchouan—Lac-à-la-Croix a décroché la troisième position.

Il a répété l'exploit pour ce qui est de la catégorie « experts 250-450 » avec une quatrième position. Pour la très spectaculaire « course super finale », Christopher a encore réussi avec brio puisqu'il a décroché une troisième position. Richard Mérette, de St-Ambroise, a suivi avec une 9e position alors que Mickael Renaud, de l'Ascension, terminait 11e et Jimmy Lebel d'Alma, en 14e.

Le prochain programme marquera le championnat. À partir de ce moment, les coureurs sont beaucoup plus soucieux de leurs pointages pour se qualifier au championnat.

Cette course aura lieu le samedi 14 juillet, à Lac-Bouchette.



MICKAEL RENAUD, DE l'Ascension, compétitionne dans la catégorie « junior » du Circuit motorisé du SLSJ. (Photo: Courtoisie)

*Bon été*

**Profitez de vos vacances!**

**Pierre Briand**

Duchesne Auto Inc. 450, boul. Dequen Nord, Alma  
**662-3431**  
pierre@duchesneauto.ca  
1208/1956503

## Sixième victoire de suite pour les Athlétiques

Les Athlétiques « senior » d'Alma talonnent de plus les meneurs du circuit, les Giants de Chicoutimi, qu'ils ont défait 4 à 0, le mardi 4 juillet. Il s'agissait d'une 6e victoire de suite.

Sébastien Lapiere, qui a lancé toute la rencontre, a remporté sa 4e victoire de la saison, un sommet dans la ligue. Il a bien espacé quatre coups sûrs et retiré cinq frappeurs au bâton, en sept manches de travail.

L'offensive a été à la hauteur lors de cette victoire, y allant de dix coups sûrs. Patrice McNicoll en a profité pour cogner son 4e circuit, un sommet au circuit régional.

Au match de lundi, le tout a été stoppé en raison d'une pluie battante. Les Athlétiques menaient 4 à 0 après trois manches de jeu. Ce match sera complété lors de la prochaine visite de l'équipe d'Alma, à Jonquière, le lundi 30 juillet prochain.

Ce prochain mardi 17 juillet, la troupe du gérant général, Guy Bergeron, accueillera l'Audace de Jonquière. Jeudi, ce sera autour du Transit de Chicoutimi de s'amener au stade des Plaines Vertes d'Alma.(N.S.)

*1<sup>re</sup> édition*

Fondation **ÉQUILIBRE**  
Saguenay—Lac-St-Jean

1<sup>re</sup> Édition du Tournoi de golf au profit de la Fondation Équilibre Saguenay-Lac-St-Jean sous la présidence d'honneur de **M. Guy Bouchard, Bétons Préfabriqués du Lac**, qui aura lieu **le mercredi 8 août 2007 au Club de golf de St-Gédéon.**

La Fondation Équilibre Saguenay-Lac-St-Jean est la première fondation régionale en santé mentale au Québec et elle offre un soutien financier aux établissements et aux organismes oeuvrant en santé mentale dans la région du Saguenay-Lac-St-Jean.

**Merci de nous aider à rétablir l'équilibre !**

FONDATION ÉQUILIBRE SAGUENAY-LAC-ST-JEAN  
549-5474 poste 5294  
www.fondationequilibre.com  
courriel: info@fondationequilibre.com



Des offres musclées. Parfait pour déménager.



Obtenez l'activation gratuite de votre service téléphonique résidentiel et de votre accès Internet ainsi que l'installation gratuite de votre service de télé numérique, une valeur allant jusqu'à 189 \$!



- Optez pour notre service téléphonique résidentiel—le réseau téléphonique auquel vous pouvez vous fier
- Naviguez avec Sympatico<sup>MC</sup>, l'accès Internet toujours rapide, jamais partagé<sup>2</sup>
- Offrez-vous la télé numérique ExpressVu<sup>MC</sup> et accédez au plus grand nombre de canaux HD au pays

Appelez-nous dès aujourd'hui et dites « Je déménage » pour parler avec un expert en déménagement.

Regroupez vos services de Bell et économisez. Chaque mois!



Visitez un magasin Bell  
310-BELL

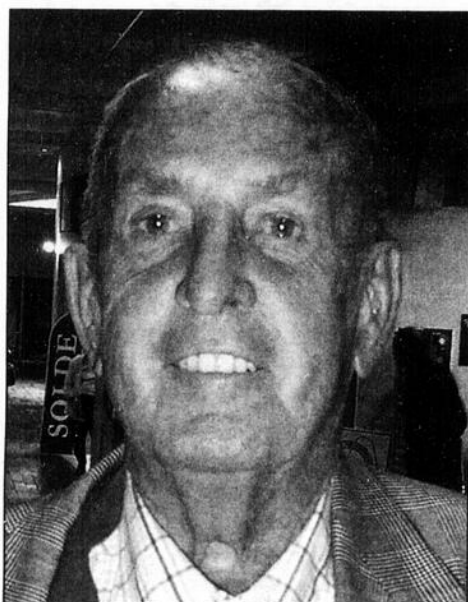


Les offres prennent fin le 30 septembre 2007; réservées aux clients résidentiels du Québec, là où la technologie et la visibilité directe le permettent. Offres modifiables sans préavis et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre. Des frais de résiliation anticipée s'appliquent. Taxes en sus. D'autres conditions s'appliquent. (1) Réservée aux nouveaux clients qui s'abonnent à chacun des services suivants: Internet Sympatico Haute vitesse, pour au moins 1 an, à l'ensemble Téléphonie résidentielle Sélection et au forfait personnalisé Base numérique francophone du service ExpressVu, pour au moins 2 ans. (2) S'applique à l'accès entre le modem du client et l'équipement de commutation de Bell. Le Forfait est réservé aux clients qui sont abonnés à au moins deux services parmi l'interurbain, Internet, la télé numérique ou le sans fil (mensuel) dont un avec un forfait sélectionné. Bell peut mettre fin au rabais du Forfait de Bell avec un préavis de 30 jours. Il n'est pas nécessaire d'être abonné au service local ou à d'autres services tarifés de Bell Canada. Le rabais du Forfait de Bell est appliqué suivant l'expiration de toute promotion. Visitez bell.ca/forfaitdebell pour les détails. Sympatico est une marque de commerce de Bell Canada. ExpressVu est une marque de commerce de Bell ExpressVu s.e.c. © 2005, COVAN.

# Claude Lavoie nous a quittés rapidement

> Normand Simard  
normand.simard@transcontinental.ca

**C'est avec consternation que le monde sportif, surtout celui de la génération des plus de 50 ans, a appris, samedi dernier, le décès de Claude Lavoie d'Alma, une personnalité qui s'est démarquée dans les années 50 et 60, surtout, dans le sport.**



CLAUDE LAVOIE. (Photo: Les Archives)

Il fut, notamment, le gérant d'une équipe de balle molle. À ce chapitre, on le considérait comme le plus dynamique que la région ait connu. Ainsi, à la fin des années 50 et au début des années 60, il était le manager de la réputée formation de balle molle de l'Hôtel Royal et qui alignait, à cette époque, Walter Costello, celui qui a toujours été considéré comme le meilleur lanceur de cette discipline, dans la région et certes l'un des grands au Québec.

Pour l'Hôtel Royal, qui avait remporté un tournoi provincial, au début des années 60, suite à une victoire in extremis de 2 à 1, en

finale, sur Trois-Rivières qui alignait Pierre Rocherfort, un excellent artilleur de fastball, c'est Walter Costello qui avait cogné le circuit décisif donnant la victoire à son gérant Claude Lavoie.

Cette formation de l'Hôtel Royal alignait les meilleurs joueurs de balle d'Alma, dont plusieurs étaient des joueurs des Athlétiques « senior ».

« Moi j'ai toujours eu un très grand respect pour Claude Lavoie. Il a fait beaucoup pour la balle dans la région. Je me souviens, en 1957 alors que j'évoluais avec une équipe de Saint-Cœur-de-Marie, qu'il était venu me chercher pour lancer avec son équipe de l'Hôtel Royal. Claude était exigeant pour tous les joueurs. C'était un gérant juste et très loyal. Nous ne retrouvons plus ce genre de passionné dans notre monde d'aujourd'hui », a lancé Walter Costello.

## Hockey, ballon sur glace et billard

Claude Lavoie n'aura pas été seulement impliqué à la balle molle. Aux côtés du défunt Laval Tremblay, le légendaire agent Molson au Lac-Saint-Jean, il avait été l'un de ceux qui avaient collaboré pour donner un cachet international à la Traversée du lac Saint-Jean à la nage. Ainsi, en 1960, Claude Lavoie avait fait le voyage à Atlantic City (USA) en compagnie de Laval Tremblay ainsi que des reporters de CFGT, Rosaire Pelletier et Gérard Potvin, qui ont connu une brillante carrière, par la suite, à Radio-Canada.

Le but du périple avait été de convaincre les meilleurs nageurs de la planète qui participaient au marathon d'Atlantic City de venir à la Traversée du lac Saint-Jean. Et on se remémore la suite puisque les Herman Willemse, Abdel Abou Heif, Greta Henderson ainsi que Helge Jenson et compagnie s'étaient amenés à Roberval.

## Il s'est aussi impliqué au billard, au ballon sur glace et au hockey

« Je me souviens fort bien de ce périple aux États-Unis. J'étais le seul du groupe qui parlait l'anglais et j'étais l'interprète officiel. J'ai

gardé un excellent souvenir de Claude Lavoie et de cette glorieuse époque de l'Hôtel Royal. Au début des années 60, Claude et les administrateurs de cet endroit très fréquenté à Alma, m'avaient embauché comme maître de cérémonie pour les spectacles de cabaret », a raconté Gérard Potvin, un résident de la Vieille Capitale depuis une quarantaine d'années et retraité du merveilleux monde du journalisme.

Claude Lavoie, en outre, a été très impliqué dans l'organisation de tournois de billard, dans les années 1970 et jusqu'en 1996, s'affichant comme un promoteur très actif pour ce sport.

Encore, il a siégé sur le conseil d'administration des Aiglons « junior » d'Alma jusqu'au début des années 70 et cela, pendant plusieurs années. Et les friands du ballon sur glace ne pourront jamais oublier ce gérant dynamique de la formation de l'Hôtel Royal et qui faisait la pluie et le beau temps dans la région.

Ceux et celles qui ont bien connu Claude Lavoie vont certes conserver un souvenir impérissable de ce grand dans l'organisation sportive à Alma. Il vivait une paisible retraite depuis une quinzaine d'années, habitant un petit appartement au Centre Ville d'Alma.

Il a été victime d'une très violente chute sur un trottoir, à la sortie d'un dépanneur, le vendredi 6 juillet dernier. Il n'a jamais pu se remettre de cet accident, partant pour le grand voyage, dès le lendemain.

Un chaleureux « Au Revoir » à Claude Lavoie qui nous a quittés à l'âge de 78 ans et quatre mois.



L'ÉQUIPE DE BALLE molle de l'Hôtel Royal du gérant général, Claude Lavoie (2e rangée à la droite, près du légendaire Charlie Bouchard). Rangée avant : Jules Bouchard, Jean-Yves Bélisle, Roger Lamirande, Gonzague Tremblay et Jules Rachette. Rangée arrière : Boris Tremblay, Walter Costello, Russel Scullion, Jacques Allard, Gaston Larouche, Claude Lavoie et Charlie Bouchard. (1960). (Photo: Courtoisie de Gaston Larouche) p-

## Les P'tites vites...

> Normand Simard  
normand.simard@transcontinental.ca

**BELLE COMPAGNIE**—Martin CÔTÉ, le président du Circuit régional de la chaloupe à rames ainsi que Jean-Rock GIRARD, un membre du comité, ont participé, le 16 juin dernier, à l'émission « Plaisirs d'été », à Radio-Canada (CKTV), pour promouvoir la chaloupe à rames. Guillaume LEMAY-THIVIERGE et Lucie LAURIER, les vedettes du film Nitro, faisaient également partie des invités lors de cette émission. Martin et Jean-Rock n'ont pas manqué de se faire photographier en compagnie des deux stars du cinéma québécois...

**BESOIN D'UN YACHT**—J'ai besoin d'un yacht (bateau de 15 à 16 pieds environ) pour suivre les rameuses et rameurs pendant une couple d'heures, ce samedi 14 juillet, afin de prendre des photos pour le journal Le Lac Saint-Jean. Une compensation de 75 \$ pour défrayer l'essence sera accordée. Veuillez communiquer avec moi, ce jeudi 12 juillet, demain le vendredi 13 juillet, ou même samedi matin. Je serai au site du départ à



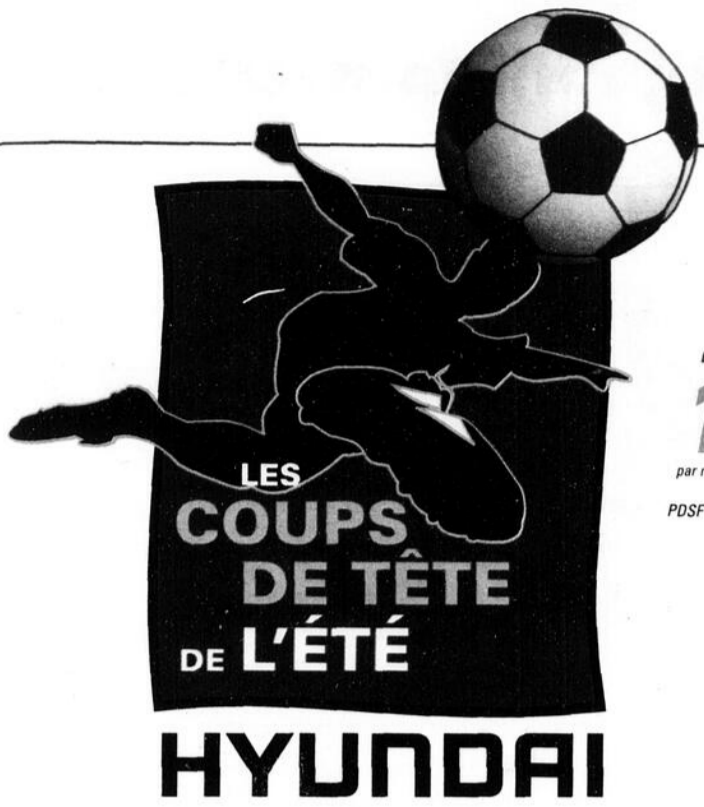
Desbiens à compter de 8 h 15. On peut me rejoindre au 343-2177, ou au 487-0449 (cellulaire).

**WALTER COSTELLO**—Le retraité d'Alcan, Walter COSTELLO, qui fait main-

tenant partie des jeunes septuagénaires, évoluait au sein de l'équipe championne de balle molle de l'Hôtel Royal qui faisait la pluie et le beau temps, dans la région, à la fin des années 50. Walter avait été repêché, à Saint-Cœur-de-Marie, par le meilleur

gérant de l'époque, Claude LAVOIE, décédé subitement samedi dernier. WALTER s'est dit grandement attristé par ce départ rapide, mentionnant qu'il avait gardé un excellent souvenir de Claude LAVOIE. Dans mon calepin, Walter COSTELLO a toujours fait partie du groupe des grands lanceurs de balle, au même titre que les André RIVARD, Laval RENAUD et Pierre MÉNARD...

**UN C**  
**POUP DE VIEUX**—En bavardant, au téléphone, ce mercredi, avec WALTER COSTELLO, je me suis remémoré des souvenirs impérissables de ce temps où j'étais étudiant en 10e année (1961), au Collège Champagnat et de ces sportifs de l'époque qui étaient les meilleurs du secteur, dans leur discipline. Et je me suis rappelé les Yvon CÔTÉ; Claude TREMBLAY (devenu un arbitre); Réal LAROUCHE; Serge GUY; Bertrand GAGNON; Bernard ROULEAU; Jean-Yves BÉLISLE; Arthur KELLEY, Jules RACETTE, Michel FORTIN, Raymond-Marie TREMBLAY, Guy BOUCHARD, Jules SAVARD, Gaston LAROUCHE, Jacques ALLARD et combien d'autres. C'était les meilleurs au ballon sur glace, à la balle molle ou, pour certains, au hockey...



**HYUNDAI**

# PRENEZ 3 MOIS DE VACANCES!

## ACCENT GS 2007

Transmission manuelle

LOCATION À PARTIR DE

<b>149\$</b>	COMPTANT	MENSUALITÉ
	0 \$	194 \$/60 mois
	2 699 \$	149 \$/60 mois

par mois/60 mois

PDSF: 13 495 \$

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
LES 3 PREMIÈRES MENSUALITÉS À LA LOCATION SERONT DÉFRAYÉES JUSQU'À UN MAXIMUM DE 750 \$, TAXES INCLUSES.\*

## ACCENT GS CONFORT

POUR 40\$ DE PLUS

TRANSMISSION AUTOMATIQUE  
CLIMATISEUR SANS CFC (ACCISES DE 100 \$)

- Vitres à commande électrique
- Rétroviseurs ext. chauffants à commande électrique
- Verrouillage central à commande électrique
- Tétédévrouillage avec antivol



(MODÈLE ACCENT GS 3 PORTES MONTRÉ)

## TUCSON GL 2007

Transmission manuelle

LOCATION À PARTIR DE

<b>200\$</b>	COMPTANT	MENSUALITÉ
	0 \$	319 \$/48 mois
	5 525 \$	200 \$/48 mois

par mois/48 mois

PDSF: 21 195 \$

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
LES 3 PREMIÈRES MENSUALITÉS À LA LOCATION SERONT DÉFRAYÉES JUSQU'À UN MAXIMUM DE 1 350 \$, TAXES INCLUSES.\*



(MODÈLE TUCSON GL V6 MONTRÉ)

**3**  
MENSUALITÉS  
GRATUITES  
À LA LOCATION\*



## ELANTRA GL 2007

Transmission manuelle

LOCATION À PARTIR DE

<b>169\$</b>	COMPTANT	MENSUALITÉ
	0 \$	219 \$/60 mois
	2 850 \$	169 \$/60 mois

par mois/60 mois

PDSF: 15 595 \$

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
LES 3 PREMIÈRES MENSUALITÉS À LA LOCATION SERONT DÉFRAYÉES JUSQU'À UN MAXIMUM DE 900 \$, TAXES INCLUSES.\*



(MODÈLE ELANTRA GLS MONTRÉ)

## SONATA GL 2007

Transmission automatique

LOCATION À PARTIR DE

<b>248\$</b>	COMPTANT	MENSUALITÉ
	0 \$	349 \$/48 mois
	4 699 \$	248 \$/48 mois

par mois/48 mois

PDSF: 23 595 \$

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
LES 3 PREMIÈRES MENSUALITÉS À LA LOCATION SERONT DÉFRAYÉES JUSQU'À UN MAXIMUM DE 1 350 \$, TAXES INCLUSES.\*



(MODÈLE SONATA GL MONTRÉ)

**GARANTIE 5 ANS**

5 ans / 100 000 km  
Garantie globale limitée\*  
Garantie complète de Hyundai sans franchises.

TAPIS PROTECTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUS LES VÉHICULES HYUNDAI.  
Toutes les marques de commerce sont la propriété de Hyundai Auto Canada Corp.



OFFRE APPLICABLE SUR TOUS LES MODÈLES  
ACCENT, TUCSON, ELANTRA ET SONATA 2007.

**PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLÔMÉS\*\***

**ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES DU SAGUENAY-LAC-ST-JEAN**

hyundaicanada.com

PDSF des modèles annoncés des ACCENT GS 3 PORTES/TUCSON GL/ELANTRA GL/SONATA GL 2007 de 13 495 \$ à 27 195 \$ et 15 595 \$ à 23 595 \$. Frais de livraison et de destination: 1 345 \$ à 1 595 \$ et 1 345 \$ à 1 595 \$. Frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement et toutes taxes applicables en sus des PDSF. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. Offres de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai pour les véhicules neufs ACCENT GS 3 PORTES/TUCSON GL/ELANTRA GL/SONATA GL 2007, taux d'intérêt annuel de 11,99% pour le TUCSON GL 2007 avec comptant de 2 850 \$, obligation totale à la location de 12 990 \$, mensualités de 248 \$ pour la SONATA GL 2007 automatique avec comptant de 4 699 \$, obligation totale à la location de 16 800 \$, \*L'offre des 3 mensualités gratuites est pour une durée limitée et s'applique à tous les véhicules ACCENT 3 PORTES, TUCSON GL, ELANTRA, SONATA GL 2007 en stock, du 4 au 31 juillet 2007. Cette offre s'applique aux véhicules livrés en location faisant partie de l'inventaire du concessionnaire. Les 3 premières mensualités à la location seront défrayées jusqu'à un maximum de 750 \$ pour tous les véhicules ACCENT, jusqu'à un maximum de 1 350 \$ pour tous les véhicules TUCSON, jusqu'à un maximum de 900 \$ pour tous les véhicules ELANTRA et jusqu'à un maximum de 1 350 \$ pour tous les véhicules SONATA, taxes incluses. La différence du total des mensualités gratuites excédant la limite, le comptant exigé, le cas échéant, les frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement au registre des droits (RD/RN au Québec) sont payables au moment de la livraison. Frais de livraison et de destination (1 345 \$ à 1 595 \$) et frais d'acquisition de location (350 \$) inclus. Dépend de la sécurité de 0 \$ pour tous les modèles. Taxes applicables, frais d'enregistrement au registre des droits (RD/RN au Québec), d'assurance et d'immatriculation en sus des offres de location. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 c par kilomètre additionnel. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. Taux annuel de financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai de 0 % à 0,99 %, jusqu'à 36482648 mois pour tous les véhicules neufs ACCENT GS 3 PORTES/TUCSON GL/ELANTRA GL/SONATA GL 2007. Exemple de financement: 15 000 \$ à un taux annuel de 0 % équivalent à des mensualités de 416,67 \$ à 512,50 \$ pour 3648 mois. Coût de prêt de 0 \$ pour une obligation totale de 15 000 \$. \*\*Certaines conditions peuvent s'appliquer pour le Programme de remise aux diplômés. La garantie globale de Hyundai couvre le véhicule contre les défauts de fabrication sous des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. et sont utilisés sous licence. Toutes les offres sont en vigueur jusqu'au 31 juillet 2007 et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voir le concessionnaire pour les détails.

# Les Kicks d'Alma gagnent le championnat « U14A »

Tournoi National de soccer de Trois-Rivières

> Normand Simard  
normand.simard@transcontinental.ca

L'équipe féminine « Les Kicks » d'Alma a récolté la première place en catégorie « U14A », au tournoi National de soccer de Trois-Rivières qui se déroulait en fin de semaine dernière. La victoire, en finale, fut arrachée de justesse malgré un tir de pénalité accordé à la toute fin du match, à l'équipe adverse.

L'équipe d'Alma a ainsi vaincu les Wildcats de la Haute-Saint-Charles par la

marque de 1-0. Lors de ce même tournoi, une autre équipe d'Alma s'est distinguée, soit « l'Énergie » qui a arraché la 3e position, ex aequo avec le « Chinook » de Chicoutimi, dans la catégorie féminine « U10A ».

En outre, l'équipe masculine U14A s'est aussi classée troisième ayant perdu la demi-finale, un à zéro, contre l'équipe ayant remporté la finale du tournoi. Des équipes « U12 » masculine et féminines d'Alma participaient aussi à l'événement auquel étaient inscrites 184 équipes.



LES KICKS D'ALMA, championne au Tournoi de Trois-Rivières. (Photo: Normand Simard)

## Près de 500 athlètes au Parc de Saint-Bruno

Les tournois de soccer, baseball et de tennis

C'est du 4 au 8 juillet qu'étaient présentés, au parc municipal de St-Bruno, les tournois de baseball « pee wee », « soccer U10 » ainsi que la finale régionale de tennis des jeunes. Plus de 460 athlètes, garçons et filles, provenant d'un peu partout dans la région, ont sillonné les différents terrains pendant la fin de semaine d'activités, visités par plus de 3000 spectateurs.

Au soccer « U10 », chez les filles, Saint-Bruno a remporté la finale, 4 à 2, face aux Hirondelles d'Alma. Au volet « consolation », la victoire est allée à Métabetchouan, 7 à 0, sur les Rossignols d'Alma.

En catégorie masculine, le Sol-Air de Saint-Gédéon a remporté l'or, 4 à 1, devant la formation des Prédateurs de Saint-Gédéon. Pour leur part, les joueurs de Saint-Bruno (2) ont eu le meilleur sur l'équipe de Larouche, 7 à 2.

D'autre part, au baseball « pee wee », avec la participation de 10 équipes, les Dragons de Chicoutimi ont eu le meilleur, en finale, sur les Cardinals de Jonquière, 6 à 4.

### Tennis

Au tournoi de tennis qui regroupait 35 joueuses et joueurs de moins de 16 ans et qui servait de finale régionale pour les Jeux du Québec de Sept-Îles, Tommy Villeneuve de Saint-Bruno a remporté l'or devant Francis Côté-Fortin, également de Saint-Bruno.

Chez les filles, Marie-Alexandre Leduc de Jonquière a vaincu, en finale, Gabrielle Gosselin, également de Jonquière. Ces joueurs évoluaient chez les moins de 10 ans. En catégorie des moins de 12 ans, cette fois, Alex Maltais de Jonquière a remporté la victoire devant Mathieu Dion du même secteur. Noémie Brassard, également de Jonquière, a fait de même chez les filles devant Laura Portesele d'Alma.

Pour ce qui est des moins de 14 ans, Louis-Nicolas Boily de Roberval a raflé l'or devant François Gauthier de Jonquière. Jean-Sébastien Boudreault d'Alma a pris le 3e rang. En classe féminine, pour les moins de 16 ans, Maxime Dubé de Jonquière a vaincu, en finale, Jean-Frédéric Fortin de Saint-Bruno.

Du côté de l'organisation, le Service des loisirs de Saint-Bruno s'est montré fort satisfait du déroulement des différents tournois. Denis Boudreault, coordonnateur du Festival du parc, a tenu à souligner l'apport des différents bénévoles et leur belle implication. En particulier, il a souligné le Club de tennis St-Bruno, présidé par Nancy Bergeron; Baseball Sag-Lac sous la présidence de Guy Hébert et Rémy Côté, coordonnateur au soccer mineur de St-Bruno. Mentionnons, enfin, l'implication de la Maison des Jeunes de St-Bruno, responsable de la restauration, sous la supervision de Martine Desbiens.

## Les Tacots d'eau en mettent plein la vue

Les six embarcations qui se sont présentées à la 2e édition des Tacots d'eau, dimanche dernier, à la Dam-en-Terre, ont offert un spectacle fort intéressant aux quelque 1000 personnes présentes au site de la plage.

L'équipe des « 3 générations » a remporté la victoire avec un temps de 5 m 12 s 13 c, soit une minute et quinze secondes de mieux que l'équipe « Happy Face Drôle de week-end ». La formation « Ogre des mers » a pris la 3e place avec un chrono de 5 m 16 s 62 c, suivie de « Século », 5 m 30 s.

Au 5e rang, on a retrouvé « Garden Party », avec un temps de 6 m 55 s 47 c. C'est l'équipe « Pogo Ball » de Festirame qui a fermé la marche avec un chrono de 6 m 57 s 43 c.

Mentionnons que les équipes avaient deux heures pour construire leur embarcation avec les matériaux de leur choix, avant

de négocier le parcours d'un peu moins d'un kilomètre. (N.S.)



L'ÉQUIPE CHAMPIONNE DES « 3 générations ». (Photo: Normand Simard)

## Une 1<sup>re</sup> et une 2<sup>e</sup> places pour David Tremblay, à Deschambeault

Le coureur de motocross, David Tremblay, s'est signalé, en fin de semaine dernière, Deschambeault, une municipalité à mi-chemin entre Québec et Trois-Rivières où avait lieu une tranche du Challenge du Québec. Le pilote d'Hébertville-Station a pu grimper deux fois sur le podium, récoltant une première et une 2e positions.

Le samedi 7 juillet, en classe « expert 250 », il a obtenu une 2e place, pour, par la suite, récolter une première position en catégorie « expert open ».

Le lendemain, le dimanche 8 juillet, très actif dans quatre courses, dont deux dans chacune des classes, il a terminé premier dans trois courses sur quatre, y allant d'une 3e place dans l'autre, malgré un accident.

Deux semaines plus tôt, à La Tuque, il avait également connu le succès à une autre tranche du circuit du Québec. En catégorie « Expert 250cc », il avait obtenu, en quatre

courses, deux premiers rangs et deux deuxièmes. Par la suite, au volet « 450cc », toujours chez les experts, il avait pris deux fois en première place, ajoutant des 4e et 5e positions.

Cette performance a été évaluée comme exceptionnelle par son entourage. Le pilote de 25 ans, selon Réjean Gagné, le responsable de l'équipe technique, est excellent et fait montre d'une dextérité hors du commun : « J'ai été très heureux de me joindre à son équipe en compagnie de Dominique Côté, le printemps dernier. Pour moi, David est actuellement le meilleur pilote de motocross dans la région. Il est extraordinaire et n'a pas fini de faire parler de lui.

David Tremblay pilote une Kawasaki. Sa performance a fait écarquiller bien des têtes, à La Tuque et Trois-Rivières, où il y avait 500 inscriptions provenant de partout au Québec et même de l'Est du Canada. (N.S.)

## UN AUTRE CLIENT SATISFAIT



M. Claude Bouchard, propriétaire de Constructions BCPS reçoit ses clés de son conseiller Sabin Renaud de Dupont Auto.

**DODGE RAM MEGA CAB 1500 2007,**  
un véhicule qui répond de plus en plus aux exigences des vrais utilisateurs de camions.

L'achat d'un véhicule c'est important,  
consultez votre représentant d'expérience  
Sabin Renaud



590, av. du Pont, Alma  
662-6528

# Trois podiums pour les cyclistes d'Alma

La Coupe Proco 2007

> Normand Simard

normand.simard@transcontinental.ca

**T**rois coureurs du Club Proco d'Alma ont remporté des médailles, en fin de semaine dernière, dans le cadre de la Coupe Proco qui a eu lieu à Hébertville et Alma.

Alex Girard et Jean-Christophe Gobeil, chez les pee wees, ont obtenu, respectivement, l'or et l'argent aux jeux d'adresse. Pour sa part, en classe « minime », Thomas Folly, a remporté l'argent.



THOMAS FOLLY, LE meilleur coureur d'Alma à la Coupe Proco 2007. (Photo: Normand Simard)



part la chute d'une cycliste, au critérium de dimanche, où l'on a dû transporter l'athlète à l'hôtel-Dieu d'Alma.

Une intéressante participation de 248 coureurs provenant de partout au Québec a été notée à cette Coupe Proco 2007 : c'est 30 coureurs de plus que l'an dernier.



DEUX CYCLISTES « benjamin » au ralenti, largués par le peloton de tête. (Photo: Normand Simard)

PETITES VOITURES, GRANDE SURPRISE

Prime jusqu'à  
**750\$**

AUX PROPRIÉTAIRES  
DE PETITE VOITURE SOUS-COMPACTE  
ET COMPACTE DE LA PLUPART DES MARQUES...

Je fais les meilleurs  
prix en ville

Faites vite  
appelez-moi  
durée limitée!

\*Détails chez Duchesne Chevrolet, demandez Raymond.

LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM  
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS\*

Duchesne  
CHEVROLET

520, DEQUEN, ALMA  
669-9000 Rés. 343-2038  
Sans frais: 1 800 893-9990  
raymond@duchesneauto.com

Les 2008 sont déjà arrivés...

On sort les 2007!



Préparez vos vacances!

FLEETWOOD

STARCRAFT

Aruba

ANTIGUA

TRAVEL-STAR

Wilderness

Terry

**DALLAIRE**  
ST-BRUNO

343-3758

560, Melançon, St-Bruno www.dallaire-st-bruno.com  
Heures d'ouverture: Lundi au vendredi: 8 h à 17 h  
MAINTENANT DU LUNDI AU JEUDI: 19 h à 21 h



Robin Dallaire  
directeur



Roberto Duchesne  
conseiller



Julie Dallaire  
conseillère

1208/1563344



École de  
parachutisme

École de parachutisme  
**HORIZON**

COURS DE :

- Premier saut
- Saut en tandem
- Saut sur la plage
- DVD de votre saut

CERTIFICATS-  
CADEAUX  
DISPONIBLES

780, chemin du Volair  
St-Honoré

418-673-3004

Télec. : 418-673-1944

www.parahorizon.com

Gîte du Lac Docteur



AUSSI DISPONIBLE  
FORFAIT HÉBERGEMENT  
VISITEZ LE

www.gitedulacdocteur.com

Prix compétitifs, service, variété et qualité inclus

# METRO Dulce

Choix  
du public  
CATÉGORIE  
COMMERCE  
DE DÉTAIL



Alma  
Delisle

DU LUNDI 16 JUILLET 2007 AU DIMANCHE 22 JUILLET 2007

N'oubliez pas d'apporter  
votre sac réutilisable

- Rapportez votre épicerie à la maison
- Rapportez vos contenants « consignés Québec » au magasin

**PEPSI, PEPSI DIÈTE, 7-UP, 7-UP DIÈTE**  
BOUT. CONSIGNÉES 6/710 ml  
VOIR VARIÉTÉS EN MAGASIN  
2/5.50 sans coupon

**2/5.00**  
avec coupon de la circulaire

**CRÈME GLACÉE BREYERS**  
YOGOURT GLACÉ, SORBET,  
CONT. 1.89-2 L  
VOIR VARIÉTÉS EN MAGASIN  
4.99 sans coupon

**3.99**  
avec coupon de la circulaire

COUPONS EN CIRCULAIRE

**DESSERT GLACÉ NESTLÉ**  
FUSION CRÈME GLACÉE MOLLE,  
DEL MONTE SORBET,  
CONT. 1.62-1.89 L  
VOIR VARIÉTÉS EN MAGASIN  
4.99 sans coupon

**2.49** ch.

Sans pépins

**BARRES DE CHOCOLAT NESTLÉ**

**2/7.00**

**PAPIER HYGIÉNIQUE PAPIERS MOUCHOIRS SELECTION MERITE**  
24 ROL. EAUX OU 12 ROULEAUX DOUBLES, PAPIERS MOUCHOIRS 6/94-136, ÉCONOCHOIX, ESSUIE-TOUT DE PAPIER JUMBO 6 ROULEAUX, PAPIER HYGIÉNIQUE 2 ÉPAISSEURS, 12 ROULEAUX DOUBLES OU 24 ROULEAUX

**3.99**

**PRODUIT VEDETTE FROMAGE OKA RÉGULIER**  
Prix rég.: 34.30/kg  
**SUPER Spécial**

**26.99**/kg

**MELON D'EAU ENTIER SANS PÉPINS**  
PRODUIT DES É.-U.

**79¢**/lb

Emballage économique

**CUISSES POULET FRAIS**  
AVEC DOS  
MINIMUM 5.5 lb (2.5 kg)  
EMBALLAGE ÉCONOMIQUE  
1.74/kg

**7.99**/lb

**BIFTECK OU ROSBIF DE CÔTES**  
17.61/kg

**6.99**/lb

Désarêté

**FILET DE SAUMON ATLANTIQUE FRAIS**  
DÉSARÊTÉ, MARINE 3 POIVRES,  
SAUCE DIJONNAISE, TOMATE-BASILIC  
15.41/kg

**PRIX COUPÉS METRO**

**ÉCONOMISEZ SUR UNE MULTITUDE DE PRODUITS CHAQUE SEMAINE**

Maintenant chez METRO Dulce du vrai sushi

50 variétés

AKI

OUVERT 7 jours sur 7

OUVERT TOUS LES JOURS: ALMA, de 7 h à 23 h • 370, av. Bégin Sud • DELISLE, de 8 h à 22 h • 2892, av. du Pont Nord